

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 343

## ta' l-Unjoni Ewropea

Edizzjoni bil-Malti

### Legiżlazzjoni

Volum 51

19 ta' Diċembru 2008

Werrej

I *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja*

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1256/2008 ta' 16 ta' Diċembru 2008 li jimponi dazju anti-dumping definittiv kontra ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat**
  - li joriġinaw fil-Belarus, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja wara proċediment taht l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 384/96,
  - li joriġinaw fit-Tajlandja wara reviżjoni ta' skadenza taht l-Artikolu 11(2) tal-istess Regolament,
  - li joriġinaw fl-Ukraina wara reviżjoni ta' skadenza taht l-Artikolu 11(2) u reviżjoni *interim* taht l-Artikolu 11(3) tal-istess Regolament,
  - u li jtemm il-proċedimenti fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-istess prodott li joriġina fil-Bożnija u Herzegovina u t-Turkija ..... 1

**Nota lill-qarrej** (Ara paġna 3 tal-qoxra)

## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) NRU 1256/2008

ta' 16 ta' Diċembru 2008

**li jimponi dazju anti-dumping definittiv kontra ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat**

- **li joriginaw fil-Belarus, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja wara proċediment taht l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 384/96,**
- **li joriginaw fit-Tajlandja wara revizjoni ta' skadenza taht l-Artikolu 11(2) tal-istess Regolament,**
- **li joriginaw fl-Ukraina wara revizjoni ta' skadenza taht l-Artikolu 11(2) u revizjoni interim taht l-Artikolu 11(3) tal-istess Regolament,**
- **u li jtemm il-proċedimenti fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-istess prodott li jorigina fil-Bożnija u Herzegovina u t-Turkija.**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

l-azzar mhux illigat li joriginaw *inter alia* fit-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina (il-“miżuri fis-sehh”) <sup>(2)</sup>.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajpijiet mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> (“ir-Regolament Bażiku”), u b'mod partikolari l-Artikoli 9, 11(2) u 11(3) tiegħu,

2. L-*INVESTIGAZZJONI PREŻENTI*

2.1. **L-ilment**

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

- (2) Tressaq ilment fl-20 ta' Awissu 2007 mill-Kumitat tad-Difiża tal-Industrija tat-Tubi Wweldjati tal-Azzar tal-Unjoni Ewropea (il-Kumitat tad-Difiża), il-kwerelant, fisem il-produtturi li jirrapreżentaw proporzjon kbir, f'dan il-każ aktar minn 50 %, tal-produzzjoni totali tal-Komunità ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat.

Billi:

**A. IL-PROĊEDURA**

1. *MIŻURI FIS-SEHH*

- (1) Il-Kunsill, bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1697/2002, impona dazji definittivi ta' anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati, tal-hadid jew

- (3) L-ilment kien filh biżżejjed evidenza ta' dumping tal-prodott imsemmi, li jorigina fil-Belarus, il-Bożnija u Herzegovina,

<sup>(1)</sup> ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 259, 27.9.2002, p. 8, fl-1 ta' Mejju 2004, l-Unjoni Ewropea kibret biex tinkludi 10 Stati Membri godda, fosthom ir-Repubblika Ċeka u l-Polonja. Minn dik id-data, il-miżuri anti-dumping fis-sehh fil-Komunità tal-15-il Stat Membru ġew awtomatikament estiżi u applikati wkoll fl-Istati Membri l-godda fuq l-importazzjonijiet minn pajpijiet terzi. Il-miżuri kontra l-Istati Membri l-godda waqgħu awtomatikament fl-istess data.

ir-Repubblika Popolari ta' Ċina ("ir-RPĊ") u r-Russja, u ta' hsara materjali li tirriżulta minnu sabiex tiġġustifika, wara li ġie kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv, it-tnedija tal-proċediment.

## 2.2. It-talbiet għal revizzjoni

- (4) Fil-25 ta' Ġunju 2007, tressqet talba għal revizzjonijiet taht l-Artikolu 11(2) u 11(3) tar-Regolament bażiku mill-Kumitat tad-Difiża tal-Industrija tat-Tubi Wweldjati tal-Azzar tal-Unjoni Ewropea, il-kwerelant, fisem il-produtturi li jirrapprezentaw proporzjon kbir, f'dan il-każ aktar minn 50 %, tal-produzzjoni totali tal-Komunità ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat.
- (5) It-talba kellha biżżejjed evidenza għat-tnedija ta' revizzjoni ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-prodott imsemmi mit-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina; u revizzjoni *interim*, li tkopri d-dumping u l-hsara, f'dak li għandu x'jaqsam mal-importazzjonijiet mit-Turkija. Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv, il-Kummissjoni nidiet revizzjonijiet taht l-Artikolu 11(2) u (3) tar-Regolament bażiku.
- (6) Fir-rigward tat-Turkija, it-talba kellha biżżejjed evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott konċernat baqghu flivelli konsiderevolment għolja kemm f'termini assoluti kif ukoll fir-rigward tas-sehem mis-suq. Iddikjarat ukoll li l-volumi u l-prezzijiet tal-prodott konċernat mill-pajpijiet hallew, fost konsegwenzi oħra, impatt negattiv fuq is-sehem mis-suq miksub u fuq il-livell tal-prezzijiet applikati mill-industrija Komunitarja, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni globali u l-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja.
- (7) Tressqet talba għal revizzjoni parzjali *interim* taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku fil-15 ta' Ottubru 2007 minn Interpipe Group, esportatur mill-Ukraina. Ir-revizzjoni *interim* kienet ristretta fl-ambitu tagħha għal investigazzjoni ta' dumping.

## 2.3. It-tnedija

- (8) Fis-26 ta' Settembru 2007, il-Kummissjoni habbret permezz ta' avviż ("l-avviż 1") ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* <sup>(1)</sup>, it-tnedija tal-proċediment anti-dumping taht l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat li joriġinaw fil-Belarus, il-Bożnija u Herzegovina, ir-Repubblika Popolari ta' Ċina u r-Russja ("l-investigazzjoni anti-dumping").
- (9) Fl-istess jum, taht l-Artikolu 11(2) u (3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni habbret permezz ta' avviż ("l-avviż 2") ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* <sup>(2)</sup>, it-tnedija ta' revizzjoni ta' skadenza għal

importazzjonijiet mit-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina (ir-"revizzjoni ta' skadenza") u revizzjoni *interim* f'dak li għandu x'jaqsam ma' importazzjonijiet mit-Turkija fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat (ir-"revizzjoni *interim* tat-Turkija").

- (10) Fl-24 ta' Jannar 2008, taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* <sup>(3)</sup>, avviż ta' tnedija ("l-avviż 3") ta' revizzjoni *interim* limitata għad-dumping ta' esportatur wiehed ta' ċerti tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew tal-azzar mhux illigat li joriġinaw mill-Ukraina, l-Interpipe Group (ir-"revizzjoni *interim* tal-Ukraina").
- (11) L-investigazzjonijiet imsemmija hawn fuq saru flimkien billi huma ovvjament marbutin ma' xulxin, partikolarment fir-rigward tad-determinazzjoni tal-hsara u l-probabbiltà tar-rikorrenza tal-hsara. F'għieħ l-amministrazzjoni tajba, ġew magħquda f'Regolament wiehed.

## 3. IL-PARTIJET KONĊERNATI MINN DAN IL-PROĊEDIMENT

- (12) Is-servizzi tal-Kummissjoni avżaw uffiċjalment lill-kwerelant, il-produtturi tal-Komunità msemmija fil-liment u t-talba, il-produtturi, importaturi, kummerċjanti l-oħra magħrufa tal-Komunità, il-produtturi esportaturi magħrufa fil-Belarus, il-Bożnija u Herzegovina, ir-Repubblika Popolari ta' Ċina, ir-Russja, it-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina, u l-awtoritajiet tal-pajjiżi konċernati.
- (13) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jagħtu l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u biex jitolbu seduti ta' smiġħ fil-limiti ta' żmien stabbiliti fl-avviżi ta-tnedija. Numru ta' produtturi esportaturi u produtturi tal-Komunità rrapprezentati mill-kwerelant għamlu użu minn din l-opportunità u ressqu klejms biex jitqiesu matul l-investigazzjoni.

## 3.1. It-tehid ta' kampjuni

- (14) Fid-dawl tan-numru mdaqqas ta' produtturi esportaturi għal ċerti pajpijiet esportaturi, u l-produtturi u l-importaturi tal-Komunità involuti fl-investigazzjonijiet, għet prevista l-applikazzjoni ta' metodi għat-tehid ta' kampjun kull meta kienet rilevanti fil-proċediment anti-dumping, ir-revizzjoni ta' skadenza u r-revizzjoni *interim* tat-Turkija, kif stipulat fil-premessi (8) u (9) hawn fuq, taht l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.
- (15) Sabiex il-Kummissjoni jkollha l-kapaċità li tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjun kienx meħtieġ u, jekk dan ikun il-każ, li tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi u r-rappreżen-

<sup>(1)</sup> ĠU C 226, 26.9.2007, p. 7.

<sup>(2)</sup> ĠU C 226, 26.9.2007, p. 12.

<sup>(3)</sup> ĠU L 17, 24.1.2008, p. 14.

tanti li jaġixxu fisimhom, il-produtturi u l-importaturi tal-Komunità ntalbu jipprezentaw lillhom infushom u jipprovdu tagħrif kif speċifikat fl-avviżi ta' tnedija.

### 3.1.1. Tehid ta' kampjun tal-produtturi tal-Komunità

(16) Hmistax-il-parti, 13-il kwerelant u żewġ produtturi ta' appoġġ, wieġbu għal formola tat-tehid tal-kampjuni, u żewġ kumpaniji oħra kkooperaw billi mlew kwestjonarju qasir. Il-livell ta' kooperazzjoni lahaq madwar 95 % tal-produzzjoni tal-Komunità.

(17) Taht l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, il-kampjun intaġħzel wara konsultazzjoni mal-kwerelant, ibbażat fuq l-ikbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ. B'riżultat ta' dan l-eżerċizzju, intaġħzel kampjun ta' 9 kumpaniji. Il-kumpaniji magħżula fil-kampjun kienu jgħoddu għal 67 % tal-produzzjoni totali tal-Komunità matul il-PI.

### 3.1.2. It-tehid ta' kampjun tal-importaturi

(18) Madwar 140 importatur ġew ikkuntattjati fuq il-baži tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni. Minn dawn il-140, 16 iddikjaraw li ma kinux qed jimpurtaw tubi wweldjati mill-pajjiżi konċernati u tliet kumpaniji wieġbu li ma kinux għadhom attivi fis-suq tal-prodott konċernat. Tlettax-il importatur mhux relatati wieġbu għall-kwestjonarju, iżda tnejn biss taw twegiba shiha. L-importaturi mhux relatati li kkooperaw kienu jirrapreżentaw inqas minn 5 % tal-importazzjonijiet totali konċernati – livell baxx hafna ta' kooperazzjoni.

### 3.1.3. It-tehid ta' kampjun tal-esportaturi

(19) Kif imsemmi fl-avviżi ta' tnedija, it-tehid ta' kampjun kien previst għall-esportaturi/produtturi fir-RPC, ir-Russja, it-Turkija, l-Ukraina, u t-Tajlandja. Fl-analiżi ta' kull pajjiż hawn taht hemm stipulata informazzjoni dettaljata dwar l-eżerċizzju tat-tehid ta' kampjun għal kull pajjiż konċernat.

## 4. IL-VERIFIKA TAL-INFORMAZZJONI LI WASLET

(20) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset necessarja għall-fini tad-determinazzjoni tad-dumping, tal-hsara li rriżultat minnu, kif ukoll tal-interess tal-Komunità. L-informazzjoni li tressqet mill-kumpaniji li ġejjin kienet verifikata fuq il-post:

### a) Produtturi tal-industrija Komunitarja

- Jäkl Karvina, ir-Repubblika Ċeka (membru ta' ArcelorMittal Group)
- ArcelorMittal Poland S.A., il-Polonja (membru ta' ArcelorMittal Group)

- Corus Tubes UK, ir-Renju Unit
- Corus Tubes B.V., l-Olanda
- Laminaciones Arregui S.L., Spanja
- Ruukki Sverige AB, l-Iżvezja

Għat-tliet kumpaniji li fadal li ttiehdu bhala kampjun:

- Mittal steel Iasi, ir-Rumanija
- Arvedi Tubi Acciaio spa, l-Italja
- Zelezarny Veseli a.s., ir-Repubblika Ċeka (f'dan il-każ il-metodu ta' verifika kien jinvolvi analiżi ddettaljata u kontroll trasversali tat-twegiba fuq il-baži tad-dokumentazzjoni ta' sostenn li nġhat).

### b) Importaturi mhux relatati

- Comercial de Tubos, Spanja
- Anastel Ltd, ir-Renju Unit

### c) Produtturi esportaturi u produtturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

- Jinghua Steel Pipe Group:
  - Hengshui Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.
  - Tangshan Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.
  - Laiwu Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.
  - Jilin Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.
  - Guangzhou Jinghua Steel Pipe Co. Ltd.
  - Chengdu Pengzhou Jinghua Steel Pipe Co Ltd.
- Zhejian Kingland Group:
  - Zhejian Kingland Pipeline and Technologies Co. Ltd.
  - Kingland Group Co. Ltd.
- Fubo Group:
  - Shandong Fubo Group Co. Ltd.
  - Zibo Fubo Steel Pipes Factory Co. Ltd.
- Weifang East Steel Pipe Co. Ltd.

- Huludao Group: Kummerċjanti/importaturi relatati barra mill-Ukraina:
- Huludao City Steel Pipe Industrial Co. Ltd. — Interpipe -M LLC.
  - Huludao Seven-Star Steel Pipe Group Co. Ltd. — Interpipe Europe, S.A
- Jiangsu Guoqiang Zinc-plating Industrial Co. Ltd. Sabiex fil-futur jiġi evitat kull evitar, il-marġni tad-dumping ġie kkalkolat fuq il-grupp shih.
- d) Il-produtturi esportaturi fir-Russja
- TMK Group (Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works ("Tagmet"), Taganrog
  - OMK Group (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works ("VMZ"), Vyksa
- g) Produttur esportatur fil-Bożnija u Herzegovina
- Unis Fabrika cijevi a.d., Derventa
- h) Operatur fil-Belarus
- Mogilev Metallurgical Works Joint Stock Company
- Fkull wiehed miż-żewġ gruppi ġie vverifikat biss il-produttur li kellu l-ikbar volum ta' esportazzjonijiet tal-Komunità;
- Importatur mhux relatat u sid tal-esportazzjonijiet:
- FB Stahlhandel GmbH
- Il-kummerċjanti relatati fir-Russja
- i) Produtturi esportaturi fit-Turkija
- Cayirova Boru Sanayi ve Ticaret AŞ <sup>(1)</sup>
  - Yücel Boru ve Profil Endüstrisi AŞ
  - Noksel Çelik Boru Sanayi AŞ, Ankara
  - Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AŞ, Kayseri
  - Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret AŞ, Istanbul
  - Toscelik Profil ve Sac Endustrisi AS, Iskenderun.
- L-imporatur relatat
- TMK Sinara Handel GmbH, Köln, il-Ġermanja, TMK Group
- Sabiex fil-futur jiġi evitat kull evitar, il-marġni tad-dumping ġie kkalkolat fuq il-grupp shih.
- e) Produtturi esportaturi fit-Tajlandja
- Samchai Steel Industries Public Company Ltd., Samutsakorn, it-Tajlandja
- f) Produtturi esportaturi fl-Ukraina
- OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant
  - OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk Tube Rolling Plant.
- Kummerċjanti/importaturi relatati fl-Ukraina:
- Interpipe Ukraine LLC
5. IL-PERJODU TAL-INVESTIGAZZJONI
- (21) L-investigazzjoni dwar dumping u hsara għall-investigazzjoni anti-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2006 sat-30 ta' Ġunju 2007 ("il-perjodu tal-investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tax-xejriet fil-kuntest tal-analiżi tal-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2004 sa l-aħhar tal-PI ("il-perjodu meqjus"). L-istess PI ntuża wkoll għar-reviżjoni interim tat-Turkija u għar-reviżjoni ta' skadenza, li kellha wkoll l-istess perjodu meqjus.
- (22) Il-perjodu tal-investigazzjoni għar-reviżjoni interim tal-Ukraina kopra s-sena kalendarja shiħa 2007 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tal-Interpipe" jew "PII").

<sup>(1)</sup> Għal din il-kumpanija kif ukoll għal Yücel Boru ve Profil Endüstrisi AŞ u Noksel Çelik Boru Sanayi AŞ, Ankara, ara l-premessa 143.

## 6. L-IŻVELAR

- (23) Il-partijiet kollha ġew infurmata bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li ssir rakkomandazzjoni għal:
- l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping definittivi fuq importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi
  - l-għeluq tal-proċediment kontra importazzjonijiet tal-Bożnija u Herzegovina u t-Turkija
- (24) Skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku, il-partijiet ingħataw perjodu li matulu setgħu rappreżentazzjoni wara dan l-iżvelar.
- (25) Il-kummenti bil-fomm u bil-miktub imressqa mill-partijiet tqiesu u, fejn xieraq, is-sejbiet definittivi ġew modifikati skont dan.

## B. IL-PRODOTT KONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

## 7. IL-PRODOTT KONĊERNAT

- (26) Il-prodott konċernat huwa tubi u pajpijiet iwweldjati, ta' hadid jew azzar mhux illigat, ta' profil ċirkulari u ta' dijametru estern li ma jaqbiżx il-168,3 mm, hliet katusi tat-tip użati għas-sensjoni ta' katusi taż-żejt jew tal-gass, kejsing u tubi mit-tip li jintużaw għat-thaffir għaž-żejt u l-gass, tubi ta' preċiżjoni u tubi u pajpijiet b'fittings imwahnha magħhom adattati biex iwasslu gassijiet jew likwidi għall-użu f'mezzi ta' l-ajru ċivili, li joriginaw fil-Belarus, il-Bożnija u Herzegovina, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, ir-Russja, it-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina. Normalment jiġi ddikjarat bil-kodiċi NM ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 kif ukoll ex 7306 30 77.
- (27) Tubi u pajpijiet iwweldjati jintużaw f'medda wiesgħa ta' applikazzjonijiet inklużi fost oħrajn, għat-twassil ta' ilma, mishun, gass naturali, arja u likwidi u gassijiet oħra fil-plumbing, sistemi ta' tishin u ventilazzjoni, unitajiet ta' arja kondizzjonata, sistemi awtomatiċi għall-bexx, u użi oħrajn simili. Ta' spiss jintużaw ukoll għall-finijiet ta' kostruzzjoni, għall-irfiġh tat-tagħbija, l-istekkat, il-mezzi ta' protezzjoni u l-armor tat-twavel.
- (28) Il-biċċa l-kbira tal-materja prima għall-prodott konċernat huma kojls imremblin bis-shana, li jiġu fformati f'tubi. Tubi u pajpijiet iwweldjati jistgħu mbagħad jiġu ttrattati permezz ta' kisi jew galvanizzar. Dawn it-trattamenti ulterjuri għandhom l-għan li jżidu l-kwalità tal-prodott. Fil-biċċa l-kbira jkollhom truf sempliċi, iżda jistgħu jkollhom wkoll truf iċċanfrinati jew bil-kamin, kemm b'gontaturi kif ukoll mingħajrhom. Il-prodott konċernat jiġi prodott f'bosta qisien u skont standards u klassifiki varji. Fil-biċċa l-kbira huma kompatibbli f'dak li għandu x'jaqsam mal-użu finali tagħhom u, għalhekk, jeżisti grad sinifikanti ta' dupplikazzjoni u kompetizzjoni bejn it-tipi varji tal-prodott konċernat. Għalhekk huwa konkluż, kif diġà sar f'investigazzjonijiet preċedenti li jkopru l-istess prodott, li

t-tipi kollha tal-prodott konċernat għandhom jitqiesu bhala prodott uniku għall-ghanijiet tal-investigazzjoni.

- (29) Għall-finijiet tar-reviżjoni ta' skadenza, ir-reviżjoni *interim* tat-Turkija u r-reviżjoni *interim* tal-Ukraina, il-prodott konċernat huwa simili għal dak kopert mill-investigazzjoni originali u preċedenti, imsemmija fil-premessa 1.

## 8. IL-PRODOTT SIMILI

- (30) Il-prodott manfaturat fil-Belarus, il-Bożnija u Herzegovina, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, ir-Russja, it-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina u esportat lill-Komunità huwa l-istess fl-aspetti kollha bhall-prodott mibjugħ fis-suq domestiku ta' dawn il-pajjiżi kif ukoll għall-prodott magħmul mill-produtturi tal-Komunità u mibjugħ fis-suq tal-Komunità. L-istess jghodd fir-rigward tal-prodott magħmul u mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Komunità meta mqabbel mal-prodott magħmul u mibjugħ fl-Istati Uniti tal-Amerika li servew bhala pajjiż terz b'ekonomija tas-suq għar-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Belarus. Għalhekk, dawn il-prodotti kollha tqiesu li kienu simili fis-sens tal-Artikolu 1 (4) tar-Regolament bażiku.

## C. DUMPING

## 1. IL-METODOLOGIJA ĠENERALI

- (31) Il-metodologija ġenerali stipulata hawn taht ġiet applikata lill-operaturi esportaturi kollha kif xieraq. Għalhekk, il-preżentazzjoni sussegwenti tas-sejbiet dwar l-aspetti tad-dumping għall-pajjiżi konċernati għalhekk tiddekrivi biss dawk il-kwistjonijiet li huma speċifiċi għal pajjiż esportatur partikolari.

## 2. IL-VALUR NORMALI

- (32) Taht l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, għal kull produttur esportatur li kkoopera, l-ewwel ġie eżaminat jekk il-bejgħ domestiku tiegħu tat-tubi u l-pajpijiet iwweldjati kienx rappreżentattiv, jiġifieri jekk il-volum ta' bejgħ totali ta' din ix-xorta kienx jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-volum tal-bejgħ totali mill-esportazzjoni tiegħu lejn il-Komunità.
- (33) Il-Kummissjoni sussegwentement identifikat dawk it-tipi ta' tubi u pajpijiet iwweldjati mibjugħa domestikament li kienu identiċi jew li kienu komparabbli direttament mat-tipi mibjugħa għall-esportazzjoni lejn il-Komunità. F'dak li għandu x'jaqsam mal-investigazzjoni fuq il-bażi tat-tip ta' prodott, il-Kummissjoni qieset tipi ta' prodotti mibjugħa domestikament u esportati, li kellhom oriġini, daqs (dijametru estern), hxuna tal-ġnub, finitura esterna u finitura finali simili, bhala direttament paragonabbli.
- (34) Għal kull tip mibjugħ mill-produtturi esportaturi fis-swiegħ domestiku tagħhom u li nstab li kien komparabbli direttament mat-tip ta' tubi u pajpijiet iwweldjati mibjugħa

għall-esportazzjoni lejn il-Komunità, gie stabbilit jekk il-bejgħ domestiku kienx rappreżentattiv biżżejjed għall-finijiet tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip partikolari ta' tubi u pajpijiet iwweldjati tqies li kien rappreżentattiv biżżejjed meta l-volum totali tal-bejgħ domestiku ta' dak it-tip matul il-PI rrappreżenta 5 % jew iktar tat-total tal-volum tal-bejgħ tat-tip komparabbli ta' tubi u pajpijiet iwweldjati esportati lejn il-Komunità.

(35) Gie mistharreg jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip ta' tubu wwelldjat setax jitqies li sehħ fl-andament normali tal-kummerċ taht l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi għal kull produttur esportatur fil-pajjiż konċernat, il-proporzjon ta' bejgħ bi qligħ għall-konsumaturi indipendenti fis-suq domestiku, gie stabbilit għal kull tip tal-prodott esportat konċernat fis-suq domestiku matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

(a) Għal dawk it-tipi ta' prodotti fejn aktar minn 80 %, skont il-volum, tal-bejgħ fis-suq domestiku kienu inqas mill-prezzijiet tal-unità, jiġifieri fejn il-prezz tal-bejgħ medju tat-tip tal-prodott konċernat kien daqs jew oghla mill-prezz medju tal-produzzjoni għat-tip ta' prodott konċernat, il-valur normali gie kkalkulat bhala l-prezz medju tal-bejgħ domestiku kollu tat-tip tal-prodott konċernat irrispettivament minn jekk il-bejgħ halliex qligħ jew le.

(b) Għal dawk it-tipi ta' prodotti fejn mill-inqas 10 %, imma mhux aktar minn 80 %, skont il-volum, ta' bejgħ fis-suq domestiku ma kienx orhos mill-prezz tal-unità, il-valur normali gie kkalkolat bhala l-prezz tal-bejgħ medju bil-piż differenzjat ta' dawk it-tranzazzjonijiet li saru bi prezzijiet daqs il-prezz tal-unità jew jew oghla minnu, tat-tip konċernat.

(c) Għal dawk it-tipi ta' prodotti fejn inqas minn 10 %, bil-volum, inbiegħu fis-suq domestiku bi prezz mhux irhas mill-prezz tal-unità, tqies li t-tip tal-prodott konċernat ma nbiegħx fl-andament normali tal-kummerċ u, għalhekk, il-valur normali kellu jiġi kompost taht l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku.

(36) Għal dawk it-tipi tal-prodott li għalihom ma sar l-ebda bejgħ domestiku fl-andament normali tal-kummerċ, gie investigat jekk il-valur normali setax jiġi stabbilit fuq il-baži tal-prezzijiet domestiċi ta' produtturi oħra taht l-Artikolu 2 (1) tar-Regolament bażiku. Jekk ma kien hemm disponibbli l-ebda prezz domestiku affidabbli ta' produtturi oħra, ntuża l-valur normali kompost disponibbli, taht l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku.

(37) Jekk il-valur normali gie kompost taht l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, l-ispejjeż ġenerali, amministrattivi u tal-bejgħ u l-ammont ta' qligħ kienu bbażati fuq dejta reali dwar il-produzzjoni u bejgħ, fl-andament normali tal-

kummerċ, tal-prodott simili, mill-produttur esportatur konċernat, taht l-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku.

### 3. IL-PREZZ TAL-ESPORTAZZJONI

(38) Fil-każijiet kollha fejn il-prodott konċernat gie esportat lil klijenti indipendenti fil-Komunità, il-prezz tal-esportazzjoni gie stabbilit taht l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku, jiġifieri fuq il-baži tal-prezzijiet ta' esportazzjoni effettivament imhallsa jew dovuti.

(39) Fejn il-bejgħ mill-esportazzjoni sar permezz ta' importatur relatat u ma tqiesx affidabbli, il-prezz tal-esportazzjoni gie kompost, taht l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, fuq il-baži tal-prezz li fih il-prodotti importati nbiegħu mill-ġdid għall-ewwel darba lil xerrej indipendenti, aġġustat b'mod xieraq għall-ispejjeż kollha li saru bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, kif ukoll margni raġonevoli għall-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u għall-profitti. F'dan ir-rigward, intużaw l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi tal-importatur relatat stess. Il-margni tal-profitt gie stabbilit fuq il-baži tal-informazzjoni disponibbli mill-importaturi mhux relatati li kkooperaw.

(40) F'każijiet fejn ma kienx hemm prezz tal-esportazzjoni u konsegwentement ma kienx hemm bejgħ mill-ġdid tal-prodotti importati, il-prezz tal-esportazzjoni nhadem, taht l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, fuq kwalunkwe baži raġonevoli.

### 4. IL-PARAGUN

(41) Il-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni għal tipi komparabbli tal-prodott tqabblu fuq baži *ex-works*. Sabiex jiġi żgurat paragon ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet taht l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Fil-każijiet kollha, fejn instab li kienu raġonevoli, preċiżi u appoġġati b'evidenza verifikata, ingħataw aġġustamenti xierqa.

### 5. IL-MARĠNI TAD-DUMPING GĦALL-KUMPAJJI INVESTIGATI

(42) B'regola ġenerali taht l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-margni tad-dumping għal kull produttur esportatur gie stabbilit fuq il-baži ta' paragon bejn il-valur normali medju bil-piż differenzjat u l-prezz tal-esportazzjoni medju bil-piż differenzjat għal kull tip ta' prodott.

(43) F'każijiet ta' gruppi ta' bosta kumpaniji relatati ma' xulxin, gie stabbilit margni komuni tad-dumping applikabbli għall-kumpaniji kollha fil-grupp, skont il-prassi standard tal-Kummissjoni sabiex ma jkunx hemm evitar tal-miżuri.

## 6. IL-MARĠNI RESIDWU TAD-DUMPING

- (44) Għall-kumpaniji li ma kkooperawx, ġie ddeterminat margni residwu tad-dumping taht l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, fuq il-baži tal-fatti disponibbli.
- (45) Sabiex jiġi ddeterminat il-margni residwu tad-dumping, l-ewwel nett ġie stabbilit il-livell ta' kooperazzjoni. Il-livell ta' kooperazzjoni tqies bhala għoli żzejjed meta l-volumi tal-esportazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw kienu qrib ta' dawk mogħtija mill-Eurostat għall-pajjiż konċernat u ma kien hemm xejn li jagħti x'jifhem li xi produttur naqas milli jikkoopera. F'każijiet bħal dawn, il-margni residwu tad-dumping ġie stabbilit fil-livell tal-kumpanija li kkooperat bl-ogħla margni tad-dumping, sabiex tiġi żgurata l-effettività ta' kwalunkwe miżura.
- (46) B'mod ġenerali, fejn il-livell ta' kooperazzjoni kien baxx, il-margni residwu tad-dumping ġie stabbilit fl-ogħla margni stabbilit għal mudell rappreżentant għal produttur iehor li kkoopera. Din l-istrategġija tqieset bhala meħtieġa sabiex tevita li jiġi ppremjat in-nuqqas ta' kooperazzjoni

## 7. BOSNIA AND HERZEGOVINA

## 7.1. General remarks

- (47) L-importazzjonijiet mill-Bożnija u Herzegovina ammontaw għal 33 kilotunnellati (KT) fil-PI u laħqu sehem mis-suq ta' madwar 2,5 %. L-ikbar produttur esportatur kien jirrappreżenta aktar minn 90 % tal-produzzjoni totali fil-Bożnija u Herzegovina (li kienet iddestinata għas-suq domestiku u l-esportazzjoni). Huwa kkoopera mal-investigazzjoni u wieġeb il-kwestjonarju.

## 7.2. Il-valur normali

- (48) Il-volum totali tal-bejgħ domestiku tal-prodott simili kien rappreżentattiv, kif definit fil-premessa 32. Skont il-metodoloġija ġenerali deskritta hawn fuq, il-valur normali kien ibbażat fuq prezzijiet imħallsa jew li għandhom jithallsu, fl-andament normali tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fil-Bożnija u Herzegovina, jew, fejn applikabli, ġie kompost.

## 7.3. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (49) Fil-każijiet kollha, il-prodott konċernat inbiegħ lil klijenti indipendenti fil-Komunità. Għalhekk, il-prezz tal-esportazzjoni kien ibbażat fuq il-prezzijiet li thallsu jew li għandhom jithallsu fil-Komunità, taht l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (50) L-esportatur ikkontesta r-rata tal-ispiża tat-trasport allegata mill-kwerelant. Fil-fatt, seta' juri waqt investigazzjoni ta' fuq il-post li dawn l-ispejjeż kienu aktar baxxi.

## 7.4. Il-paragun

- (51) Il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tqabblu mal-baži tal-prezz *ex-works*. Sabiex ikun żgurat paragun ġust, saret konċessjoni xierqa fl-għamla ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-kapaċità ta' paragun tal-prezzijiet taht l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Wara l-iżvelar, parti wahda fissret dubju dwar l-aġġustamenti li allegatament saru għall-karatteristiċi fiżiċi mill-Kummissjoni. Madankollu, l-aġġustamenti għall-karatteristiċi fiżiċi la kienu ġġustifikati u lanqas effettivament applikati fil-kalkolu tal-margni tad-dumping għall-produttur esportatur uniku fil-Bożnija u Herzegovina.

## 7.5. Il-margni ta' dumping

- (52) Il-paragun bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni fuq baži ta' medja bil-piż differenzjat imqabbla ma' medja bil-piż differenzjat ġie applikat u dan il-metodu wera margni tad-dumping ta' 0,7 %.

- (53) Billi l-margni tad-dumping huwa *de minimis*, jiġifieri inqas minn 2 %, taht l-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku, il-proċediment kontra l-Bożnija u Herzegovina għandu jintemm mingħajr impożizzjoni ta' miżuri. In-natura u l-impatt ta' importazzjonijiet minn dan il-pajjiż huma analizzati fil-parti tal-ħsara taht "fatturi oħra".

## 8. IR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA (RPC)

## 8.1. Kummenti ġenerali

- (54) Kif rappurtat mill-Eurostat (il-Kodiċi kollha tan-NM), l-importazzjonijiet Ċinizi żdienu drastikament f'dawn l-aħħar snin minn 22 KT fl-2004 għal 111 KT fl-2006 (180 KT fil-PI). Għalhekk ir-RPC hija nettament l-ikbar importatur fis-suq tal-Komunità b'seħem mis-suq li żdied minn 1,8 % fl-2004 għal aktar minn 13,8 % fil-PI. Il-produtturi li kkooperaw irrappurtaw volumi saħansitra oghla ta' 233 KT ta' esportazzjonijiet. Sitt kumpaniji li ttiehdu bhala kampjun irrappurtaw 219 KT. L-ewwel implikazzjoni ta' din id-diskrepanza hija li l-penetrazzjoni tas-suq u s-seħem mis-suq tal-esportazzjonijiet Ċinizi hija saħansitra aktar sinifikanti milli kif kien mahsub oriġinarjament.

- (55) Din id-diskrepanza fi kwantitajiet irrappurtati mill-Eurostat u mill-produtturi li kkooperaw tista' tikkorrispondi wkoll għal dikjarazzjoni doganali falza tal-prodott konċernat Dan jaqbel mal-allegazzjonijiet magħmula mill-industrija Komunitarja, li jindikaw li l-prodott ikonċernat qed ikun iddikjarat b'mod falz. L-investigazzjoni globali wriet li l-operaturi jistgħu jbiegħu tipi differenti ta' tubi (uħud jappartjenu għall-prodott konċernat, oħrajn le) fl-istess



fattura. Għalhekk mhux eskluż li, skont kemm jiġu speċifikati b'mod ċar id-differenzi f'din il-fattura, dan jista' jintuża għal dikjarazzjoni falza minn dikjarant tal-prodott konċernat skont kodiċi li mhumiex daww associjati mal-prodott konċernat.

## 8.2. It-trattament tal-ekonomija tas-suq (TES)

- (56) Taht l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, fl-investigazzjonijiet ta' anti-dumping dwar l-importazzjonijiet li joriġinaw fir-RPĊ, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat skont il-paragrafi 1 sa 6 tal-Artikolu msemmi għal daww il-produtturi li nstabu li qed jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.
- (57) Fil-qosor, u għal facilità ta' referenza biss, il-kriterji tat-TES qed jingħataw f'forma mqasra hawn taht:
1. Id-deċizjonijiet u l-ispejjeż kummerċjali jsiru b'reazzjoni għall-kondizzjonijiet tas-suq u mingħajr interferenza mill-Istat.
  2. Ir-reġistri ta' kontabilità jgħaddu minn verifika finanzjarja indipendenti, skont standards ta' kontabilità internazzjonali u huma applikati għall-ghanijiet kollha.
  3. Ma hemm ebda tgħawwiġ sinifikanti li ntiret mis-sistema preċedenti li ma kenix ibbażata fuq ekonomija tas-suq.
  4. Iċ-ċertezza ġuridika u l-istabilità huma pprovduti mill-ġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà.
  5. Il-kambji tal-munita jitwettqu bir-rata tas-suq.
- (58) Wara t-tneġġja tal-investigazzjoni attwali, intgħażel kampjun ta' sitt produtturi/gruppi ta' produtturi ("entitajiet") Ċinizi, li kollha kemm huma kienu ddikjaraw TES taht l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku u wieġbu għall-formola ta' dikjarazzjoni TES qabel l-iskadenzi stipulati ta' żmien. Skont id-dikjarazzjonijiet tagħhom ġew i-verifikati fuq il-post. Hija l-prassi konsistenti tal-Kummissjoni li tinvestiga jekk grupp ta' kumpaniji relatati bhala entità shiha jissodisfaw il-kondizzjonijiet għat-TES. Għalhekk, fejn sussidjarju jew kwalunkwe kumpanija oħra relatata mal-applikant huwa/hija produttur u/jew esportatur u/jew kummerċjant ta' prodott konċernat, il-kumpanija giet mistiedna biex timla formola separata ta' klejmi għat-TES.
- (59) Skont il-verifika ta' fuq il-post fil-proprjetà tas-sitt entitajiet li ttiehdu bhala kampjun, gie deċiż li t-talbiet kollha tagħhom għat-TES kellhom jiġu rifjutati. Dan kien dovut għall-fatt li l-ebda waħda mill-entitajiet ma ssodisfaw il-kriterji 1, 2 u 3 (ara l-analiżi hawn taht). L-investigazzjoni żvelat li l-entitajiet kollha jissodisfaw il-kriterji 4 u 5. Dan ifisser li l-falliment u l-ġijiet tal-proprjetà jggarantixxu

stabbiltà u ċertezza legali u l-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jitwettqu fir-rati tas-suq.

*Il-Kriterju 1 – Id-deċizjonijiet kummerċjali jsiru b'reazzjoni għas-sinjali tas-suq, mingħajr indhul sinifikanti tal-Istat, u l-ispejjeż jirriflettu l-valuri tas-suq*

- (60) F'bosta każijiet id-dokumentazzjoni tal-kumpaniji ma kinitx affidabbli. Uħud mill-kumpaniji pprezentaw verżjonijiet differenti tal-istess dokument (eż. liċenzji kummerċjali emendati, żewġ arrangamenti differenti ta' Artikoli ta' Assoċjazzjoni b'dententuri differenti tal-ishma, Artikoli ta' Assoċjazzjoni li qatt ma ġew iffirmati). L-awtoritajiet lokali mhux biss aċċettaw qagħda bhala din iżda saħansitra hargu ċertifikati u dokumenti korrispondenti mingħajr ebda prova. Dokumenti mhux affidabbli bhala dawn rendew l-istatus ġuridiku tal-kumpaniji bhala inċert u ssuġġerew li l-influenza tal-Istat ma nqerditx.
- (61) F'xi każijiet oħra, kien hemm ambigwitatijiet fir-rigward tal-liċenzja kummerċjali. F'każ minnhom, inizjalment giet ipprezentata liċenzja kummerċjali li la kienet tispeċifika d-data tal-bidu u l-anqas dik tat-tmien tal-operat. Fi stadju ulterjuri, giet ipprezentata verżjoni li kellha biss data tat-tmien. Dan jiffa' dubju ġenerali fuq l-attendibilità tad-dokumenti pprezentati.
- (62) Wara li ġew żvelati s-sejbiet tal-Kummissjoni, il-kumpaniji ġeneralment indikaw li huma kellhom sjieda privata. Madankollu, bil-maqlub tad-dikjarazzjonijiet, l-interferenza tal-istat giet stabbilita wkoll fejn ma kien hemm l-ebda sjieda statali jew fejn is-sjieda statali kienet biss parzjali. Kif intwera hawn fuq, elementi oħra wasslu għall-konklużjoni li fl-aħħar mill-aħħar kien hemm interferenza statali sinifikanti.
- (63) Il-kummenti li waslu ma kinux tali li jbiddu s-sejbiet tal-Kummissjoni. Gie konkluż li l-kumpaniji kienu soġġetti għal interferenza Statali sinifikanti.

*Il-Kriterju 2 – L-imprizi għandhom sett wieħed ċar ta' reġistri ta' kontabilità li għaddew minn verifika finanzjarja indipendenti*

- (64) Instab numru ta' irregolaritajiet fir-rigward tal-prassi tal-kontabilità tal-kumpaniji investigati. Għall-entitajiet kollha nstab li l-kontijiet ma nżammux f'mod koerenti.
- (65) Perezempju, ġew stabbiliti xi irregolaritajiet fir-rigward tal-mod li bih il-kumpaniji ziedu l-kapital reġistrat tagħhom (iż-żieda ta' kapital ma kienet tirrifletti l-ebda investiment definit). F'uħud mill-każijiet il-valur tal-ekwità tal-kumpanija qatt ma kien iddepożitat fi flus jew mhux fi flus. F'xi każijiet oħra, id-djun irrekuperabbli ma ġewx irreġistrati skont l-istandards internazzjonali ta' kontabilità. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' wħud mill-kumpaniji ma kienux jirriflettu l-kapital irreġistrat kif iddikjarat fid-dokumenti tal-kumpanija bhala Artikoli ta' Assoċjazzjoni jew Liċenzja

Kummerċjali. Ġew stabbiliti irregolaritajiet fir-rigward ta' deprezzament (xi kumpaniji waqqfu jiżvalutaw xi assi) jew drittijiet tal-użu tal-art, li ma ġewx irregistrati kif suppost.

(66) Xi entitajiet iddikjaraw li l-irregolaritajiet fis-sistema ta' kontabilità ma kellhiex thalli impatt fuq id-deċiżjoni dwar it-TES sa dan il-punt. Skont dawk id-dikjarazzjonijiet, l-irregolaritajiet fis-sistema ta' kontabilità, avolja numerużi, mhumiex biżżejjed waħidhom biex jiġi konkluż li l-kriterju 2 ma ntlahaqx. Minkejja dan, ukoll jekk wiehed jassumi li l-kriterju 2 seta' jitiqes li ntlahaq jekk l-irregolaritajiet tal-kontabilità setghu jiġu kkwalifikati bhala minuri, f'dan il-każ partikolari, hekk kif spjegat fil-paragrafi preċedenti, l-irregolaritajiet ma kinux minuri.

(67) Ġie ddikjarat ukoll f'uhud mill-każijiet li l-kontijiet saritilhom verifika finanzjarja minn awdituri esterni, u għalhekk, indipendenti. Minkejja dan, l-awdituri ma indikaw l-ebda waħda mill-problemi li nstabu matul l-investigazzjoni u għalhekk ma kinux konformi mal-istandards internazzjonali tal-kontabilità. Għalhekk, l-entitajiet konċernati ma setghux jippruvaw li kellhom sett wiehed ċar tar-registri bażiċi ta' kontabilità li saritilhom verifika finanzjarja indipendenti skont l-istandards internazzjonali.

*Il-Kriterju 3 – Ma jingħadda l-ebda tgħawwiġ mis-sistema li mhijiex tal-ekonomija tas-suq*

(68) Kien hemm ukoll irregolaritajiet f'dak li għandu x'jaqşam mal-kuntratti tal-użu tal-art. F'bosta każijiet ma setghet titressaq l-ebda prova ta' hlas għad-drittijiet tal-użu tal-art, li fid-dawl tal-fatt li l-art hija proprjetà tal-Istat, jesponi dawk l-entitajiet għal influwenza statali sinifikanti. Uhud mill-entitajiet naqsu milli jipprezentaw evidenza attendibbli dwar l-akkwist u t-trasferiment tal-ishma. F'uhud mill-każijiet il-valutazzjoni mill-ġdid tal-assi kienet arbitrara b'mod ċar. L-irregolaritajiet tal-proċess ta' privatizzazzjoni jixhtu dubji fuq it-trasferimenti kollha sussegwenti tal-ishma u jidhru li huma sors ta' setgħa għall-awtoritajiet lokali sabiex jinterferixxu mal-operat ta' whud mill-kumpaniji.

(69) Konsegwentement, l-irregolaritajiet li għandhom x'jaqsmu mal-proċess ta' privatizzazzjoni għad għandhom impatt fuq is-sitwazzjoni u l-operat attwali tal-kumpaniji, minhabba li l-ispejjeż tal-produzzjoni u l-valur tal-assi huma soġġetti għal tagħwiġ sinifikanti li għaddew mis-sistema preċedenti ta' ekonomija li mhijiex tas-suq.

(70) Ġie kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv u l-partijiet milquta direttament kienu mġarrfa b'dan. L-industrija tal-Komunità nġhatat l-opportunità li tikkummenta, iżda ma wasal l-ebda kumment dwar id-determinazzjoni tat-TES.

(71) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti mill-applikanti tat-TES. Dawk il-kummenti ġew indirizzati fejn kien xieraq, jew fl-

analizi hawn fuq inkella fi tweġiba individwali lill-esportatur konċernat. Minkejja dan, l-ebda kumment li wasal ma kien tali li jbidel is-sejbiet dwar it-trattament ta' ekonomija tas-suq.

### 8.3. It-trattament individwali (TI)

(72) Taht l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, dazju fuq skala nazzjonali, jekk jeżisti, jiġi stabbilit għal pajjiżi li jaqgħu taht dak l-Artikolu, hlief f'dawk il-każijiet fejn il-kumpaniji jkunu jstgħu juru li jissodisfaw il-kriterji kollha stipulati fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.

(73) In-natura tal-interferenza Statali stabbilita għal kumpaniji kollha taffettwa l-attività tagħhom bhala entità sħiħa. Għalhekk, ma jstax jiġi eskluż li influwenza bħal din għandha thalli impatt fuq id-determinazzjoni tal-prezzijiet ta' esportazzjoni u l-kwantitajiet kif ukoll id-determinazzjoni tat-termini tal-bejgħ u aspetti oħra relatati fir-rigward tal-attività tal-esportazzjoni.

(74) Bl-istess mod, qed jitfakkar li s-sitt entitajiet investigati koprew kwazi t-totalità tal-esportazzjonijiet ġewwa l-Komunità. Fid-dawl ta' din il-konċentrazzjoni, in-numru relattivament żgħir ta' operaturi tas-suq u l-livell sinifikanti tal-interferenza statali stabbilit fir-rigward tal-entitajiet kollha investigati, ma jstax jiġi eskluż li l-interferenza statali se tintuża biex tevita l-miżuri jekk l-esportaturi individwali jingħataw rati doganali differenti.

(75) Konsegwentement, il-kumpaniji ma setghux juru li laħqu l-kriterji (b) u (e), kif stipulat fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.

### 8.4. Id-determinazzjoni tal-valur normali għall-produtturi esportaturi kollha li ma nġhatawx it-TES

#### 8.4.1. Il-pajjiż analogu

(76) Taht l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-kumpaniji li ma setghux jingħataw it-TES ġie stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet jew tal-valur kompost f'pajjiż analogu.

(77) Fl-avviż nru 1, il-Kummissjoni indikat l-intenzjoni tagħha li tuża lill-Istati Uniti tal-Amerika bhala pajjiż analogu xieraq biex jiġi stabbilit il-valur normali għar-RPC u l-Belarus, u l-partijiet interessati ġew mistiedna jikkummentaw. Parti interessata waħda oġġezzjonat għal din il-proposta, filwaqt li indikat li t-Turkija tkun għażla aktar adatta u indikat li, taht l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, fejn xieraq, għandu jintuża pajjiż terz b'ekonomija tas-suq li huwa soġġett għall-istess investigazzjoni. Ġie nnutat ukoll li t-Turkija ntużat bhala pajjiż analogu għall-Ukraina fl-investigazzjoni oriġinali.

- (78) Madankollu, l-istituzzjonijiet żammew il-fehma tagħhom li l-Istati Uniti tal-Amerika kienu għażla ahjar ta' pajjiż analogu għall-iskop tal-investigazzjoni l-ġdida preżenti, fidawl tal-argumenti stipulati hawn taht.
- (79) L-ewwel nett, l-istituzzjonijiet tal-Komunità jaqblu, fil-principju, li freviżjoni jkun loġiku li jittiehed bħala punt inizjali l-istess pajjiż analogu bħal fl-investigazzjoni oriġinali (għalkemm anki freviżjoni jista' jkun hemm raġunijiet validi għal bidla). Madankollu, safejn għandhom x'jaqsmu r-RPĊ u l-Belarus, dan ir-Regolament mhuwiex ibbażat fuq reviżjoni, iżda fuq investigazzjoni ġdida. Għalhekk, dawn il-kwistjonijiet ma japplikawx. Barra minn hekk, kif spjegat imkien ieħor f'dan ir-Regolament, skont ir-rapport tat-tribunal tal-Appell tad-WTO "*Beef and rice (Mexico)*"<sup>(1)</sup>, dawk il-kumpaniji Torok li nstabu li kellhom dazju ta' żero fl-investigazzjoni oriġinali ma tqisux li huma soġġetti għall-proċediment preżenti. Għalhekk, l-istituzzjonijiet ma għandhomx stampa shiha tal-valur normali fis-suq Tork. Barra minn hekk, jidher li hemm certi distorsjonijiet fis-suq Tork. Partikolarment, is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet fit-Turkija kien baxx hafna, 3,3 %, filwaqt li l-penetrazzjoni tas-suq tal-importazzjonijiet fl-Istati Uniti kienet ta' 39 %. Dan is-sehem baxx mis-suq tal-importazzjonijiet jista' jindika xi impediment fil-kompetizzjoni internazzjonali fis-suq Tork, minkejja l-fatt li hemm madwar 15-il produttur magħruf fit-Turkija.
- (80) Min-naħa l-oħra, l-Istati Uniti tal-Amerika huma suq kbir għat-tubi wweldjati b'mod generali u għall-prodott konċernat, ta' daqs simili għal dak tal-Komunità. Il-grad ta' kompetizzjoni jidher li huwa sinifikanti. Jidher li hemm aktar minn 15-il produttur domestiku f'kompetizzjoni ma' xulxin, li jghoddu għal livell sinifikanti ta' bejgħ domestiku meta mqabbla mal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn il-Komunità.
- (81) Barra minn dan, hemm importazzjonijiet sinifikanti għal ġewwa l-Istati Uniti minn pajjiżi terzi, minkejja l-eżistenza tal-miżuri anti-dumping matul il-PI fuq importazzjonijiet minn bosta pajjiżi (it-Tajwan, il-Messiku, it-Turkija, it-Tajlandja, il-Brażil, l-Indja u l-Korea). Matul il-PI, l-importazzjonijiet ġew stmati li jkopru iktar minn terz tal-konsum tal-Istati Uniti, u oriġinaw, għal bejn wiehed u ieħor tliet kwarti tal-volum ta' importazzjonijiet, minn pajjiżi li kienu soġġetti għal dazji doganali ta' 0 % u li ma kienu soġġetti għall-ebda dazju anti-dumping. Fil-fatt, il-PI jikkorrispondi għal perjodu fejn l-awtoritajiet tal-Istati Uniti kienu qed jinvestigaw l-esportazzjonijiet Ċiniżi għall-prattiki allegati ta' dumping ta' ħsara, li f'Jannar 2008 wasslu għall-impożizzjoni tal-miżuri (iktar tard emendati f'April 2008 u li jvarjaw minn 69,2 % sa 85,55 %)<sup>(2)</sup>. Għalhekk dawn il-miżuri ma kellhom l-ebda impatt evidenti fuq l-analiżi msemmija qabel, iżda pjuttost jalludu għal-livelli tal-prezz fl-Istati Uniti matul il-PI li setghu faċilment trażżnu jew tnaqqsu minhabba l-impatt tal-importazzjonijiet Ċiniżi li huma l-oġġett ta' dumping.
- (82) Barra minn dan, il-proċess ta' produzzjoni u l-aċċess għal materja prima huma komparabbli fl-Istati Uniti u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u din tal-ahhar ma tidhirx li tgawdi minn l-ebda vantaġġ naturali fil-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott konċernat.
- (83) Wara li tqabblu t-Turkija u l-Istati Uniti fuq dik il-bażi, ġie konkluż li l-Istati Uniti huma pajjiż analogu għar-RPĊ u l-Belarus.
- (84) Intbagħtu kwestjonarji lill-produtturi kollha magħrufa fl-Istati Uniti. Il-Kummissjoni waslitilha twegiba minn produttur sinifikanti. Iżda l-produzzjoni u l-bejgħ domestiku tal-produttur li kkoopera kienu rappreżentattivi għall-fini tal-holqien tal-valur normali.

#### 8.4.2. *Id-determinazzjoni tal-valur normali fil-pajjiż analogu*

- (85) Wara l-għażla tal-Istati Uniti bħala pajjiż analogu u taht l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali ġie stabbilit fuq il-bażi tal-informazzjoni li waslet mill-produttur li kkoopera fil-pajjiż analogu, jiġifieri abbażi tal-prezzijiet imħallsa jew li għandhom jithallsu, skont il-metodoloġija stipulata fil-premessi (32) sa (37) hawn fuq.
- (86) Instab li l-bejgħ domestiku tal-produttur tal-prodott simili kien rappreżentattiv meta pparagunat mal-prodott konċernat li ġie esportat lejn il-Komunità mill-produtturi esportaturi fir-RPĊ. Barra minn dan, il-bejgħ domestiku tiegħu ma tqiesx li sar fl-andament normali tal-kummerċ.

### 8.5. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (87) Fejn il-bejgħ mill-esportazzjoni lill-Komunità sar direttament lil klijenti indipendenti, il-prezzijiet tal-esportazzjoni ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-prezzijiet li effettivament thallsu jew jistgħu jithallsu għall-prodott konċernat taht l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (88) Fejn il-bejgħ mill-esportazzjoni lejn il-Komunità sar permezz ta' kumpaniji kummerċjali mhux relatati, il-prezzijiet tal-esportazzjoni ġew stabbiliti fuq il-bażi tal-prezzijiet tal-prodott meta jinbiegħ lill-kumpaniji kummerċjali għall-esportazzjoni jiġifieri lil xerrej mhux relatati, mill-produtturi konċernati taht l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

### 8.6. Il-paragun

- (89) Il-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni tqabblu fuq bażi *ex-works*. Sabiex jiġi żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-

<sup>(1)</sup> Rapport tat-Tribunal tal-Appell fuq Mexico – *Definitive Anti-Dumping Measures on Beef and Rice: Complaint with Respect to Rice* (WT/DS295/AB/R) u r-Rapport tal-Bord (WT/DS295/R), kif modifikat mir-rapport tat-Tribunal tal-Appell.

<sup>(2)</sup> Ir-Registru Federali/Vol. 73, Nru 10/it-Tlieta, 15 ta' Jannar, 2008/Avviżi, pġ. 2456; Ir-Registru Federali/Vol. 73, Nru 80/il-Ħamis, 24 ta' April, 2008/Avviżi, pġ. 22130;

prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet taht l-Artikolu 2 (10) tar-Regolament bażiku. Fejn kien ġustifikat saru aġġustamenti xierqa fir-rigward ta' trasport u assikurazzjoni, kreditu, kummissjoni u debiti bankarji. Saru wkoll l-aġġustamenti dovuti għal differenzi fiżiċi, kulfejn kien mehtieg.

### 8.7. Id-determinazzjoni tad-dumping

- (90) Sabiex jiġi kkalkulat il-marġni tal-dumping fuq skala nazzjonali applikabbli għall-esportaturi kollha fil-RPĊ, il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet il-livell ta' kooperazzjoni. Sar paragun bejn l-importazzjonijiet totali tal-prodott konċernat li joriġina fir-RPĊ kkalkulat fuq il-baži tal-Eurostat u l-volum tal-esportazzjonijiet kif irrappurtat fit-tweġibiet tal-kwestjonarju mressqa mill-esportaturi tar-RPĊ. Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (54) kien hemm diskrepanza bejn il-kwantità tal-esportazzjonijiet kif irrappurtati mill-Eurostat u l-kwantità ddikjarata mill-produtturi esportaturi fit-tweġibiet tagħhom tal-kwestjonarju (180 KT meta mqabbla ma' 216 KT). Fuq il-baži ta' dan ġie stabbilit li l-livell ta' kooperazzjoni kien għoli hafna.
- (91) Il-marġni tad-dumping konsegwentement ġie kkalkulat kif ġej. Il-prezz tal-esportazzjoni ġie kkalkulat abbaži tal-informazzjoni dettaljata mogħtija mill-esportaturi li kkooperaw fit-tweġibiet tal-kwestjonarju, bl-eċċezzjoni ta' entità wahda, li t-tweġiba tagħha ma kenitx kompluta u li għamlitha impossibli li jsir paragun tal-karatteristiċi fiżiċi tal-prodotti. Il-prezz tal-esportazzjoni tqabbel mal-valur normali stabbilit fil-pajjiż analogu.
- (92) Il-livell fuq skala nazzjonali tad-dumping ġie stabbilit għal 130,8 % tal-prezz fil-fruntiera tal-Komunita CIF.

## 9. IL-BELARUS

### 9.1. Kummenti ġenerali

- (93) Taht l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-Belarus ma tqisix bhala pajjiż b'ekonomija tas-suq. Għalhekk il-valur normali fir-rigward tal-esportazzjonijiet tal-Belarus lejn il-Komunita ġie ddeterminat abbaži tad-dejta miksuba minn produttur f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq.
- (94) Matul il-PI, l-importazzjonijiet mill-Belarus ammontaw għal madwar 29 KT u għalhekk kellhom sehem mis-suq ta' madwar 2,3 %. L-unika manifattur magħruf mill-Belarus ikkoopera mal-investigazzjoni u baġhat it-tweġiba tal-kwestjonarju. Huwa jahdem bi ftehim ta' xiri fiss ma' zewġ importaturi fil-Ġermanja u l-Iżvizzera. Importatur wiehed biss ibbażat fl-UE kkoopera ma' din l-investigazzjoni.
- (95) Bil-ftehim ta' xiri fiss l-importatur Ġermaniż, li huwa entità indipendenti mill-manifattur tal-Belarus, iforni lil dan tal-aħhar b'materja prima u jkopri l-ispejjeż kollha marbuta mal-importazzjonijiet tagħhom fil-Belarus (trasport, ġestjoni u spejjeż ta' assikurazzjoni). Huwa mbagħad iħallas debitu tax-xiri fiss li jkopri t-trasport, il-ġestjoni u l-

assikurazzjoni tal-ispejjeż mill-Belarus għall-UE. Permezz tal-proċess ta' manifattura, l-importatur Ġermaniż jibqa' s-sid tal-prodott konċernat esportat mill-Belarus. Minhabba l-fatt li fil-ftehim ta' xiri fiss mhemm l-ebda prezz konkretament ta' esportazzjoni, kellu jiġi kompost.

- (96) Sar paragun bejn l-importazzjonijiet totali tal-prodott konċernat li joriġina fil-Belarus ikkalkolat abbaži tal-Eurostat (bl-użu tal-kodiċi tan-NM ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 kif ukoll ex 7306 30 77) u l-volum ta' esportazzjonijiet kif rappurtat fit-tweġibiet tal-kwestjonarju mressqa mill-manifattur li kkoopera u l-opeatur Ġermaniż imsemmi qabel. Abbaži ta' dan ġie stabbilit li l-livell ta' kooperazzjoni kien baxx, jiġifieri 30 % tal-esportazzjonijiet globali tal-Belarus lejn il-Komunita.
- (97) Ma saret l-ebda talba għal trattament individwali taht l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.

### 9.2. Il-valur normali

- (98) Il-valur normali ġie stabbilit fuq il-baži tal-prezzijiet jew il-valur kompost f'pajjiż analogu, taht l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku.

#### 9.2.1. Il-pajjiż analogu

- (99) Kif imsemmi hawn fuq fil-parti li tikkonċerna r-RPĊ, l-avviz nru 1 indika lill-Istati Uniti bhala pajjiż analogu xieraq għall-fini ta' twaqqif tal-valur normali għall-Belarus kif ukoll għar-RPĊ. Ir-raġunijiet ewlenin li jiġġustifikaw l-għażla tal-Istati Uniti, imsemmi hawn fuq fl-analiżi tar-RPĊ, japplikaw ukoll għall-Belarus. Żewġ partijiet opponew l-għażla tal-Istati Uniti bhala pajjiż analogu u ssuġġerew lit-Turkija minflok. Ir-raġunijiet ewlenin li wasslu lill-Kummissjoni biex tagħzel lill-Istati Uniti tal-Amerika flok it-Turkija giet deskritta fil-qosor fil-premessi (76) sa (84) hawn fuq.

- (100) Konsegwentement, il-metodoloġija ddettaljata fil-premessi (32) sa (37) giet applikata biex tiddetermina l-valur normali.

### 9.3. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (101) Id-dejta fornita mill-importatur Ġermaniż kienet marbuta biss ma' parti tal-prodotti li joriġinaw fil-Belarus u esportati lejn il-Komunita. L-ebda dejta ma nġat għall-parti l-oħra, sostanzjali hafna, ta' daww l-importazzjonijiet. Għalhekk, kellu jsir użu, fir-rigward ta' din l-aħhar parti mill-aqwa fatti disponibbli taht l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (102) Ġew analizzati zewġ sorsi ewlenin ta' informazzjoni. Id-dejta tal-Eurostat ma tqiesetx xierqa. L-ewwel nett, kellha tranżazzjonijiet ta' bejgħ fiss mal-operatur Ġermaniż li għalih ma kien hemm l-ebda prezz ta' esportazzjoni. It-tieni, kellha wkoll tranżazzjonijiet ta' prezz fiss mal-kumpanija Żvizzera li ma kkooperatx. Għandu jiġi enfasizzat ukoll li, skont il-klejmin minn ċerti partijiet,

u skont il-websajt tal-Interpipe Group, il-kumpanija mill-Ukraina li hija soġġetta għar-revizjoni parzjali *interim*, dan il-grupp huwa relatat kemm mal-kumpanija Żvizzera kif ukoll mal-kumpanija mill-Belarus. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kooperazzjoni mill-kumpanija Żvizzera, ma seta' jiġi stabbilit l-ebda prezz ta' esportazzjoni għat-tranzazzjonijiet li għamlet.

- (103) Min-naħa l-oħra, id-dejta dettaljata ta' skont it-tip minn tranzazzjonijiet assoċjati mal-operatur Ġermaniż imsemmi qabel, inklużi l-ispiża u l-infiq tal-operatur kienu disponibbli. Dan ippermetta lill-awtorità ta' investigazzjoni sabiex tistabbilixxi prezz tal-esportazzjoni fuq bażi ta' skont it-tip, kif spjegat hawn isfel. Għalhekk dan tqies bħala l-aqwa informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni.
- (104) Il-prezz tal-esportazzjoni gie kompost fuq il-baži tal-prezz tal-prodott konċernat mibjugħ lill-ewwel klijent indipendenti tal-importatur Ġermaniż li kkoopera. F'dan il-każ speċifiku, minhabba l-ftehim ta' bejgħ fiss, kellhom isiru ċerti aġġustamenti sabiex jiġi stabbilit il-prezz tal-esportazzjoni, fil-livell tal-fruntiera tal-Komunità. Għalhekk l-aġġustamenti saru għall-ispejjeż kollha mgarrba bejn il-fruntiera tal-Komunità u l-ewwel klijent indipendenti għall-importatur Ġermaniż. Dawn kienu jinkludu l-Ispejjeż Ġenerali u Amministrattivi u l-profitt tal-importatur Ġermaniż, kif ukoll it-trasport, l-asskurazzjoni u l-miżati doganali fi hdan il-Komunità.

#### 9.4. Il-paragun

- (105) Il-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni tqabblu fuq baži *ex-works*. Sabiex jiġi żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni, saru konċessjonijiet xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet taht l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Inghataw aġġustamenti xierqa fir-rigward tal-karatteristiċi fiżiċi, it-trasport, l-ispejjeż ta' asskurazzjoni u d-debiti doganali fejn instab li kienu ġustifikati, preċiżi u sostnuti minn evidenza verifikata.

#### 9.5. Id-determinazzjoni ta' dumping

- (106) Fuq din il-baži l-livell fuq skala nazzjonali tad-dumping gie stabbilit għal 92,4 % tal-prezz fil-fruntiera tal-Komunità CIF.

#### 10. IR-RUSSJA

##### 10.1. Kummenti generali

- (107) Il-volum ta' importazzjonijiet Russi kienu jammontaw għal madwar 36 KT, li jikkorrispondu għal sehem mis-suq ta' 3,3 % tal-PI.
- (108) Minhabba n-numru apparentement kbir ta' produtturi esportaturi, l-ewwel intgħażel kampjun. F'dak il-kuntest, erba' gruppi gew notifikati bex iwiegħbu għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni, iżda t-twegħbiet waslu minghand tnejn

biss, għalhekk ma kienx għadu meħtieġ li jittiehed kampjun.

##### 10.2. Il-valur normali

- (109) Għaż-żewġ produtturi esportaturi, il-bejgħ domestiku tal-prodott konċernat kien rappreżentattiv kif definit fil-premessa (32). Skont il-metodoloġija ġenerali deskritta hawn fil-premessa (33) *et seq.*, il-valur normali kien ibbażat fuq prezzijiet imħallsa jew li għandhom jithallsu, fl-andament normali tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fil-Federazzjoni Russa.
- (110) Fir-rigward tal-ispejjeż tal-manifattura, u b'mod partikolari l-ispejjeż tal-enerġija, f'dak li għandu x'jaqsam mal-gass, gie investigat jekk il-prezzijiet tal-gass imħallsa mill-produtturi esportaturi kinux jirriflettu l-ispejjeż assoċjati mal-produzzjoni u d-distribuzzjoni tal-gass.
- (111) Instab li l-prezz domestiku tal-gass li thallas mill-produtturi esportaturi kien madwar kwart tal-prezz esportat tal-gass naturali mir-Russja. F'dan ir-rigward, id-dejta kollha disponibbli tindika li l-prezzijiet domestiċi tal-gass fir-Russja kienu prezzijiet regolati, li huma ferm inqas mill-prezzijiet tas-suq imħallsa fis-swieq għall-gass naturali li mhumiex regolati. Għalhekk, minhabba li l-ispejjeż ma kinux riflessi b'mod raġunevoli fir-registri tal-produtturi esportaturi kif previst fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, kellhom jiġu aġġustati skont dan. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe prezz rappreżentattiv biżżejjed, mhux affettwat, tal-gass relatat mas-suq domestiku Russu, tqies li jkun xieraq li l-aġġustament jiġi bbażat taht l-Artikolu 2(5), fuq il-baži ta' informazzjoni minn swieq oħra rappreżentattivi. Il-prezz aġġustat gie bbażat fuq il-prezz medju tal-gass Russu meta mibjugħ għall-esportazzjoni fil-fruntiera Ġermaniża/Ċeka (Waidhaus), aġġustat għall-ispejjeż ta' distribuzzjoni lokali. Waidhaus, billi huwa ċentru ewlieni għall-bejgħ tal-gass Russu lill-UE, li hija kemm l-ikbar suq għall-gass Russu kif ukoll għandha prezzijiet li jirriflettu b'mod raġunevoli l-ispejjeż, jista' jitqies bħala suq rappreżentattiv fit-tifsira tal-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku.

- (112) Għal dawn it-tipi ta' prodott fejn il-valur normali nbena, kif deskritt hawn fuq, il-kompożizzjoni saret fuq il-baži tal-ispejjeż tal-manifattura tat-tipi esportati wara l-aġġustament għall-ispiża tal-gass.

##### 10.3. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (113) Għal dawk il-każijiet fejn l-esportazzjonijiet lejn il-Komunità saru permezz ta' importatur relatat li jnsab fil-Komunità, gie stabbilit prezz kompost ta' esportazzjoni taht l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. F'każijiet fejn l-esportazzjonijiet saru lil klijenti indipendenti fil-Komunità, permezz ta' kummerċjant relatat li jnsab fil-Federazzjoni Russa, il-prezzijiet ta' esportazzjoni kienu bbażati fuq prezzijiet imħallsa jew li għandhom jithallsu minn konsumaturi indipendenti fil-Komunità.

#### 10.4. Il-paragun

- (114) Saru aġġustamenti xierqa fir-rigward tal-kreditu, l-ispejjeż ta' trasport u spejjeż awżiljari fejn instab li kienu ġustifikati u sostnuti minn evidenza verifikata.

#### 10.5. Il-marġni ta' dumping

- (115) Il-paragun bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni wera l-eżistenza tad-dumping. Wara l-iżvelar, tressqu kummenti miż-żewġ produttori esportaturi Russi. Fl-ewwel każ, il-kummenti motivati, li jindirizzaw partikolarment l-aġġustamenti fuq il-valur normali kkalkulat, wasslu għal bidla żgħira fil-marġni tad-dumping, li mhux se jkollha impatt fuq id-dazju tal-antidumping, billi l-marġni tad-dumping rivedut għadu oghla mill-marġni tal-hsara. Fit-tieni każ, il-parti interessati indikat żball klerikali li wassal għall-irduppar tal-ammonti tal-ispejjeż tal-bejgħ u dawk generali u amministrattivi; dan l-iżball gie kkoreġut. Fuq dik il-bażi, il-marġnijiet tad-dumping (għal kull grupp ta' produttur esportatur) espress bhala persentaġġ tal-prezz ta' importazzjoni tas-CIF fil-fruntiera Komunitarja, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

- TMK Group (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company u Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works) – 22,7 %
- OMK Group (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works u Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant) – 10,1 %

#### 10.6. Il-konkluzjonijiet dwar id-dumping rigward ir-Russja

- (116) Billi l-livell ta' kooperazzjoni kien għoli (aktar minn 90 % tal-esportazzjonijiet tal-prodott konċernat mill-federazzjoni Russa lill-Komunità, kif irrappurtat fl-Eurostat), il-marġni residwu tad-dumping applikabbli għall-esportaturi l-oħra kollha fil-Federazzjoni Russa gie stipulat fl-istess livell bħal dak stabbilit għall-produttur esportatur li kkoopera TMK Group, speċifikament 22,7 %.

#### D. IL-PROBABBILTÀ TA' SSUKTAR U/JEW RIKORRENZA TA' DUMPING TAHT L-ARTIKOLU 11(2) TAR-REGOLAMENT BAŻIKU; L-ADEGWATEZZA TAL-LIVELL TAL-MIŻURA FIR-RIGWARD TAD-DUMPING TAHT L-ARTIKOLU 11(3) TAR-REGOLAMENT BAŻIKU.

##### 1. ĠENERALI

- (117) Taht l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, gie investigat jekk id-dumping aktarx li jissokta jew isehh mill-ġdid f'każ li possibbilment jiskadu l-miżuri fis-sehh kontra t-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina.
- (118) Barra minn dan, taht l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, għat-Turkija u għal kumpanija wahda tal-Ukraina, gie investigat jekk kienx hemm ċirkostanzai mibdulini minn

mindu sehhet l-investigazzjoni oriġinali fir-rigward tad-dumping li tista' titqies bhala ta' natura dejjiema.

##### 2. IT-TAJLANDJA

##### 2.1. Ir-rimarki preliminari

- (119) Għal kuntrarju tal-investigazzjoni oriġinali ma kienx hemm esportazzjonijiet tal-prodott konċernat mit-Tajlandja matul il-PI skont id-dejta tal-Eurostat. Il-produttur uniku li kkoopera ddikjara li ma kien hemm l-ebda bejgħ ta' esportazzjoni lejn il-Komunità u l-ebda operatur iehor ta' esportazzjoni ma kkoopera. L-istatistiċi Tajlandiżi ta' esportazzjoni fil-fatt jissuġġerixxu li kien hemm xi esportazzjonijiet Tajlandiżi rreġistrati fil-PI li jstgħu jirrelataw ukoll parzjalment għall-prodott konċernat iżda fi kwalunkwe każ dawn kienu negliġibbli mil-lat ta' volum u għalhekk ma kinux ikunu rappreżentattivi.

- (120) Il-livell ta' kooperazzjoni fir-reviżjoni attwali kien baxx hafna, bi produttur Tajlandiż wiehed biss li pprezenta lill-nnifsu fl-andament tal-proċediment. Skont il-kwerelant u kif ikkonfermat mid-dejta pubblikament disponibbli, minkejja dan kien hemm mill-inqas tnax-il produttur iehor tal-prodott konċernat fit-Tajlandja matul il-PI. L-ebda wiehed minn dawn ma kkoopera fl-investigazzjoni u b'konsegwenza ta' dan, il-livell ta' kooperazzjoni kkorrisponda għal inqas minn 10 % tat-total stmat ta' produzzjoni Tajlandiża tal-prodott konċernat.

##### 2.2. Id-dumping ta' importazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni

- (121) Il-produttur Tajlandiż uniku li kkoopera ma kellu l-ebda esportazzjoni lejn il-Komunità matul il-PI. Fid-dawl tal-fatt li ma kien hemm l-ebda esportazzjoni tal-prodott konċernat lejn il-Komunità li toriġina fit-Tajlandja, ma setax ikun hemm issuktat ta' dumping. Minn dan isegwi li l-analiżi f'dan il-każ ikollha tiġi bbażata fuq il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping f'każ li jintemmu l-miżuri.

##### 2.3. L-iżvilupp tal-importazzjonijiet jekk il-miżuri jiġu revokati

##### 2.3.1. Ir-rimarki preliminari

- (122) Kif deskritt fil-qosor fil-premessa (120), l-investigazzjoni wriet li kien hemm mill-inqas tlett-il produttur tal-prodott konċernat fit-Tajlandja matul il-PI u wiehed biss ikkoopera fl-investigazzjoni.

- (123) Gie investigat sa liema punt setgħet tintuża d-dejta minn produttur Tajlandiż wiehed li kkoopera għall-finijiet ta' analiżi tas-sitwazzjoni kumplessiva rilevanti fir-rigward tal-iżviluppi li aktarx ikollhom l-esportazzjonijiet mit-Tajlandja kif ukoll, iktar speċifikament, li sservi bhala standard mil-lat ta' indikaturi ta' prezzijiet domestiċi u dawk ta' esportazzjoni, spejjeż, kapacitajiet ta' produzzjoni u użu tal-kapacitajiet.

- (124) F'dan ir-rigward ġie nnutat numru ta' nuqqasijiet fir-rigward tad-dejta fornuta mill-kumpanija li kkooperat. L-ewwel nett, il-kumpanija ma kinitx kapaci taghmel rikonċiljazzjoni tal-prezzijiet domestiċi u dawk tal-esportazzjoni mat-tranzazzjonijiet konkreti u mal-kontijiet taghha li saritilhom verifika finanzjarja għall-PI. Barra minn hekk il-kumpanija ma setgħetx taghti rendikont tal-ispiza tal-produzzjoni permezz tan-numru ta' kontroll tal-prodott, kif definit fil-kwestjonarji li ntbagħtu lill-partijiet interessati (product control number – "PCN"). Il-produttur kien kapaci biss jagħti l-ispiza tal-produzzjoni bhala l-medja tal-ispiza tal-produzzjoni kklassifikata bejn suwed u galvanizzati tal-PCNs kollha prodotti. L-evidenza tal-istruttura tal-ispejjeż tal-PCNs minn produttori differenti f'pajjiżi oħra konċernati mill-investigazzjoni inkluża l-Komunità, urew li fil-fatt hemm varjazzjoni kbira fl-ispiza tal-produzzjoni għal kull PCN. Dan japplika wkoll għat-tipi speċifiċi tal-prodott manifatturati u mibjugħa mill-kumpanija Tajlandiża relevanti. F'dawn iċ-ċirkustanzi, rendikont tal-ispiza li ma tippermettix il-paragun għal kull PCN ma tistax titqies biżżejjed għall-fini tad-determinazzjoni tal-valur normali domestiku.
- (125) Ukoll fl-eventwalità li dejta bhal din setgħet tinkiseb għandu jinżamm amment li l-produttur li kkoopera jikkorrispondi għal inqas minn 10 % tal-produzzjoni totali tal-prodott konċernat fit-Tajlandja li jfisser li fi kwalunkwe każ id-dejta jkollha tiġi kkomplementata minn materjal statistiku iehor sabiex tiġi vverifikata r-rappreżentattività għall-fini ta' valutazzjoni fuq skala nazzjonali.
- (126) Il-kumpanija ġiet innotifikata bl-intenzjoni tal-Kummissjoni li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u r-raġunijiet li għalihom dan tqies neċessarju f'perjodu raġunevoli ta' żmien, filwaqt li ttiehdu f'kunsiderazzjoni l-limiti ta' żmien tal-investigazzjoni. Il-kummenti waslu, ġew analizzati bir-reqqa u ntbagħtu t-tweġibiet għalihom fid-dettall. L-ebda spjegazzjoni mogħtija mill-kumpanija ma tqieset bhala sodisfaċenti sabiex tippermetti lill-Kummissjoni li tevita l-applikazzjoni tal-aqwa fatti disponibbli għall-oqsmha msemmija hawn fuq.
- (127) Konsegwentement, l-informazzjoni fuq prezzijiet domestiċi u dawk ta' esportazzjoni lil pajjiżi oħra għall-esportaturi Tajlandiżi ġiet ibbażata fuq l-aqwa fatti disponibbli inklużi l-kwerela u l-informazzjoni disponibbli pubblikament.
- (128) Min-naha l-oħra, id-dejta relatata mal-ħażniet, il-livell tal-produzzjoni u l-kapaċità, li nġhatat mill-kumpanija setgħet tiġi verifikata. Din l-informazzjoni flimkien mad-dejta mill-kwerelant tista' għalhekk tintuża biex tistabbilixxi l-volum u l-kapaċità tal-produzzjoni tal-produttori esportaturi kollha fit-Tajlandja.
- (129) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, tqiesu l-konsiderazzjonijiet li ġejjin waqt il-valutazzjoni tal-impatt probabbli kieku dawn il-miżuri kellhom jiġu rrevokati.
- 2.3.2. *Il-produzzjoni, il-kapaċitajiet mhux uttilizzati u l-probabbiltà li dawn il-kapaċitajiet ikunu diretti lejn il-Komunità*
- (130) Il-kwerelant juri kapaċità awżiljari fit-Tajlandja ta' aktar minn 370 KT, li jghoddu għal kwazi 30 % tal-kapaċità totali. Din il-kapaċità awżiljari tikkorrispondi għal aktar minn 25 % tal-konsum totali tal-UE (kif definit fil-premessa (231)) li tista' tiġi diretta lejn is-suq tal-Komunità.
- (131) Il-livell ta' kapaċità awżiljari kien saħansitra iktar distint fil-produttur li kkoopera, li rrappreżenta inqas minn 10 % tal-produzzjoni totali Tajlandiża fil-PI. Għal dan il-produttur, instabu kapaċitajiet awżiljari ta' 50 % fil-PI.
- (132) Flimkien, dawn il-fatturi jindikaw l-eżistenza ta' kapaċità awżiljari sinifikanti fit-Tajlandja. Fin-nuqqas ta' evidenza li turi li din il-kapaċità tista' tiġi assorbita mill-bejgħ domestiku miżjud, bejgħ lil pajjiżi terzi oħra jew il-produzzjoni tal-prodotti oħra minbarra l-prodott konċernat, qed jiġi konkluż li jekk jiskadu l-miżuri, dawn il-kapaċitajiet awżiljari aktarx jiġu diretti lejn il-Komunità, speċjalment minhabba l-attrawenza tal-Komunità bhala suq ta' esportazzjoni.
- (133) Fid-dawl tal-fatt li s-suq tal-Komunità huwa wiehed mill-ikbar fid-dinja, id-daqs kbir tiegħu jagħmlu attraenti għal kwalunkwe produttur esportatur Tajlandiż tal-prodott konċernat. L-importanza potenzjali tas-suq tal-Komunità hija msahha iktar mill-fatt li l-Istati Uniti, li huwa suq maġġuri iehor, għandu miżuri fis-seħh kontra importazzjonijiet mit-Tajlanda.
- (134) Jekk dawn il-fatturi jittiehdu flimkien mal-livell attraenti tal-prezz fil-Komunità, fejn jeżistu rotot ta' distribuzzjoni żviluppata sewwa, huwa meqjus li, fin-nuqqas ta' miżuri, għandu jkun hemm inċentiv ekonomiku ċar għall-qabża ta' esportazzjonijiet lil hinn minn swieq terzi maġġuri bħalma huma l-Istati Uniti u lejn il-Komunità.
- (135) B'mod ġenerali, f'dawn iċ-ċirkustanzi huwa meqjus li kwalunkwe zieda fl-użu attwali tal-kapaċità aktarx tiġi diretta lejn esportazzjonijiet, u speċifikament lejn is-suq tal-Komunità.
- 2.3.3. *Il-livelli probabbli tal-prezzijiet*
- (136) Numru ta' fatturi jindikaw il-probabbiltà li l-prezzijiet Tajlandiżi ta' esportazzjoni lill-Komunità ikunu l-oġġett ta' dumping.
- (137) L-ewwel nett, esportazzjonijiet lil swieq maġġuri ta' pajjiżi terzi jidhru li saru bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Dan ġie kkonfermat mill-eżistenza tal-miżuri anti-dumping tal-Istati Uniti fil-firxa tal-15 % għall-esportazzjonijiet Tajlandiżi ta' tubi wweldjati. Dan jindika xejra aktar ġenerali ta' mġiba bbażata fuq dumping lejn swieq

terzi kbar. Il-fatt li l-esportazzjonijiet Tajlandiżi lejn il-Komunità waqfu wara li l-miżuri ġew imposti jidher li jsahhah l-idea li produtturi esportaturi Tajlandiżi ma kienx jirnexxilhom jew ma kinux lesti jbiegħu fil-livelli ta' prezz li mhux l-oġġett ta' dumping.

- (138) Barra minn dan, għal prodott meqjus, li b'mod ġenerali huwa pjuttost omoġenju, bejjiegha potenzjali Tajlandiżi probabbilment jipprovdu prodotti fil-prezzijiet prevalenti ta' importazzjonijiet oħra fil-Komunità. Kif ġie konkluż fit-taqsimiet hawn fuq, il-prezzijiet tal-importazzjoni ta' pajjiżi esportaturi oħra huma ġeneralment baxxi. Fid-dawl tal-fatt li l-prezzijiet potenzjali tal-esportazzjoni ta' produtturi esportaturi Tajlandiżi probabbilment se jkollhom jirriflettu dawn il-prezzijiet baxxi u fid-dawl tal-fatt li l-istruttura tal-ispejjeż tal-prodott konċernat, li hija bbażata l-iktar fuq prezzijiet tal-kojl tal-azzar u ż-żingu li raw żidiet sinifikanti madwar id-dinja kollha, probabbilment il-prezzijiet tal-esportazzjoni jkunu l-oġġett ta' dumping.

#### 2.4. Il-konkluzjoni

- (139) Għalhekk ammont sinifikanti ta' esportazzjonijiet Tajlandiżi probabbilment jinbiegħ fil-Komunità fi prezzijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

### 3. IT-TURKIJA (i): DUMPING ĠENERALI U ASPETTI TAL-ARTIKOLU 11(2)

#### 3.1. Kwistjonijiet ġenerali

- (140) Il-kwerelant iddikjara li l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mit-Turkija probabbilment iwasslu għal hsara serja hafna lill-industrija Komunitarja, jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Fil-kuntest ta' revizjoni *interim* (ara hawn taht) il-kwerelant ippreżenta li l-miżuri għandhom jiġu aġġustati 'l fuq minhabba l-livelli allegatament miżjuda ta' dumping u hsara.

- (141) Id-dejta tal-istatistika wriet li l-importazzjonijiet mit-Turkija ammontaw għal 110 KT, li jirrappreżenta kważi 9 % tal-konsum tal-Komunità (kif definit fil-premessa (231)). Kien hemm diskrepanza bejn l-ammonti rrappurtati mill-Eurostat u dawk irrappurtati mill-kumpaniji (138 KT). Qed issir referenza għall-kummenti li saru taht il-premessa (55).

- (142) Il-metodoloġija ġenerali użata biex tikkalkula d-dumping (stipulat fil-premessi (31) sa (46) hawn fuq) giet applikata għall-produtturi esportaturi kollha fit-Turkija. Hija differenti mill-metodoloġija applikata fl-investigazzjoni oriġinali, li ntuzat eċċezjonalment għal xi esportaturi minhabba fluttwazzjonijiet sinifikanti tal-valuta matul il-perjodu tal-investigazzjoni oriġinali. Minhabba dawn il-fluttwazzjonijiet, tqies iktar xieraq li fl-investigazzjoni jsir paragun tal-valur normali medju ddifferenzjat ta' kull xahar u l-prezz tal-esportazzjoni medju ddifferenzjat ta' kull xahar. Madankollu, dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali ma kinux preżenti fl-investigazzjoni attwali u minflok intużat il-metodoloġija standard, kif deskritta fil-premessi (31) sa (46) hawn fuq. Għalhekk, fl-investigazzjoni attwali, il-

marġni tad-dumping għall-produtturi esportaturi fit-Turkija ġie stabbilit fuq il-bażi ta' paragun bejn medja bil-piż differenzjat tal-valur normali ma' medja bil-piż differenzjat tal-prezz tal-esportazzjoni.

- (143) Il-kumpaniji li ġejjin: Cayirova Boru Sanayi ve Ticaret AS, Istanbul, Yücel Boru ve Profil Endüstrisi AS, Istanbul, u Noksel Çelik Boru Sanayi AŞ, Ankara, li l-marġni ta' dumping individwali rispettiv tagħhom fl-investigazzjoni oriġinali kien zero, ġew oriġinarjament investigati fir-revizjoni u magħzula bħala parti mill-kampjun. Madankollu, għalkemm l-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku jipprovdi li l-kumpaniji b'marġni zero jew *de minimis* fl-investigazzjoni oriġinali jistgħu jiġu inklużi f'revizjoni, dan ma jobbligax lill-istituzzjonijiet Komunitarji li jinkludu dawn il-kumpaniji. Barra minn hekk, wara l-adozzjoni tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' *Mexico-Beef and Rice*, il-korp tar-riżoluzzjoni tat-tilwim tad-WTO interpreta d-dispożizzjoni rilevanti tal-ADA bħala li tipprojbixxi r-revizjonijiet ta' kumpaniji bħal dawn. Għalhekk, l-istituzzjonijiet Komunitarji kkonkludew li jixraq li d-dejta miġbura matul ir-revizjoni u li tikkonċerna dawn it-tliet kumpaniji, ma tintużax. Konsegwentement, dawn il-kumpaniji ġew esklużi mill-kampjun. Barra minn dan, f'dan ir-Regolament, qed jiġi preżunt li l-ebda wahda mill-kumpaniji ma hija bhalissa involuta f'dumping.

#### 3.2. Il-kampjuni (esportaturi) u l-kooperazzjoni

- (144) Intbagħtu formoli ta' tehid tal-kampjuni lil 15-il-produttur/esportatur potenzjali fit-Turkija u wiegħbu tmienja minnhom. Tliet kumpaniji/gruppi, li jghoddu għal 41 % tal-importazzjonijiet totali Torok fil-Komunità, intagħzlu għall-kampjun.

#### 3.3. Il-valur normali

- (145) Kif imsemmi hawn fuq il-valur normali ġie jew kompost inkella stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet imħallsa jew li għandhom jithallsu, fl-andament normali tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fit-Turkija. Uħud mill-aġġustamenti ddikjarati mill-produtturi esportaturi ġew irrifjutati jew emendati.

##### 3.3.1. L-ispejjeż tal-kreditu

- (146) Wara l-izvelar tas-sejbiet tal-Kummissjoni xi whud mill-esportaturi saħqu li l-ispejjeż tal-kreditu għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tat-termini effettivi tal-hlas maqbul bejn il-produtturi u l-konsumaturi tagħhom. Dawn iddikjarazzjonijiet ġew aċċettati.

##### 3.3.2. Rifużjoni tad-dazju

- (147) Ċerti kumpaniji kklejmjaw kwota għal rifużjonijiet tad-dazji minhabba li d-debiti tal-importazzjoni ġew imposti fuq il-materja prima użata għall-prodott simili meta mahsub għall-konsum fit-Turkija iżda ingħataw rimbors meta l-prodott inbiegħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.



- (148) F'każ minnhom, l-ammont mitlub instab li kien oghla mill-ammont tad-dazju impost fuq materjali inkorporati fiżikament fil-prodott simili mibjugħ fis-suq domestiku. Gie stabbilit li l-piż tad-dazju kien inqas minhabba li l-kumpanija/il-grupp tal-kumpaniji uża(w) fil-produzzjoni domestika tiegħu/tagħhom mhux biss kojls importati bid-dazju iżda wkoll kojls importati b'rata ta' dazju ta' 0 %, kif ukoll kojls mixtrija lokament. Konsegwentament, l-aġġustamenti ġew aġġustati skont dan.
- (149) Kumpanija ohra li għaliha l-kwota kienet oriġinarjament miċhuda, ikklejmat li din kellha tkun permessa billi l-prodotti tagħha mibjugħa fis-suq domestiku jgħorru l-piż tad-dazju. Il-klejm giet parzjalment aċċettata.
- (150) F'dan il-kuntest, gie ddikjarat mill-industrija Komunitarja li dan huwa sussidju kumpensatorju. Minkejja dan, għandu jiġi nnutat li l-proċediment attwali huwa investigazzjoni anti-dumping. Għalhekk, din l-allegazzjoni ma gietx analizzata.

### 3.3.3. L-Ispejjeż tal-Bejgħ, Ġenerali u Amministrattivi

- (151) Wiehed mill-esportaturi Torok, għal dawk mill-bejgħ tiegħu li għalihom kellu jiġi kompost il-valur normali, iddikjaraw Spejjeż Ġenerali u Amministrattivi negattivi. Dan ġara minhabba l-fatt li l-gwadanji tagħhom bir-rati tal-kambju kienu sostanzjali u oghla mill-ammont totali tal-Ispejjeż Ġenerali u Amministrattivi. F'dan il-każ dawk il-gwadanji finanzjarji ma tqisux. Tqiesu biss spejjeż finanzjarji relatati mas-self tal-kumpaniji. Għalhekk l-Ispejjeż Ġenerali u Amministrattivi ġew aġġustati skont dan.

### 3.4. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (152) Fil-każijiet kollha, il-prodott konċernat inbiegħ lil klijenti indipendenti fil-Komunità. Għalhekk, għall-esportaturi kollha, il-prezz tal-esportazzjoni kien ibbażat fuq il-prezzijiet li thallsu jew li għandhom jithallsu fil-Komunità, taht l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

### 3.5. Il-paragun

- (153) Il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tqabblu mal-bażi tal-prezz *ex-works*. Sabiex ikun żgurat paragun ġust, saret konċessjoni xierqa fl-għamla ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-kapaċità ta' paragun tal-prezzijiet taht l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Skont dan, saru aġġustamenti għal rifużjonijiet, skontijiet, trasport, gestjoni, spejjeż minn debiti, spejjeż bankarji u spejjeż ta' assikurazzjoni u kreditu, fejn xieraq u appoġġjati minn evidenza verifikata.

### 3.6. Id-dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni

- (154) Il-marġni ta' dumping għal produttori esportaturi fit-Turkija gie stabbilit fuq il-bażi ta' paragun bejn valur normali medju bil-piż differenzjat u prezz għall-esportazzjoni medju bil-piż differenzjat taht l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (155) It-tqabbil tal-prezzijiet tal-esportazzjoni medji ddifferenzjati b'valur normali medju ddifferenzjat wera l-marġnijiet tad-dumping li ġejjin:
- Erbosan Erciyas Boru Sanayii ve Ticaret AŞ, Kayseri ("Erbosan") 0,5 %,
  - Borusan Mannesmann Boru Sanayi ve Ticaret AŞ, Istanbul ("Borusan") -1,4 %,
  - Toscelik Profil ve Sac Endustrisi AS, Iskenderun ("Toscelik") 0,9 %.

- (156) Żewġ kumpaniji ddikjaraw l-intenzjoni tagħhom li jikkoo-peraw iżda ma ġewx inkluzi fil-kampjun. Billi l-marġnijiet tad-dumping iddeterminati għall-kumpaniji kollha fil-kampjun kienu *de minimis* u l-koo-perazzjoni fl-investigazzjoni kienet għolja hafna, il-marġni tad-dumping għall-pajjiż kollu tqies li huwa wkoll *de minimis*.
- (157) Għalhekk, huwa konkluz li ma kienx hemm kontinwazzjoni tad-dumping fil-każ tat-Turkija. L-analiżi ulterjuri fil-qafas tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku għalhekk se jikkoncentra biss fuq il-probabbiltà tar-rikorrenza tad-dumping.

### 3.7. L-analiżi tal-probabbiltà

#### 3.7.1. Kummenti ġenerali

- (158) Is-suq tal-UE huwa mingħajr dubju suq attraenti hafna għall-produttori Torok. Dan minhabba numru ta' fatturi, li l-ewwel wiehed minnhom huwa d-daqs. Id-daqs jgħodd mhux biss għall-konsum kbir, iżda wkoll għall-fatt li l-biċċa l-kbira tal-esportazzjonijiet Torok lejn swieq ohra ta' pajjiżi terzi huma frammentati – jiġifieri kwantitajiet żgħar jintbagħtu lejn bosta destinazzjonijiet differenti. F'dak is-sens il-Komunità hija aktar attraenti bhala destinazzjoni unika b'kapaċità kbira ta' assorbiment.
- (159) Il-prossimità ġeografika hija fattur importanti iehor, minhabba li l-ispejjeż tat-trasportazzjoni għal dawn il-prodotti huma kbar.
- (160) Il-Komunità hija wkoll suq tradizzjonali għall-esportaturi Torok li stabbilixxew tajjeb rotot ta' distribuzzjoni u firxa wiesgħa ta' klijenti.

### 3.7.2. *Is-sehem mill-esportazzjonijiet tal-UE u l-prattiki tal-ipprezzar*

- (161) Minkejja l-miżuri fis-seħh, l-esportazzjonijiet mit-Turkija komplew matul il-PI. Madankollu, ma nstabx dumping għal ebda waħda mill-kumpaniji fil-kampjun. Wiehed għandu jinnota li l-kumpaniji fil-kampjun u l-kumpaniji mhux fil-kampjun li kooperaw fir-reviżjonijiet attwali kif ukoll dawk li l-marġni tagħhom fl-investigazzjoni oriġinali nstab li kien żero jew *de minimis* jkopru madwar 90 % tal-esportazzjonijiet Torok lill-Komunità. Is-suq għal dawn l-esportazzjonijiet Torok jidher li huwa stabbli u m'hemmx indikazzjoni li l-kumpaniji jibdlu l-istrategġiji ta' pprezzar tagħhom. Barra minn hekk, it-tliet kumpaniji fil-kampjun kif ukoll dawk it-tlieta li l-marġni tad-dumping tagħhom fl-investigazzjoni oriġinali nstab li kien żero jew *de minimis*, huma sinifikantement l-ikbar operatturi fis-suq u mexxejja tal-prezzijiet. Għalhekk, aktarx li kull kumpanija oħra tippreferi ssegwi l-prattiki tal-ipprezzar tagħhom. Jidher li aktarx mhux se jkun hemm rikorrenza tad-dumping għat-Turkija. Madankollu, f'għieħ il-kompletezza, ġew eżaminati wkoll il-fatturi ta' hawn taht.

### 3.7.3. *Il-kapaċità mhux utilizzata fit-Turkija*

- (162) L-investigazzjoni stabbiliet kapaċità żejda totali ta' madwar 143 000 tonnelli fil-PI għall-produtturi li kooperaw, inklużi l-kumpaniji fil-kampjun u mhux. Din il-kwantità tikkorrispondi għal madwar 10 % tal-konsum totali tal-Komunità (kif definit fil-premessa 231) ta' tubi wwelldjati.

### 3.7.4. *Il-kapaċità tal-assorbiment possibbli tas-swieq ta' pajjiżi terzi*

- (163) L-ikbar suq ta' pajjiżi terzi għall-prodott konċernat (l-Istati Uniti tal-Amerika) għandu miżuri anti-dumping fis-seħh għall-esportazzjonijiet Torok li jaslu sa 14,7 %. Dan jimplika li, jekk il-bqija jibqa' l-istess, l-Istati Uniti tal-Amerika aktarx ma tassorbix il-kwantitajiet addizzjonali sinifikanti ta' esportazzjoni mit-Turkija. Madankollu, il-fatt li l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi huma frammentati b'konsenji lil hafna destinazzjonijiet differenti donnu jindika li l-esportaturi Torok jinsabu attivament fil-proċess tal-esplorazzjoni ta' swieq godda, u għalhekk, aktarx li s-swieq ta' pajjiżi terzi jstgħu jassorbu ftit mill-kapaċità. Barra minn hekk, jekk jitqies il-proporzjon effettiv tal-esportazzjonijiet Torok lejn il-Komunità u lejn pajjiżi terzi (70/30), jista' jiġi raġonevolment mistenni l-istess proporzjon jekk il-kapaċitajiet mhux utilizzati bħalissa jinbiegħu. Dan imbagħad jammonta għal importazzjoni addizzjonali fil-Komunità ta' madwar 100 000 tonnelli, li jikkorrispondi għal sehem addizzjonali mis-suq ta' 7 % fuq il-bażi taċ-ċifri tal-konsum fil-PI. Għandu jissemma, madankollu, li din tkun iż-żieda teoretika massima tal-bejgħ fuq il-preżunzjoni li l-kapaċità żejda tintuża b'rata ta' 100 %, li huwa rari f'industrija bħal din.

### 3.7.5. *Il-fatturi ta' prezz*

- (164) Id-differenzi fil-prezz bejn l-esportazzjonijiet Torok lejn il-Komunità u lejn pajjiżi terzi ma kinux sinifikanti u jiddependu mill-kumpanija konċernata. Wara analiżi oħra wara l-iżvelar, ġie stabbilit li l-prezzijiet tal-esportazzjoni tat-Turkija lejn pajjiżi terzi kienu ftit oghla minn dawk lejn il-Komunità. Billi ma ġiex stabbilit dumping għat-Turkija fir-rigward tal-esportazzjonijiet tagħhom lejn il-Komunità, jista' jiġi preżunt li, generalment, l-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi terzi ma sarux bi prezzijiet oġġett ta' dumping. Ukoll, m'hemmx indikazzjonijiet oħra li l-esportaturi Torok jibdlu l-istrategġija tal-ipprezzar tagħhom. Xejn fiċ-ċirkostanzi tas-suq jew fis-sitwazzjoni tal-esportaturi b'mod ġenerali ma wera li aktarx jibdlu l-imġiba kumplessiva tagħhom fis-suq.
- (165) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, qed jiġi konkluż li l-dumping aktarx li ma jergax isehh għal importazzjonijiet li joriġinaw mit-Turkija.

## 4. *IT-TURKIJJA (ii): L-ASPETTI TAL-ARTIKOLU 11(3)*

- (166) Il-kwerelant iddikjara li l-miżuri fis-seħh ma pprevenewx l-issuktur tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u l-livell ta' miżuri ma kienx biżżejjed sabiex ipatti għad-dumping ta' hsara mill-importazzjonijiet tal-prodott konċernat mit-Turkija.

### 4.1. *In-natura dejjiema taċ-ċirkostanzi mibdula*

- (167) Kif instab hawn fuq, l-importazzjonijiet mit-Turkija ma baqgħux isiru bi prezzijiet oġġett ta' dumping. Tabilhaqq, il-livelli kollha tad-dumping stabbiliti fl-investigazzjoni attwali jinsabu taht il-limitu *de minimis*. Partikolarment, dan huwa minnu għat-tliet kumpaniji li oriġinarjament instabu li kienu qed jagħmlu dumping.
- (168) Is-suq Komunitarju, kif imsemmi, aktarx se jibqa' suq attraenti għall-esportaturi Torok fir-rigward tal-prezzijiet kif ukoll ir-relazzjonijiet kummerċjali li ilhom stabbiliti u dejjiema. Fl-istess hin, il-produtturi Torok ibiegħu volumi sinifikanti fis-suq domestiku tagħhom. Dawn il-kwantitajiet jinbiegħu bi prezzijiet kompetittivi u relattivament baxxi, meta mqabbel ma' swieq oħra ewlenin, inkluż l-UE u l-Istati Uniti. Tabilhaqq, il-prezzijiet domestiċi, u sussegwentement il-valuri normali, kienu fl-livelli li wrew li d-dumping tal-esportazzjonijiet lill-Komunità kien sparixxa għal kollox.
- (169) L-investigazzjoni ma sabitx ċirkostanzi oħra li jstgħu jissuġġerixxu li l-prezz u d-dumping aktarx jinbidlu jekk il-miżuri jiskadu. Għall-kumpaniji li kienu soġġetti għal dazji żero mindu saret l-investigazzjoni oriġinali, il-kunsiderazz-

zjonijiet ibbażati fuq ir-rapport *Mexico Beef and Rice*, kif spjegat hawn fuq fil-premessa (143) jkomplu japplikaw. Fir-rigward tal-kumpaniji l-oħra, l-investigazzjoni preżenti tabilhaqq uriet li ċ-ċirkostanzi nbidlu, billi ma nstabux li qed jagħmlu d-dumping. Barra minn hekk, ebda raġuni valida ma nstabt li tista' tindika li dawn iċ-ċirkostanzi mibdula ma kinux ta' natura permanenti. Barra minn hekk, il-kumpaniji investigati kollha esportaw lejn pajjiżi terzi fl-2006 u l-PI bi prezzijiet oġġla mill-prezzijiet ta' esportazzjoni lejn il-Komunità. Fl-istess perjodi, l-esportazzjonijiet lill-Komunità saru bi prezzijiet oġġla mill-prezzijiet tal-bejgħ domestiċi. Dan jindika biċ-ċar li ċ-ċirkostanzi mibdula (m'hemmx dumping tal-esportazzjonijiet) huma ta' natura permanenti.

#### 4.2. Il-konkluzjoni

(170) Għalhekk, jista' jiġi konkluz li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, l-esportazzjonijiet lejn il-Komunità aktarx ma jsirux bi prezzijiet oġġet ta' dumping. Ukoll, iċ-ċirkostanzi mibdula fir-rigward tal-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri n-nuqqas ta' dumping, jistgħu jitqiesu raġonevolment li huma ta' natura permanenti.

(171) Fid-dawl ta' dak li ntqal qabel, il-proċediment li jikkonċerna l-importazzjonijiet mit-Turkija għandu jiġi tterminat.

#### 5. L-UKRAINA (i): L-ASPETTI TAL-ARTIKOLU 11(3)

##### 5.1. Kummenti ġenerali

(172) L-Interpipe Group allega li tqabbil ta' valur normali bbażat fuq l-ispejjeż/prezzijiet domestiċi tiegħu u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tiegħu lejn suq ta' pajjiżi terzi li jista' jitqabbel mal-UE, għandu jwassal għal tnaqqis sinifikanti tad-dumping taht il-livell attwali tal-miżuri. Għalhekk, qed jiġi allegat li l-issuktar tal-impozizzjoni tal-miżura fil-livell attwali tagħha ma kienx aktar meħtieġ biex jagħmel tajjeb għad-dumping.

(173) Matul l-andament tal-investigazzjoni, il-kumpanija giet innotifikata dwar l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Dan għaliex il-kumpanija ma tatx dejta tal-ispiza tal-produzzjoni fil-format obbligat tat-tip tal-prodott (product control number – "PCN"). Il-kumpanija pprezentat biss id-dejta tal-ispiza tal-produzzjoni bhala medja tat-tipi kollha ta' prodotti manifatturati fi stabbiliment speċifiku.

(174) Investigazzjoni tal-fatti wriet li d-dejta tal-ispiza tal-produzzjoni pprezentata ma setgħetx tiġi aċċettata mill-Kummissjoni minhabba li ma kenitx tippermetti paragun xieraq mal-prezzijiet ta' bejgħ tas-suq domestiku skont it-tip tal-prodott.

(175) Il-kumpanija giet innotifikata bir-raġunijiet li minhabba fihom dan kien meħtieġ fperjodu raġunevoli ta' żmien kif obbligat mill-Artikolu 18(4) tar-Regolament bażiku. Il-kummenti waslu, ġew analizzati u ntbagħtu t-tweġibiet għalihom fid-dettall. L-ebda spjegazzjoni mogħtija mill-kumpanija ma tqieset bhala sodisfaċenti sabiex tippermetti

l-Kummissjoni li tevita l-applikazzjoni tal-aqwa fatti disponibbli għall-qasam imsemmi hawn taht.

(176) Wara l-iżvelar, il-kwerelant iddikjara li l-każ għandu jiġi tterminat billi l-kooperazzjoni tal-uniku produttur Ukrain kienet tant hażina li l-Kummissjoni kellha tuża l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku biex taġġusta l-ispiza tal-manifattura. Madankollu, wiehed għandu jinnota li l-Artikolu 18 ġie applikat sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tikkompleta l-informazzjoni mibgħuta mill-produttur Ukrain li kooperera bl-użu tal-aħjar informazzjoni disponibbli. Il-klejm kienet għalhekk miċhuda.

#### 5.2. Il-valur normali

(177) Il-Kummissjoni investigat jekk il-bejgħ domestiku jistax jitqies li sar fl-andament normali tal-kummerċ taht l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Għal dan il-ghan, giet investigata l-ispiza tal-produzzjoni tal-prodott magħmul u mibjugħ mill-produtturi esportaturi li kkooperaw fis-suq domestiku.

(178) OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant (NMPP), li tipproduċi l-prodott konċernat, naqset milli tagħti rendikont tal-ispiza tal-produzzjoni bil-PCN. Dan il-produttur esportatur biss ipprova l-ispiza medja tal-produzzjoni tal-PCNs kollha prodotti f'kull wiehed miż-żewġ stabbilimenti tiegħu. L-evidenza tal-istruttura tal-ispejjeż tal-PCNs minn produtturi differenti fpajjiżi oħra konċernati mill-investigazzjoni inkluża l-Komunità, wriet li hemm varjazzjoni kbira fl-ispiza tal-produzzjoni għal kull PCN.

(179) OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk (NTRP) tube rolling plant li hija relatata ma' NMPP, ipprezentat ir-rendikont tal-ispiza tal-produzzjoni għal kull PCN.

(180) Kif spjegat fil-premessa (173) il-Kummissjoni applikat l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku għal NMPP biex tikseb l-ispiza tal-produzzjoni permezz tal-PCN. Tqieset l-alternattiva li tintuża d-dejta disponibbli mill-investigazzjoni oriġinali iżda minhabba li l-Ukraina minn dak iż-żmien 'il hawn inghatat status tal-ekonomija tas-suq, din it-tip ta' dejta ma tqisix l-aqwa dejta disponibbli. Barra minn dan, il-Kummissjoni qieset li l-kwalità tal-informazzjoni rrapportata mill-industrija Komunitarja kienet b'tali mod li tippermetti li l-konkluzjonijiet isiru fuq l-ispiza tal-produzzjoni (CoP – Cost of Production) għal kull Numru ta' Kontroll tal-Prodott (PCN – Product Control Number). Għalhekk, l-informazzjoni mressqa mill-industrija li kkooperat tal-Komunità tqieset bhala l-iktar attendibbli u l-aqwa informazzjoni disponibbli li minnha setgħet tinhadem l-ispiza tal-produzzjoni għal kull PCN. F'dan ir-rigward, is-sejbiet tal-investigazzjoni wrew li l-varjazzjonijiet bejn l-irhas PCN tal-Komunità u l-PCNs l-oħra kollha setgħu jiġu kkalkolati. Il-varjazzjoni mbagħad giet applikata għall-ispiza medja ta' produzzjoni minn NMPP. Fejn kien instab qbil bejn il-PCN prodott mill-industrija Komunitarja u l-istess PCN prodott minn NTRP, intużat l-ispiza ta' NTRP.

(181) L-istess parti fissret dubju dwar il-fatt li l-Kummissjoni użat dejta mill-PI biex tibni l-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni fil-PII. Xi whud mill-klejms marbuta ma' dan ġew aċċettati. Il-Kummissjoni qieset li l-medja ddifferenzjata tal-prezzijiet tal-esportazzjoni CIF lill-Komunità matul is-sitt xhur komuni taż-żewġ proċedimenti. Barra minn hekk, biex isir paragun ġust fl-istess perjodu ta' żmien, bjen il-valuri normali medji ddifferenzjati ta' kull tip tal-prodott konċernat esportat lejn il-Komunità meta mqabbel mal-prezz tal-esportazzjoni medju ddifferenzjat ta' kull tip korrispondenti tal-prodott konċernat, l-ispiza tal-produzzjoni tal-produtturi li kooperaw giet aġġustata. L-aġġustament sar biex jirrifletti l-ispiza tal-manifattura għall-istess sitt xhur li tqiesu għall-kalkolu tal-prezzijiet tal-esportazzjoni CIF lejn il-Komunità. L-uniku esportatur Ukrain li koopera argumenta li l-Kummissjoni għandha tuża l-ispiza unitarja ta' manifattura mill-kumpanija relatata OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk (NTRP) tube rolling plant, billi l-PCNs huma kważi identiċi għal daww manifatturati mill-OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant (NMPP). Kif spjegat fil-premessa (175), il-Kummissjoni madankollu għandha evidenza ta' varjazzjonijiet ikbar fl-ispiza tal-produzzjoni għal kull PCN. Din il-klejm għalhekk giet miċhuda.

### 5.3. Il-prezz tal-esportazzjoni

(182) Fir-rigward tal-esportazzjoni lejn il-Komunità, il-grupp esporta volum negligibbli tal-prodott konċernat lejn il-Komunità matul il-PI. Dawn it-tranzazzjonijiet, wahidhom, ma setgħux jitqiesu bhala rappreżentattivi sabiex jistabbilixxu jekk sehhit xi bidla ta' natura dejjiema fl-imġiba.

(183) Interpipe Group issuġġerixxa li jintużaw l-esportazzjonijiet lil pajjiżi terzi sabiex jiġi stabbilit il-livell ta' prezzijiet li fihom għandhom isehhu l-esportazzjonijiet lejn il-Komunità. B'mod partikolari, l-esportatur iddikjara li għandhom jintużaw l-esportazzjonijiet lir-Russja f'dan ir-rigward. Il-kumpanija tat evidenza tal-esportazzjonijiet tagħha lil swieq ta' pajjiżi terzi, u lis-suq Ewropew.

(184) L-ewwel ġie determinat jekk il-volumi tal-esportazzjoni tal-prodott konċernat lil pajjiżi terzi proposti mill-Interpipe Group kinux sinifikanti biżżejjed mil-lat ta' bejgħ globali. F'dan ir-rigward ġie konkluz li l-bejgħ lir-Russja kien jirrappreżenta aktar min-nofs l-esportazzjonijiet totali tal-grupp u kien fil-prinċipju xieraq biex iwassal għal konkluzjonijiet, jekk is-suq Russu jkun simili biżżejjed għal dak tal-Komunità.

(185) Fuq il-bażi tal-informazzjoni li kellha l-Kummissjoni, ġie investigat jekk ir-Russja kellhiex kondizzjonijiet u struttura simili tas-suq għal daww li jeżistu fil-Komunità, sabiex jiġi vverifikat jekk l-esportazzjonijiet lir-Russja humiex alternattiva attendibbli ta' prezzijiet probabbli ta' esportazzjoni lill-Komunità għall-finijiet ta' twaqqif ta' livell ġdid tal-miżura.

(186) Min-naħa l-wahda, id-daqs tas-suq Russu għall-prodott konċernat, bhal dak tal-Komunità, jidher li huwa sinifikanti u t-tipi tal-prodott mibjugħa fiż-żewġ żoni huma ġeneralmment simili.

(187) Min-naħa l-oħra, ġew żvelati differenzi prominenti bejn iż-żewġ swieq. Ibda biex, jeżistu dazji sinifikanti ta' importazzjoni fir-Russja, b'kuntrast man-nuqqas ta' dazji bhal dawn fil-Komunità<sup>(1)</sup>. Dan huwa rifless fl-ishma tal-importazzjoni li huma hafna iktar baxxi milli fil-Komunità. Barra dan, is-settur tal-produzzjoni fir-Russja jidher li huwa hafna aktar ikkonċentrat, bi ftit produtturi kbar li jghoddu għall-biċċa l-kbira tal-attività – filwaqt li fil-Komunità, l-attività hija mifruxa fuq numru ikbar ta' produtturi. Minbarra dan, ir-rotot ta' distribuzzjoni jidhru li jinvolvu inqas operatori bl-ingrossa milli fil-Komunità. Barra minn hekk, il-fatt li jeżisti dumping sinifikanti Russu fil-Komunità, jindika differenzi fil-kompożizzjoni tal-prezz u d-distorsjonijiet fis-suq domestiku Russu li mingħajr prassi bhal din ma jstgħux jeżistu.

(188) Barra minn dan, l-eżistenza tad-dumping tindika li l-livelli domestiċi tal-prezzijiet fir-Russja huma oghla mill-prezzijiet li fihom l-esportaturi probabbli jesportawhom lejn il-Komunità. Dan minhabba li l-prezzijiet prevalenti għal importaturi li għandhom preżenza qawwija fil-Komunità probabbli huma fl-istess livell bhal daww tal-prezzijiet Russi ta' esportazzjoni u minhabba n-natura omogena tal-prodott konċernat, li jimplika li esportaturi li jixtiequ jagħmlu progress fil-Komunità aktarx jehtigilhom jikkonformaw mal-livell ta' prezzijiet tal-irhas offerenti.

(189) Il-punti li għadhom kemm issemmev jindikaw diskrepanzi li għandhom jaffettwaw il-kompożizzjoni tal-prezz u għalhekk il-livelli, u b'hekk jimplikaw li l-prezzijiet Russi ma jstgħux jintużaw għall-finijiet tat-twaqqif ta' livell ġdid tal-miżuri.

(190) Il-Kummissjoni ulterjorment investigat jekk il-prezzijiet tal-esportazzjoni lil pajjiżi terzi hliet ir-Russja setgħux jintużaw għal dan il-ghan. L-ewwel ġie investigat jekk it-tieni l-ikbar suq mil-lat ta' esportazzjonijiet setax jittiehed bhala pajjiż ta' referenza. Minkejja dan, din l-alternattiva twarrbet, minhabba li l-Belarus mhijiex pajjiż b'ekonomija tas-suq. Bejgħ lil pajjiżi oħra ġie analizzat ukoll iżda l-volumi tagħhom ta' esportazzjoni kienu żgħar wisq biex jitqiesu bhala rappreżentattivi.

(191) F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-użu ta' prezzijiet ta' esportazzjoni mill-Ukraina lir-Russja (u lil pajjiżi terzi oħra fejn l-applikant esporta matul il-PI) ma jstax jitqies bhala

<sup>(1)</sup> Barra dan, għaddejja bhalissa investigazzjoni ta' salvagwardja fir-rigward tal-prodott ikkonċernat. Jekk il-konkluzjonijiet tagħha jkun simili għall-miżuri ta' salvagwardja imposti fi tmiem l-2006 fuq pajjiż ta' dijametru ikbar (dak iż-żmien ġie introdott dazju speċjali ta' 8 %), dan jintroduċi differenza strutturali ulterjuri meta mqabbel mal-Komunità.

rappreżentattiv tal-imġiba probabbli tal-prezz tal-esportazzjoni lill-Komunità u għalhekk twarrab. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, minflok tqies meħtieġ li jiġi applikat l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku għall-Interpipe Group. F'dan ir-rigward, tqies jekk il-medja bil-piż differenzjat tal-prezzijiet tal-esportazzjoni CIF lill-Komunità matul il-PI mill-produtturi kollha ta' esportazzjoni tal-Komunità fil-pajjiżi kollha konċernati mill-investigazzjoni, setgħetx tiġi kumulata fuq bażi ta' PCN u użata bħala referenza biex tistabbilixxi prezz tal-esportazzjoni għall-produttur esportatur Ukrain.

- (192) Dan il-metodu nstab li kien xieraq minhabba li huwa raġonevoli li wiehed jissoponi li jekk l-esportazzjonijiet mill-Ukraina jidhlu fis-suq tal-Komunità, huma ma jiddevjawx fi grad sinifikanti mix-xejra tal-prezz tal-kompetituri diretti tagħhom, jiġifieri l-esportaturi l-oħra lill-Komunità.
- (193) Kif spjegat fil-premessa (181), fl-istabbiliment tal-prezz tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni użat biss id-dejta mis-sitt xhur tal-PI u tal-IIP.
- (194) Għalhekk intużaw il-prezzijiet identiċi ta' esportazzjoni tal-unità tal-PCN biex jistabbilixxu l-prezz tal-esportazzjoni tal-Interpipe group.
- (195) Wara l-iżvelar, l-uniku produttur esportatur Ukrain saħaq li fid-determinazzjoni tal-prezz tal-esportazzjoni, ma għandu jsir ebda tnaqqis għall-ispejjeż tal-bejgħ, dawk amministrattivi u generali u għall-profitt tal-kumpanija relatata, billi l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku mhuwiex applikabbli fil-każ preżenti. Gie argumentat li l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku japplika biss għal importaturi relatati li jinsabu fil-Komunità billi kliemu jagħmel distinzjoni ċara bejn 'importazzjoni u bejgħ mill-ġdid'. Gie argumentat ukoll li l-kumpanija relatata taġixxi bħala dipartiment tal-esportazzjoni.
- (196) Wiehed għandu jinnota li, għal bejgħ tal-prodott konċernat lill-Komunità, l-uniku produttur esportatur Ukrain ikkonsenja l-prodott konċernat direttament lill-Komunità, iffattura l-kumpanija relatata tiegħu fl-Iżvizzera għal kull konsenja u rċieva hlas skont dan. Għalhekk, il-produttur esportatur iwettaq il-funzjonijiet kollha ta' esportatur. Il-kumpanija relatata fl-Iżvizzera nnegozjat il-kuntratti tal-bejgħ u ffatturat l-ewwel bejjiegħ indipendenti fil-Komunità. Il-kumpanija relatata organizzat ukoll it-twassil tal-prodotti mibjugħa.
- (197) Fir-rigward tal-kummenti tal-iżvelar li għamlet il-kumpanija Ukraina, qed jingħad li l-prezzijiet tal-esportazzjoni jistgħu jinbnew taht l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku meta ma jkunx hemm prezz tal-esportazzjoni (l-ewwel għażla taht l-Artikolu 2(9)). Għal darb'ohra taht l-Artikolu 2(9), il-prezzijiet tal-esportazzjoni jistgħu jinbnew fuq kull bażi raġonevoli. Din il-bażi raġonevoli tikkunsidra wkoll tnaqqis tal-ispejjeż generali, amministrattivi u tal-bejgħ

kumpanija relata u profitt raġonevoli. Anki jekk jitqies li dawn l-elementi jiġu riflessi aħjar bħala "kummissjonijiet"-żidiet taht l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku, *quod non*, il-marġni tad-dumping li jirriżulta jkun l-istess. Billi l-profitt tal-kumpanija relatata kien affettwat mill-fatt li xtrat f'kundizzjonijiet interkorporattivi, profitt raġonevoli gie determinat fuq il-bażi tad-dejta miġbura minn importaturi/kummerċjanti indipendenti li kkooperaw fl-investigazzjoni.

- (198) Wara l-iżvelar, l-industrija Komunitara saħqet li r-Regolament Bażiku u l-liġi tad-WTO ma tippermettix il-kalkolu tal-marġni tad-dumping meta ma jsirux esportazzjonijiet lejn il-Komunità. Għal dawn ir-raġunijiet li ssemmev fil-premessa preċedenti, qed jerġa' jingħad li l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku jsemmi espliċitament li meta ma jkunx hemm prezz tal-esportazzjoni, dan il-prezz jista' jinbena fuq kwalunkwe bażi raġonevoli. Konsegwentement, il-klejm giet miċhuda.

#### 5.4. Il-marġni ta' dumping

- (199) Il-paragun bejn il-valur normali kkalkulat kif deskritt hawn fuq u l-prezz tal-esportazzjoni wkoll ikkalkulat kif deskritt hawn fuq, wera l-eżistenza ta' dumping. Il-marġni tad-dumping għall-grupp mill-Ukraina espress bħala percentwali tal-prezz ta' importazzjoni CIF fil-fruntiera Komunitarja, bid-dazju mhux imhallas, huwa kif ġej:

Interpipe Group (OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant u OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk tube rolling plant): 10,7 %.

#### 5.5. Il-konklużjonijiet dwar id-dumping rigward l-Ukraina

- (200) Bħala konklużjoni, id-dumping mill-Interpipe Group instab li kien jeżisti fil-livell deskritt fil-premessa (199). Fir-rigward tal-produtturi l-oħra kollha fl-Ukraina, il-marġni residwi applikabbli tad-dumping mhux se jinbidlu.

6. L-U KRAINA (ii): L-ASPETTI TAL-ARTIKOLU 11(2)

#### 6.1. Ir-rimarki preliminari

- (201) Il-volumi esportati mill-pajjiż konċernat lill-UE naqsu drastikament minn 29 KT fl-2002 għal 17,2 KT fl-2005 għal kważi xejn fil-PI.
- (202) Żewġ produtturi biss mill-Ukraina jappartjenu għall-istess grupp (l-Interpipe Group) li pprezentaw lilhom infushom u baġhtu twegħiba għal kwestjonarju, OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant kif ukoll OJSC Interpipe Nizhnedneprovsk Tube Rolling Plant.

(203) Ġie stabbilit li kien hemm mill-inqas 7 produtturi joperaw fl-Ukraina. Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, l-Interpipe Group jghodd għal madwar 26 % tal-produzzjoni tal-Ukraina. F'dawn il-kondizzjonijiet, huwa meqjus li l-livell ta' kooperazzjoni kien baxx hafna.

## 6.2. Id-dumping ta' importazzjonijiet matul il-perjodu tal-investigazzjoni

(204) L-uniku grupp produttur Ukrain li koopera kellu esportazzjonijiet negligibbli lejn il-Komunità matul il-PI. Il-livell baxx hafna ta' esportazzjonijiet Ukraini tal-prodott konċernat lejn il-Komunità ma kienx rappreżentattiv u għalhekk ma jipprovdix bażi affidabbli u sinifikanti għall-istabbiliment ta' jekk hemmx kontinwazzjoni tad-dumping. Għalhekk, tqies xieraq li l-analiżi f'dan il-każ tiġi bbażata fuq il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping f'każ li jintemmu l-miżuri.

## 6.3. L-iżvilupp tal-importazzjonijiet jekk il-miżuri jiġu revokati

### 6.3.1. Ir-rimarki preliminari

(205) Kif deskritt fil-qosor fil-premessa (203), l-investigazzjoni wriet li kien hemm mill-inqas 7 produtturi tal-prodott konċernat fl-Ukraina matul il-PI u grupp wiehed biss ikkoopera fl-investigazzjoni.

(206) Ġie investigat sa liema punt setgħet tintuża d-dejta minn grupp wiehed mill-Ukraina li kkoopera għall-fini ta' analiżi tas-sitwazzjoni globali għall-iżvilupp probabbli ta' esportazzjonijiet mill-Ukraina kif ukoll, iktar speċifikament, li sservi bħala standard mil-lat ta' indikaturi ta' prezzijiet domestiċi u dawk ta' esportazzjoni, spejjeż, kapaċitajiet ta' produzzjoni u użu tal-kapaċitajiet.

(207) L-informazzjoni marbuta mal-ħażniet, il-livell u l-kapaċità tal-produzzjoni li ngħataw mill-kumpanija intużaw flimkien mad-dejta mill-kwerelant sabiex jiġu stabbiliti l-volum u l-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi mill-Ukraina.

(208) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, tqiesu l-konsiderazzjonijiet li ġejjin waqt il-valutazzjoni tal-impatt probabbli kieku dawn il-miżuri kellhom jiġu rrevokati.

### 6.3.2. Il-produzzjoni, il-kapaċitajiet mhux uttilizzati u l-probabbiltà li dawn il-kapaċitajiet ikunu diretti lejn il-Komunità.

(209) Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, ġie stabbilit li l-kapaċità tal-produzzjoni tal-prodott konċernat fl-Ukraina taqbeż l-400 KT għal kull sena.

(210) Fin-nuqqas ta' evidenza li turi li din il-kapaċità tista' tiġi assorbita mill-bejgħ domestiku miżjud, bejgħ lil pajjiżi terzi

ohra jew il-produzzjoni tal-prodotti hliet il-prodott konċernat, qed jiġi konkluż li jekk jiskadu l-miżuri, kapaċitajiet awżiljari sinifikanti probabbli jiġu diretti lejn il-Komunità, speċjalment minhabba l-attrawenza tal-Komunità bħala suq ta' esportazzjoni. Dan huwa kkonfermat ukoll mill-kapaċità awżiljari sinifikanti li hemm fl-Interpipe Group.

(211) Fid-dawl tal-fatt li s-suq tal-Komunità huwa wiehed mill-ikbar fid-dinja, id-daqs assolut tiegħu jagħmlu attraenti għal kwalunkwe produttur esportatur mill-Ukraina tal-prodott konċernat.

(212) Qed jinfakkar li l-Interpipe Group iforni koġs mill-Ukraina lill-kumpanija ta' manifattura Mogilev fil-Belarus, li tittrasforma l-prodott fuq sistema ta' manifattura ta' xiri fiss fil-prodott konċernat, li mbagħad jinbiegħ mis-sussidjarju Żvizzeru ta' Interpipe lill-Komunità. Matul il-proċess, Interpipe jippreserva s-sjieda tal-prodott. Kif imsemmi hawn fuq, dawn l-esportazzjonijiet instabu li kienu l-oġġett ta' dumping. Speċjalment minhabba li huwa propost li jiġu imposti miżuri fuq il-Belarus, ma jstax jiġi eskluż li ċerti esportazzjonijiet li saru mill-grupp mill-Belarus jistgħu jinkisbu minflok mill-Ukraina.

(213) Jekk dawn il-fatturi jittiehdu flimkien mal-livell attraenti ta' prezz fil-Komunità, fejn jeżistu rotot ta' distribuzzjoni żviluppata sewwa, huwa meqjus li, fin-nuqqas ta' miżuri, għandu jkun hemm inċentiv ekonomiku ċar għall-ċaqliq tal-esportazzjonijiet lil hinn minn swieq terzi bħalma huma r-Russja u l-Belarus u lejn il-Komunità.

(214) B'mod ġenerali, f'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa meqjus li kwalunkwe żieda fl-użu attwali tal-kapaċità probabbli tiġi diretta lejn l-esportazzjonijiet, u speċifikament għas-suq tal-Komunità.

### 6.3.3. Il-livelli probabbli tal-prezzijiet

(215) Fil-kuntest ta' kooperazzjoni baxxa u tal-informazzjoni msemmija hawn fuq, huwa meqjus li l-allegazzjonijiet li saru fil-kwerela fir-rigward tal-probabbiltà tar-rikorrenza ta' dumping għandhom jiġu kkonfermati. Dan huwa sostnut ukoll minn fatturi addizzjonali.

(216) Il-prezzijiet tal-esportazzjoni lil pajjiżi terzi ohra huma fl-istess livell bħal dak tal-prezzijiet prevalenti ta' importazzjoni fil-Komunità. Dan għandu jimplika li huwa probabbli li l-prezzijiet tal-esportazzjoni lil pajjiżi terzi ohra bħal dawn huma wkoll l-oġġett ta' dumping, li jindika xejra aktar ġenerali tal-imġiba bbażata fuq dumping.

(217) Barra mill-prodott meqjus, li b'mod ġenerali huwa pjuttost omogenju, bejjiegha potenzjali tal-Ukraina probabbilment jipprovdur prodotti fil-prezzijiet prevalenti ta' importazz-

jonijiet ohra fil-Komunità. Kif gie konkluz fit-taqsimiet hawn fuq, il-prezzijiet tal-importazzjoni ta' pajjiżi esportaturi ohra huma ġeneralment baxxi. Fid-dawl li l-prezzijiet potenzjali ta' esportazzjoni ta' produttori esportaturi tal-Ukraina probabbilment se jkollhom jirriflettu dawn il-prezzijiet baxxi, u fid-dawl li l-istruttura tal-ispejjeż tal-prodott konċernat, li huwa bbażat hafna fuq prezzijiet tal-kolj tal-azzar u ż-żingu li raw židiet sinifikanti madwar id-dinja kollha, probabbilment il-prezzijiet tal-esportazzjoni jkun l-oġġett ta' dumping f'madwar 10,7 % kif konkluz fil-premessa (199).

#### 6.4. Il-konkluzjoni

(218) Ghalhekk ammont sinifikanti ta' esportazzjonijiet mill-Ukraina probabbilment jinbiegh fil-Komunità bi prezzijiet li jkun l-oġġett ta' dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

#### E. ASPETTI TAL-HSARA (Investigazzjoni anti-dumping, Revizjoni tal-iskadenza, revizjoni interim tat-Turkija)

##### 1. DEFINIZZJONI TAL-INDUSTRIJA KOMUNITARJA U L-PRODUZZJONI TAL-KOMUNITÀ

(219) Fi hdan il-Komunità, instab li l-prodott simili gie mmanifatturat minn 17-il kumpanija li kkooperaw mal-investigazzjoni u appoġġaw il-kwerela u żewġ produttori tal-Komunità li ma kkooperawx mal-investigazzjoni. Ma kien hemm l-ebda produttur tal-Komunità li ppreżenta lill-nifsu u oppona l-investigazzjoni.

(220) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni ta' żewġ produttori fil-Komunità, il-produzzjoni tal-Komunità ġiet stabbilita fuq informazzjoni li tressqet fil-kwerela u l-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni mill-produttori li kkooperaw.

(221) Is-17-il-produttur tal-Komunità li kkooperaw kienu jagħmlu 95 % tal-produzzjoni totali fil-Komunità tal-prodott konċernat. Dawn tqiesu li jikkostitwixxu l-industrija Komunitarja skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament Bażiku.

(222) Il-produttori tal-Komunità li ttiehdu bhala kampjun fil-investigazzjoni kienu jghoddu għal madwar 67 % tal-produzzjoni tal-prodott simili tal-industrija Komunitarja matul il-perjodu tal-investigazzjoni.

##### 2. IL-KONSUM KOMUNITARJU

(223) Il-konsum tal-prodott konċernat fis-suq tal-Komunità gie stabbilit fuq il-bażi tal-volumi tal-bejgħ fis-suq tal-Komunità tal-produttori kollha fil-Komunità flimkien mal-

importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati kif ukoll pajjiżi terzi.

(224) Fir-rigward tal-produttori tal-Komunità, il-volumi tal-bejgħ ġew aċċertati billi ntuzat l-informazzjoni mit-tweġibiet tal-industrija Komunitarja flimkien mal-informazzjoni disponibbli fil-kwerela għall-bejgħ fil-Komunità taż-żewġ produttori li ma kkooperawx.

(225) F'dak li jirrigwarda l-volumi ta' importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati u pajjiżi terzi, ġew investigati s-sorsi ta' informazzjoni li ġejjin:

— Dejta shiha tal-kodiċi tan-NM mill-Eurostat.

— Informazzjoni ohra tal-istatistika ta' natura kunfidenzjali disponibbli għall-Kummissjoni.

— Informazzjoni dwar importazzjoni disponibbli minn partijiet interessati.

(226) Barra minn hekk, skont il-kwerelant, ma għandu jsir l-ebda tnaqqis lid-dejta tal-kodiċi NM, biex ikopri l-prodotti li ma kinux il-prodott konċernat minhabba li ma kienx hemm kwantitajiet sinifikanti ta' prodotti ohra importati li jaqgħu taht dawn il-kodiċi NM.

(227) Fuq il-bażi ta' dan gie konkluz li, għall-finijiet tal-istipular tal-volum u tax-xejriet tal-prezz għall-perjodu meqjus shih, il-kodiċi NM kollha kienu l-iktar sors xieraq.

(228) Il-kummenti li ġejjin huma konvenjenti f'dan il-kuntest. Għall-Belarus, fin-nuqqas ta' informazzjoni ohra fir-rigward tal-prezzijiet u l-kopertura tal-perjodu meqjus shih, u wara l-analiżi tal-livelli tal-prezz li johorġu mill-Eurostat u daww mill-operatur Ġermaniż imsemmi hawn fuq, huwa meqjus li l-istatistika tal-Eurostat hija l-iktar sors preċiż għax-xejriet fil-prezzijiet.

(229) Għaċ-Ċina, l-investigazzjoni stabbilit li l-importazzjonijiet lejn is-suq tal-UE mill-produttori esportaturi li kkooperaw kienu oghla mill-istatistiċi tal-importazzjoni fit-tabella 2 (hawn taht). Billi l-livelli tal-prezz kienu simili bejn iż-żewġ gabriet ta' dejta, u sabiex ikun żgurat li ċ-ċifri ma jiġux eżagerati, gie deċiż li tintuża l-istatistika uffiċjali, speċjalment minhabba li dan l-approċċ ma kellux impatt materjali fuq l-analiżi tal-hsara u l-kawża, meta mqabbel mad-dejta miksuba mill-produttori esportaturi li kkooperaw.

(230) Jekk wiehed iqis li l-importazzjonijiet Torok mill-esportaturi li kkooperaw kienu oghla milli muri mid-dejta tal-Eurostat, japplika raġunament simili għat-Turkija. Għal darb'ohra, dan l-approċċ ma għandux impatt materjali fuq l-analiżi tal-hsara u l-kawża, meta mqabbel mal-użu tad-dejta miksuba mill-produttori esportaturi li kkooperaw.

(231) Il-konsum stabbilit kif deskritt hawn fuq ("konsum tal-Komunità") żdied b'9 % matul il-perjodu meqjus, jiġifieri minn 1 234 KT fl-2004 għal 1 342 matul il-PI. Iktar speċifikament, il-konsum tal-Komunità wera tnaqqis ta'

12 % fl-2005 qabel ma reġa' żdied fl-2006 u matul il-PI. It-tnaqqis fil-konsum għas-sena 2005 jista' jiġi attribwit għat-tnaqqis tal-istokk (u għalhekk, xiri inqas) mill-operaturi fl-2005 wara li kien żdied ix-xiri fl-2004.

Tabella 1

	2004	2005	2006	PI
Konsum tal-UE (Tunnellati)	1 234 037	1 082 125	1 282 737	1 342 657
Indiċi	100	88	104	109

### 3. IMPORTAZZJONIJIET MILL-PAJJIŻI KONĊERNATI U MINN PAJJIŻI TERZI.

(232) Għall-pajjiżi tal-investigazzjoni anti-dumping, jiġifieri l-Belarus, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja, ġie eżaminat jekk il-kundizzjonijiet kinux tali li jippermettu analiżi tal-importazzjonijiet kollha li għandhom jiġu kumulati. B'dumping taht id-*de minimis*, l-esportazzjonijiet mill-Boznja Herzegovina minflok tqiesu taht esportazzjonijiet oħra fit-Taqsima 3.4 kif ukoll f'kawżi oħra fit-Taqsima 4. L-importazzjonijiet mill-pajjiżi tar-reviżjoni tal-iskadenza u mit-Turkija (fil-kuntest tar-reviżjoni interim tat-Turkija) ġew analizzati separatament. F'dan il-kuntest qed jiġi mfakkar li l-livelli tad-dumping għat-Turkija kienu taht il-livell *de minimis* u li l-volumi tal-importazzjonijiet fir-rigward tat-Tajlandja u l-Ukraina flimkien u separatament kienu wkoll *de minimis*. Madankollu, għall-aħhar żewġ pajjiżi, il-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dumping dannuż instabet, kif stipulat fit-Taqsima F hawn taht.

#### 3.1. Kumulazzjoni

(233) Il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet bid-dumping tal-prodott konċernat li joriginaw fil-Belarus, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja, għandhomx jiġu evalwati kumulativament taht l-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku.

(234) L-Artikolu jipprevedi li l-effetti tal-importazzjonijiet minn żewġ pajjiżi jew aktar simultanament soġġetti għall-istess investigazzjoni għandhom jiġu vvalutati b'mod kumulattiv meta (i) il-margni tad-dumping stabbilit fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' kull pajjiż huwa aktar minn *de minimis* kif definit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku; (ii) il-volum tal-importazzjonijiet ta' kull pajjiż mhuwiex negligibbli; u (iii) il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-prodotti ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-prodotti simili fil-Komunità jagħmlu valutazzjoni bhal din xierqa.

#### 3.1.1. Il-margni tad-dumping

(235) L-importazzjonijiet kollha mir-RPĊ, ir-Russja u l-Belarus jissodisfaw ir-rekwiziti (i) msemmija fil-premessa (234) hawn fuq.

#### 3.1.2. Il-volum tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping

(236) Il-volumi ta' importazzjonijiet mir-RPĊ, ir-Russja u l-Belarus huma iktar minn *de minimis* u għalhekk mhux negligibbli (kif jidher fit-tabella 2 hawn taht).

#### 3.1.3. Il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni

(237) Fir-rigward tal-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni, l-investigazzjoni wriet li l-prodott konċernat importat fi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi konċernati u l-prodott manifatturat u mibjugħ mill-industrija Komunitarja kienu simili fil-karatteristiċi essenzjali fiżiċi u tekniċi kollha tagħhom. L-istess japplika għal tqabbil tal-prodotti importati li huma l-oġġett ta' dumping mill-varjetà ta' pajjiżi konċernati.

(238) Barra minn hekk, fuq dik il-bażi, dawn il-prodotti huma identiċi u kienu kkummerċjalizzati fil-Komunità matul il-perjodu meqjus permezz ta' rotot komparabbli ta' bejgħ, pereżempju operaturi bl-ingrossa u kummerċjanti.

(239) Flimkien ma' dan, l-investigazzjoni stabbiliet li sehhet kompetizzjoni fi Stati Membri varji tal-Komunità u fit-tipi kollha varji tal-prodott konċernat inklużi prodotti galvanizzati, prodotti suwed u tubi bil-finitura esterna. Għalhekk, l-importazzjonijiet tat-tubi wwelldjati tqiesu li jikkompetu ma' xulxin u ma' daww prodotti fil-Komunità.

(240) Ġiet investigata wkoll l-imġiba tal-ipprezzar tad-diversi pajjiżi kumulati. L-analiżi wriet li dawn il-pajjiżi kienu qed iqaċċtu l-prezz u jbiegħu taht il-prezzijiet tal-industrija Komunitarja u, kif muri fil-premessa (244), il-prezzijiet kellhom xejriet simili.



(241) Ċerti partijiet ressq u l-argument li l-importazzjonijiet li joriġinaw fir-Russja għandhom jiġu dekkumulati mill-investigazzjoni minhabba li l-importazzjonijiet minn dan il-pajjiż juru xejra diverġenti f'volumi ta' importazzjoni u sehem mis-suq fejn id-domanda qed tiżdied. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li l-volumi ta' importazzjonijiet lejn is-suq tal-Komunità baqgħu sostanzjali matul iż-żmien kollu f'dan il-perjodu meqjus. Barra minn hekk, l-importazzjonijiet soġġetti għad-dumping mit-tliet pajjiżi (il-Belarus, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja) żdiedu sinifikament f'dawn l-aħhar sentejn li ġew analizzati, u l-livelli ġenerali tal-prezzijiet segew l-istess xejriet u kellhom l-istess daqs, partikolarment fil-PI kif jidher mid-dejta tal-kumpaniji individwali. Flimkien ma'

dan, l-importazzjonijiet kumulati kollha waqgħu l-prezzijiet tal-industrija Komunitarja fil-PI.

(242) Fuq il-bażi ta' hawn fuq, ġie konkluż li l-kondizzjonijiet kollha li jiġġustifikaw kumulazzjoni deskritti fl-Artikolu 3 (4) tar-Regolament bażiku ġew sodisfatti. Għalhekk, ġie deċiż li l-importazzjonijiet tat-tubi wweldjati li joriġinaw fil-Belarus, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u r-Russja jiġu vvalutati kumulativament. Dawn il-pajjiżi se jiġu msemmija flimkien bħala "pajjiżi kumulati" u l-importazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi se jiġu msemmija flimkien bħala "importazzjonijiet kumulati".

Tabella 2 Volumi ta' importazzjonijiet (tunnellati)

	2004	2005	2006	PI
Iċ-Ċina	21 781	54 120	110 922	184 887
Ir-Russja	42 036	30 124	34 148	36 057
Il-Belarus	12 827	22 056	28 191	29 615
It-total tal-importazzjonijiet kumulati	76 644	106 300	173 261	250 559
L-Ukraina	25 173	17 210	4 501	2 753
It-Tajlandja	90	0	0	0
Importazzjonijiet ohra	222 096	162 177	238 150	238 441
Li minnhom il-Bożnija – Herzegovina	6 836	11 011	30 032	33 095
Li minnhom it-Turkija	95 049	85 018	99 843	110 994
IT-TOTAL TA' IMPORTAZZJONIJIET	324 003	285 687	415 912	491 753

Tabella 3 Is-Sehem mis-Suq (%)

	2004	2005	2006	PI
Il-Belarus	1,0 %	2,0 %	2,2 %	2,2 %
Iċ-Ċina	1,8 %	5,0 %	8,6 %	13,8 %
Ir-Russja	3,4 %	2,8 %	2,7 %	2,7 %
L-importazzjonijiet kumulati	6,2 %	9,8 %	13,5 %	18,7 %
L-Ukraina	2,0 %	1,6 %	0,4 %	0,2 %
It-Tajlandja	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Importazzjonijiet ohra	18,0 %	15,0 %	18,6 %	17,8 %
Li minnhom il-Bożnija – Herzegovina	0,6 %	1,0 %	2,3 %	2,5 %
Li minnhom it-Turkija	7,7 %	7,9 %	7,8 %	8,3 %
IT-TOTAL TA' IMPORTAZZJONIJIET	26,3 %	26,4 %	32,4 %	36,6 %

### 3.2. Il-volum kumulat u s-sehem mis-suq

(243) L-importazzjonijiet kumulati żdiedu minn 76 644 tunnellati fl-2004 għal 250 559 tunnellati matul il-PI, jiġifieri b'iktar minn 200 %. Billi l-konsum tal-prodott konċernat matul il-perjodu meqjus żdied b'9 %, is-sehem tas-suq miżmum mill-importazzjonijiet kumulati tal-prodott konċernat żdied minn 6,2 % fl-2004 għal 18,7 % fil-PI. L-iżviluppi tal-importazzjonijiet u l-ishma tas-suq tal-prodott konċernat matul il-perjodu meqjus jidhru fit-Tabelli 2 u 3 hawn fuq.

### 3.3. Il-prezzijiet u t-tqaċċit tal-prezzijiet

#### 3.3.1. L-evoluzzjoni tal-prezzijiet għall-pajjiżi tal-investigazzjoni tal-antidumping

(244) Il-prezz medju bil-piż differenzjat tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati żviluppa kif ġej matul il-perjodu meqjus:

Tabella 4 Prezzijiet ta' importazzjoni (EUR/T)

	2004	2005	2006	PI
Iċ-Ċina	460	537	520	557
Ir-Russja	481	543	551	603
Il-Belarus	456	495	503	549

(245) It-Tabella 4 inkisbet mid-database tal-Comext fil-livell shih tal-Kodiċi tan-NM. Ix-xejra ġenerali tal-prezzijiet ta' importazzjoni lejn il-Komunità turi żieda skont iż-żieda ġenerali ta' prezzijiet għall-operaturi kollha fis-suq tal-UE.

#### 3.3.2. It-tqaċċit tal-prezzijiet għall-pajjiżi tal-investigazzjoni tal-antidumping

(246) Għad-determinazzjoni tat-tqaċċit tal-prezzijiet, il-Kummissjoni bbażat l-analiżi tagħha fuq l-informazzjoni ppreżentata fil-livell dettaljat tat-tip tal-prodott fl-andament tal-investigazzjoni mill-produtturi esportaturi li ttiehdu bhala kampjun għaċ-Ċina. Għar-Russja, intużat id-dejta tal-produttur esportatur li kkoopera. Għall-Belarus, intużat id-dejta mill-operatur Germaniż li kkoopera.

(247) Din id-dejta tal-prezz tal-esportazzjoni tqabblat mal-prezz medju bil-piż differenzjat tal-produtturi tal-Komunità li ttiehdu bhala kampjun fl-istess livell iddettaljat tat-tip tal-prodott biex jiġi żgurat paragun ġust fl-istess livell ta' kummerċ. Fil-każijiet kollha, din l-analiżi qieset prezzijiet konkreti ta' esportazzjoni tal-produtturi esportaturi fil-livell konfinali tal-Komunità CIF. Għan-naħa tal-industrija Komunitarja, il-prezzijiet rilevanti ta' bejgħ kienu dawk lil

klijenti indipendenti, aġġustati fejn mehtieg għal-livell *ex-works*. Matul il-PI, fuq il-bażi tat-tipi differenti tal-prodott definiti fil-kwestjonarju, il-marġni medju ta' tqaċċit tal-prezz kien kif ġej:

Tabella 5 Tqaċċit fil-prezz

	PI
Iċ-Ċina	43 %
TMK Russja	12 %
OMK Russja	15 %
Il-Belarus	22 %

#### 3.3.3. L-evoluzzjoni tal-prezzijiet u t-tqaċċit tal-prezzijiet għar-reviżjoni tal-iskadenza

(248) Għall-Ukraina u t-Tajlanda, ġie mfakkar li l-volumi tal-importazzjonijiet kienu taht il-livell *de minimis* u għalhekk tqies li l-prezzijiet u għalhekk il-kalkoli tal-evoluzzjoni tal-prezzijiet u t-tqaċċit tal-prezzijiet, ma jkunux affidabbli u sinifikanti.

### 3.4. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

#### 3.4.1. Il-volum ta' importazzjoni u s-sehem mis-suq fir-reviżjoni

(249) Kif jidher fit-tabelli 2 u 3, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi inklużi dawk mill-Boznja Herzegovina u mit-Turkija żdiedu f'it minn 222 096 tunnellati fl-2004 għal 238 441 tunnellati matul il-PI. Is-sehem mis-suq miżmum minn dawn l-importazzjonijiet baqa' madwar 18 % f'dan il-perjodu.

## 4. IL-QAĠHDA TAL-INDUSTRIJA KOMUNITARJA

(250) Taht l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni investigat il-fatturi u l-indiċi ekonomiċi rilevanti kollha li għandhom influwenza fuq l-istat tal-industrija Komunitarja. Din l-analiżi ttwettqet għad-disa' kumpaniji mittiehda bhala kampjun kif imsemmi fil-premessa (20) li wiegħbu l-kwestjonarji b'mod shih. Il-fatturi investigati għall-kumpaniji mittiehda bhala kampjun kienu jinkludu prezzijiet, impjeg u pagi, investimenti, profittabilità, dhul mill-investment, likwidità u kapacià ta' generazzjoni tal-kapital. Minkejja dan, għal uhud mill-indikaturi (analizzati hawn taht bhala indikaturi *macro*) l-informazzjoni disponibbli u użata għas-17-il kumpanija kollha (inklużi l-kumpaniji kollha meħuda bhala kampjun) tal-industrija Komunitarja. Dawn l-indikaturi *macro* kienu sehem mis-suq, volum tal-bejgħ fil-Komunità, produzzjoni u kapacià tal-produzzjoni.

#### 4.1. L-indikaturi macro

matul il-perjodu meqjus minn 2 218 597 tunnellata fl-2004 għal 2 132 322 (jew b'4 %) matul il-PI.

##### 4.1.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

(251) Il-produzzjoni tal-industrija tal-Komunità naqset b'10 % mill-2004 sal-PI. Il-kapaċità ta' produzzjoni giet ikkalkulata skont metodoloġija standard applikata għall-industrija kollha tal-Komunità. Din il-metodoloġija qieset il-kapaċità effettiva fit-tul billi ppermettiet għal waqfien normali tal-produzzjoni bhall-manutenzjoni u kienet il-metodoloġija normalment użata fl-industrija Komunitarja. Il-kapaċità tal-produzzjoni għall-prodott konċernat naqset moderatament

(252) Il-kapaċità tal-utilizzazzjoni naqset ukoll, konsistentement mat-tnaqqis fil-produzzjoni, minn madwar 44 % għal 41 % fil-perjodu meqjus. F'dan ir-rigward madankollu għandu jiġi nnutat li dan il-fattur mhuwiex l-iktar indikatur rilevanti ta' hsara f'dan is-settur, billi jintużaw ukoll impjanti u tagħmir tal-produzzjoni għall-manifattura ta' tubi oħrajn u ta' prodotti oħrajn li mhumiex soġġetti għal din l-investigazzjoni.

Tabella 6 L-industrija Komunitarja

	2004	2005	2006	PI
Il-kapaċità ta' produzzjoni (tunnellati)	2 218 597	2 211 597	2 136 747	2 132 322
Il-volum ta' produzzjoni (tunnellati)	970 080	832 973	914 663	875 477
L-indiċi tal-volum ta' produzzjoni (%)	100	85,9	94,3	90,2
L-użu tal-kapaċità (%)	43,7	37,7	42,8	41,1

##### 4.1.2. Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

(253) Id-dejta fit-tabella 7 turi tnaqqis ċar fil-volum tal-bejgħ għall-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju. Din il-qagħda hija enfasizzata aktar bil-fatt li l-konsum globali, kif jidher fit-Tabella 1, żdied b'9 % matul l-istess perjodu. Wara li nżamm ċertu ammont ta' stabbiltà fl-2004 u l-2005, is-sehem mis-suq tal-industrija Komunitarja naqas sewwa fl-2006 u fil-PI. Dan huwa f'paragun mal-ishma mis-suq kostanti jew li qed jikbru (ara l-premessa (243)) għall-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ, il-Belarus u r-Russja individwalment u sehem dejjem ikbar mis-suq tal-pajjiżi kumulati matul il-perjodu meqjus.

Tabella 7 L-industrija Komunitarja

	2004	2005	2006	PI
Bejgħ (tunnellati)	901 934	788 338	858 725	842 804
Is-sehem mis-Suq (%)	73,1	72,9	66,9	62,8

#### 4.2. L-indikaturi micro

##### 4.2.1. L-istokks

(254) Il-livell ta' stokks tal-produtturi tal-Komunità mehuda bħala kampjun niżel bi 23 % bejn l-2004 u l-2005 u mbagħad kien kostanti minn hemm 'il quddiem. Kalkolu tar-rotazzjoni tal-istokks matul il-perjodu li qed jiġi analizzat wera li l-livell tal-ħażniet baqa' madwar 30 jum ta' bejgħ. L-investigazzjoni kkonfermat li l-livell ta' stokks mhuwiex meqjus bħala indikatur sinifikanti f'dan ir-rigward billi l-industrija Komunitarja normalment taħdem fuq bażi ta' produzzjoni skont l-ordni u għalhekk iżżomm relattivament f'it stokk.

Tabella 8

	2004	2005	2006	PI
Stokks (tunnellati)	63 632	49 074	48 716	49 008
Indiċi (%)	100	77,1	76,6	77,0
Rotazzjoni tal-istokk (jiem)	35	31	29	30

## 4.2.2. Il-prezzijiet tal-bejgħ

(255) Il-prezz medju ta' bejgħ tal-unità lil klijenti mhux relatati fil-Komunità żdied b'14,8 % matul il-perjodu meqjus. Iżda din ix-xejra li qed tiżdied trid tidher fil-kuntest ta' żieda sinifikanti tal-ispiza tal-produzzjoni matul l-istess perjodu. Iż-żieda fl-ispiza tal-produzzjoni kienet primarjament ir-riżultat taż-żieda sostanzjali fil-prezz tax-xiri tal-materji primi ewlenin, jiġifieri, l-kojls, iż-żingu u l-enerġija – kif spjegat fil-premessa (287). F'termini ġenerali, ma kienx hemm b'dil sostanzjali fit-tahlita tal-prodotti matul il-perjodu meqjus li seta' jibdel ix-xejriet fil-prezzijiet tal-bejgħ murija fit-Tabella 9.

Tabella 9

	2004	2005	2006	PI
Prezzijiet tal-bejgħ f'EUR/MT	660	691	711	758
Indiċi (%)	100	104,7	107,7	114,8

(256) Iż-żieda tal-ispiza tal-produzzjoni matul il-perjodu meqjus ma qablitx ma' żieda korrispondenti tal-prezz tal-bejgħ; dan kien fil-biċċa l-kbira riżultat tal-persjoni qawwija mill-importazzjonijiet mill-pajjiżi konċernati. F'dawn iċ-ċirkustanzi l-industrija Komunitarja ma rnexxillhiex tgħaddi iż-żieda fil-prezz tal-materja prima lill-klijenti tagħha.

(257) Għalhekk, il-prezzijiet tal-industrija Komunitarja ġew imrażżna, avolja l-prezzijiet żdiedu f'termini assoluti. Fi kliem iehor, iż-żieda fil-prezz kienet tkun hafna ikbar fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping.

(258) Barra dan, il-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq tal-Komunità twaqqgħu b'bejn 12 % u 43 % kif spjegat fil-premessa (246) u sussegwentement.

## 4.2.3. Il-profittabilità

(259) Il-profittabilità globali tal-produtturi mehuda bhala kampjun fir-rigward tal-prodott konċernat hija bbażata fuq profittabilità medja bil-piż differenzjat fuq il-fatturat nett tal-prodott konċernat mibjugħ lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-UE. Matul il-perjodu meqjus il-livell ta' profittabilità ddeterjora, u lahaq - 1,0 % matul il-PI. Flimkien ma' dan, il-livell ta' profittabilità jidher ċar li ma kienx biżżejjed matul il-perjodu meqjus u, fid-dawl tal-fatt li din il-qagħda ssuktat għal bosta snin, evidentement thedded l-eżistenza nnifisha ta' mill-inqas parti minn din l-industrija.

(260) Il-livell ta' profittabilità qatt ma lahaq il-profitt immirat ta' 5 % msemmi fil-premessa (352) u sussegwentement.

Tabella 10 Il-profittabilità (%)

	2004	2005	2006	PI
Profitt/Fatturat nett	0,9	- 2,6	- 1,9	- 1,0

## 4.2.4. L-impjegi, il-produttività u l-pagi

(261) L-impjegi tal-produtturi tal-Komunità mehuda bhala kampjun naqsu b'23,5 % matul il-perjodu meqjus minn 2 772 haddiem fl-2004 għal 2 123 matul il-PI.

(262) Il-pagi kkalkulati fuq spiza medja għal kull impjegat żdiedu minn 15 668 EUR fl-2004 għal 21 558 EUR matul il-PI. Raġuni ewlenija wahda għal din iż-żieda fil-pagi għal kull haddiem hija spjegata miż-żieda qawwija tas-salarju tal-kumpaniji fl-industrija Komunitarja li jinsabu fl-10 pajjiżi li saru membri tal-KE fl-2004.

(263) Madankollu din iż-żieda hija kumpensata tajjeb hafna bl-effett magħqud tat-tnaqqis imsemmi qabel fil-haddiema u iż-żieda sinifikanti (17 %) fil-produttività. Dan jenfasizza l-isforzi kontinwi mill-industrija Komunitarja li żzid l-effiċjenza.

Tabella 11 Impjegi

	2004	2005	2006	PI
Numru ta' impjegati	2 772	2 350	2 179	2 123
Indiċi (%)	100	84,7	78,6	76,5
Spiza għall-paga ta' kull impjegat (EUR)	15 668	17 836	20 945	21 558
Indiċi (%)	100	113,8	133,7	137,6
Produzzjoni għal kull impjegat	238	238	283	278
Indiċi (%)	100	100	119	117

## 4.2.5. L-investimenti, id-dhul mill-investment

(264) L-investigazzjoni kkonfermat li ma ttwettqet l-ebda nefqa tal-kapital fir-rigward tal-attività globali tal-kumpaniji mill-produtturi tal-Komunità li ttiehdu bhala kampjun fin-negozju li jinvolvi l-prodott konċernat. Ma sar l-ebda investment biex iżid il-kapaċità tal-produzzjoni kif muri fil-premessi (251) sa (252). Fil-kondizzjonijiet attwali tas-suq, l-industrija Komunitarja ma investietx f'żieda fil-kapaċità iżda minflok hadet passi biex tippreserva u ssahha l-effiċjenza tat-tagħmir attwali tal-produzzjoni.

Xi investimenti fl-attività tat-tubi wwelldjati fir-rigward tal-kwistjonijiet marbuta mal-ambjent, is-saħha u sikurezza.

(265) Il-livell ta' dhul mill-investment espress bhala r-relazzjoni bejn il-profitt nett tal-produtturi tal-Komunità li ttiehdu bhala kampjun u l-valur gross fuq il-karta tal-assi fissi tiegħu jirrifletti x-xejra ta' profittabilità kif spjegat fil-premessa (259). Il-livell tagħha huwa baxx hafna u baqa' negattiv mis-sena 2005 'l hawn.

Tabella 12

	2004	2005	2006	PI
Investiment	14 880 328	14 939 859	11 600 607	10 548 216
Id-dhul mill-investment (%)	1,4 %	- 3,5 %	- 2,7 %	- 1,8 %

## 4.2.6. Il-likwidità u l-kapaċità ta' generazzjoni tal-kapital

(266) L-iżvilupp tal-likwidità ġġenerata mill-produtturi tal-Komunità li ttiehdu bhala kampjun fir-rigward tal-bejgħ tal-prodott konċernat fis-suq tal-UE rrifletta l-iżvilupp tal-profittabilità. Ta' min jinnota li filwaqt li l-likwidità hija baxxa, baqgħet pożittiva matul il-perjodu li qed jiġi analizzat bl-eċċezzjoni tas-sena 2005 meta kienet negattiva bi ftit li xejn.

ebda wiehed minn dawn il-gruppi kbar ma ha deċiżjonijiet li jinvesti f'faċilitajiet ġodda ta' produzzjoni juri li f'dawn l-aħħar snin id-dhul minn investimenti bhal dawn ma kienx xieraq.

Tabella 13

	2004	2005	2006	PI
Il-likwidità (% tal-fatturat)	5,5 %	- 0,4 %	1,0 %	1,6 %

(267) L-investigazzjoni ma sabitx li l-industrija Komunitarja kienet qed tesperjenza diffikultajiet fil-kapaċità tagħha li tiġbor il-kapital. Madankollu, wiehed għandu jinnota li l-kapaċità ta' generazzjoni tal-kapital tista' titqies bhala indikatur inqas sinifikanti għal din l-investigazzjoni. Dan minhabba li l-biċċa l-kbira tal-produtturi tal-prodott konċernat tal-industrija Komunitarja tagħmel parti minn gruppi korporattivi kbar. Għalhekk, il-kapaċità ta' generazzjoni tal-kapital hija marbuta mill-qrib mal-prestazzjoni tal-grupp bhala entità shiha aktar milli mal-prestazzjoni individwali tal-prodott konċernat. Minkejja dan il-fatt li l-

## 4.2.7. It-tkabbir

(268) Kif spjegat fil-premessa (253), għandu jiġi nnutat li s-sehem mis-suq tal-industrija Komunitarja niżel b'10,3 punti perċentwali filwaqt li l-livell tal-konsum Komunitarju żdied

b'9 %. Dan jindika b'mod ċar li l-produtturi tal-Komunità ma rnexxlihomx jikbru b'mod sinifikanti fil-kondizzjonijiet osservati tas-suq fil-perjodu meqjus.

#### 4.2.8. *Id-daqs tal-marġni tad-dumping fil-kuntest tal-investi-gazzjoni tal-antidumping.*

(269) Fir-rigward tal-marġni sostanzjali tad-dumping li nstab matul il-PI għall-importazzjonijiet mir-RPC, il-Belarus u r-Russja u fid-dawl tal-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet involuti, l-impatt tad-daqs tal-marġni tad-dumping ma jistax jitqies li huwa negligibbli.

#### 4.2.9. *Id-daqs tal-marġni tad-dumping fil-kuntest tar-revizjoni tal-iskadenza.*

(270) Għall-Ukraina u t-Tajlandja qed jiġi mfakkar li l-esportazzjonijiet fil-PI kienu inqas mid-*de minimis* u għalhekk, ma tqisux bażi affidabbli u sinifikanti għat-twaqqif ta' marġni tad-dumping. Għalhekk, tqies xieraq li l-valutazzjoni tiġi bbażata fuq il-probabbiltà tar-rikorrenza tad-dumping dannuż, kif stipulat fit-Taqsima F hawn taht.

#### 4.2.10. *L-irkuprar mill-effetti tad-dumping tal-imghoddi*

(271) L-irkupru mistenni tal-industrija Komunitarja mill-effetti tad-dumping fil-passat għadu ma sehxx għal kollox kif jidher mill-profitabbiltà baxxa u aspetti tal-inabilità li żżid il-volumi tal-bejgħ b'mod sinifikanti, flimkien ma' telf sinifikanti tas-sehem mis-suq. F'dawn l-aħhar snin, l-industrija giet iffaccjata b'volumi sostanzjali ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPC, ir-Russja u l-Belarus, li xekkel l-irkupru mistenni tagħha.

### 4.3. **Il-konkluzjoni dwar il-ħsara**

(272) Kemm individwalment kif ukoll flimkien, il-volumi tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kumulati (kif definit fil-premessa (242)) żammew preżenza sinifikanti fis-suq Komunitarju matul il-perjodu meqjus. Mill-2005 'l hawn, huma żdiedu konsiderevolment kemm f'termini assoluti kif ukoll f'termini relattivi. Flimkien, is-sehem mis-suq tagħhom żdied minn madwar 6 % fis-sena 2004 għal madwar 10 % fl-2005 u minn dak il-livell għal madwar 19 % fil-PI kif spjegat fil-premessa (243). Barra minn dan, l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn dawn il-pajjiżi wrew livell sinifikanti ta' tqacit tal-prezz. Il-marġnijiet tat-tqacit fil-prezz huma sostanzjali, u dan jirrifletti l-fatt li l-industrija Komunitarja qed iġarrab it-telf.

(273) L-indikaturi tal-industrija Komunitarja wrew evoluzzjoni globali negattiva matul il-perjodu meqjus u wrew li sehhet ħsara sostanzjali. F'dan il-kuntest żviluppi apparentment pożittivi, bħalma huma ż-żieda fil-prezzijiet tal-bejgħ, iridu jitqabblu maż-żieda aktar sinifikanti tal-ispejjeż tal-materja prima/komponenti ewlenin tal-materja prima li pattiet għal dawn ix-xejriet pożittivi.

(274) Fuq il-bażi tal-analizi preċedenti, jidher li l-industrija Komunitarja tinsab f'qagħda ekonomika u finanzjarja diffiċli u ġarrbet ħsara sostanzjali fis-sens tal-Artikolu 3 tar-Regolament bażiku. Din il-konkluzjoni tista' tiġi applikata lill-industrija Komunitarja bħala entità shiħa, fid-dawl tal-livell għoli ta' rappreżentattività tal-produtturi tal-Komunità li ttiehdu bħala kampjun u l-fatt li l-indikaturi *macro* ġew analizzati għall-kumpaniji kollha tal-industrija Komunitarja kif spjegat fil-premessa (250) hawn fuq.

## 5. **IL-KAĠUN**

### 5.1. **L-introduzzjoni**

(275) Taht l-Artikolu 3(6) u (7) tar-Regolamenti bażiku, ġie investigat jekk il-ħsara sostanzjali mgarrba mill-industrija Komunitarja gietx ikkawżata mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi konċernati. Minbarra dan, fatturi magħrufa, hliel l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, li setghu għamlu ħsara lill-industrija Komunitarja ġew investigati biex ikun żgurat li kwalunkwe ħsara kkawżata minn dawk il-fatturi ma kinitx attribwita għall-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping.

### 5.2. **Effett tal-importazzjoni li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kumulati**

(276) Kif spjegat hawn fuq, l-importazzjonijiet minn pajjiżi kumulati żdiedu b'aktar minn 200 % matul il-perjodu meqjus. F'termini ta' sehem mis-suq; Is-sehem tal-pajjiżi kumulati żdied minn 6,2 % għal 18,7 %. Barra minn hekk, hemm koinċidenza ċara fiz-zmien bejn id-deterjorazzjoni tal-qagħda tal-industrija Komunitarja u żieda importanti fl-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kumulati. Minkejja li t-Tabella 4 turi li l-prezzijiet ta' importazzjonijiet li joriginaw mill-pajjiżi kumulati żdiedu matul il-perjodu meqjus, dan għandu jitqies fil-kuntest taż-żieda ekwivalenti fil-prezz ġenerali fis-suq tal-Komunità kif spjegat fil-premessa (255).

Tabella 14 Il-volum tal-importazzjonijiet

	2004	2005	2006	PI
Il-pajjiżi kumulati (Tunnellati)	76 644	106 300	173 261	250 559
Is-sehem mis-suq	6,2 %	9,8 %	13,5 %	18,7 %

(277) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kumulati ziedu l-penetrazzjoni tagħhom tas-suq tal-UE u rebhu ishma sinifikanti mis-suq li qabel kienu miżmuma minn pajjiżi li huma soġġetti għal revizzjoni tal-iskadenza (bl-eċċezzjoni tat-Turkija), kif ukoll dawk minn pajjiżi terzi li mhumiex soġġetti għall-investigazzjoni, u l-industrija Komunitarja. Fil-fatt, l-industrija tal-Komunità tilfet iktar minn 10 punti perċentwali ta' sehem mis-suq fil-perjodu meqjus. Kien f'dan l-istess perjodu li l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kumulati kisbu iktar minn 10 punti perċentwali kif jidher fit-Tabella 14 hawn fuq.

(278) Din il-penetrazzjoni kienet possibbli minhabba li dawn l-importazzjonijiet saru bi prezzijiet baxxi hafna. L-importazzjonijiet minn pajjiżi kumulati kellhom prezzijiet ferm orhos minn dawk tal-produtturi tal-Komunità b'ammont sostanzjali kif muri fil-premessa (247).

(279) L-impatt tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kumulati huwa l-qagħda ta' hsara deskritta fit-taqsimha 4 fejn pressjoni li tbaixxi l-prezzijiet irriżultat biex l-industrija Komunitarja ma kisbitx livelli xierqa tal-profitabbiltà u telf uniformi. Barra dan, ġew identifikati xejriet negattivi għal bosta fatturi oħra ta' hsara bħalma huma produzzjoni, impjegi u sehem mis-suq. Kif jidher fil-premessa 273 kien hemm ukoll koinċidenza ċara fiż-żmien bejn iż-żieda fl-importazzjonijiet mill-pajjiżi kumulati u x-xejriet negattivi li deħru fl-indikaturi tal-hsara.

### 5.3. L-effett ta' importazzjonijiet minn sorsi oħra

#### 5.3.1. Bożnija-Herzegovina

(280) L-importazzjonijiet mill-Bożnija-Herzegovina ammontaw għal 33 000 tunnellata jew 2,5 % tal-konsum Komunitarju fis-suq tal-Komunità. Il-prezz medju ta' importazzjoni kien 576 EUR għal kull tunnellata li jagħti indikazzjoni li kienu ferm orħps mill-prezzijiet tal-industrija Komunitarja. Minkejja dan, fid-dawl tal-volumi involuti, ġie konkluż li parti żgħira biss tal-hsara tista' tiġi attribwita lil dawn l-importazzjonijiet, u li dan ma jiksirx il-konnessjoni kawżali bejn il-hsara mgarrba mill-industrija Komunitarja u l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kumulati.

#### 5.3.2. It-Turkija

(281) Dawn l-importazzjonijiet ammontaw għal madwar 111 000 tunnellata jew 8,3 % tal-konsum Komunitarju fis-suq tal-Komunità matul il-PI. Il-prezz medju ta' importazzjoni kien 620 EUR għal kull tunnellata li kien ferm orhos mill-prezzijiet tal-industrija Komunitarja. Madankollu, kif jidher fit-Tabella 4, il-prezzijiet Torok kienu oghla minn dawk fit-tliet pajjiżi kumulati. Id-differenza fil-prezz issir saħansitra iktar ovvja meta wiehed iqis il-fatt li l-produtturi Torok esportaw primarjament tubi suwed fis-suq Komunitarju (jiġifieri dawk bi spiża baxxa) filwaqt li l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kumulati kienu primarjament tubi galvanizzati (jiġifieri bi spiża oghla). Barra minn hekk, il-volumi tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kumulati huma 125 % oghla minn dawk mit-Turkija.

(282) Bla ma wiehed jinsa li l-volumi u t-tqaċċit fil-prezz involut, jidher li parti mhux insinifikanti tal-hsara li ġġarrbet tista' tiġi attribwita lill-importazzjonijiet mit-Turkija. Madankollu, meta mqabbel mal-impatt tal-importazzjonijiet kumulati, kif jidher hawn fuq, parti hafna ikbar tal-hsara tista' tiġi attribwita għal importazzjonijiet mill-pajjiżi kumulati. Għalhekk, jista' jiġi konkluż li l-hsara kkważata mill-importazzjonijiet mit-Turkija mhijiex tali li taqsam ir-rabta kawżali bejn il-hsara li ġġarrbet mill-industrija Komunitarja u l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kumulati.

#### 5.3.3. L-Ukraina, it-Tajlanda

(283) L-importazzjonijiet mill-Ukraina u t-Tajlandja kienu negligibbli u għalhekk mhumiex meqjusa li kkawżaw hsara sostanzjali lill-industrija Komunitarja.

#### 5.3.4. L-effett ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra

(284) Fl-2004, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra (min-barra l-Bożnja Herzegovina, it-Turkija, l-Ukraina u t-Tajlandja) ammontaw għal madwar 127 000 tunnellati jew 10,3 % tal-konsum Komunitarju fis-suq Komunitarju. Matul il-perjodu meqjus, dan il-livell ta' importazzjonijiet żdied u naqas iżda sal-PI reġa' lura għall-istess livell tal-konsum Komunitarju. Il-prezz medju tal-importazzjoni fil-PI kien 735 EUR għal kull tunnellata meta mqabbel ma' 586 EUR għall-2004. Fid-dawl li t-tip eżatt ta' dawn l-importazzjonijiet ma kienx magħruf, kien diffiċli li jitwettqu paraguni tal-prezz. Minkejja dan, jidher li l-

prezzijiet minn pajjiżi terzi ohra huma hafna oghla minn dawk tal-pajjiżi kumulati u l-pajjiżi l-ohra konċernati. Dan jissuġġerixxi li importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra huma (l-iktar l-iktar) orħos mill-prezzijiet tal-industrija Komunitarja fi grad inqas mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, jew inkella li mhumiex orħos bl-ebda mod. Għalhekk jista' jiġi konkluż li huma jikkontribwixxu sostanzjalment għall-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja jew li jistgħu jkissru l-konnessjoni kawżali.

#### 5.4. L-effett ta' fatturi ohra

##### 5.4.1. Il-prestazzjoni fis-swieq tal-esportazzjoni

(285) Il-produtturi tal-Komunità li ttiehdu bhala kampjun esperjenzaw waqa' fil-volum tal-bejgħ tal-esportazzjoni minn madwar 60 000 tunnellata għal madwar 20 000 tunnellata matul il-perjodu meqjus. Gie vvalutat jekk it-tnaqis ikkontribwixxiex għall-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja. Il-volum ta' bejgħ fi swieq terzi qatt ma qabeż l-10 % tal-volum totali tal-bejgħ matul il-perjodu meqjus, u dan il-bejgħ kien jikkostitwixxi ammont limitat (madwar 5 %) tal-produzzjoni totali li jindika li l-bejgħ tal-esportazzjoni ma kienx kontributur sostanzjali għall-prestazzjoni tal-industrija Komunitarja.

(286) Barra minn dan għandu jiġi nnutat li l-profittabilità kkwotata fil-premessa (259) tirrelata biss ma' bejgħ fis-suq tal-UE u għalhekk mhijiex affettwata mill-waqa' msemmija hawn fuq fil-volum ta' bejgħ ta' esportazzjoni. Ukoll, l-investigazzjoni wriet li l-profittabilità fil-bejgħ fis-suq tal-Komunità u fi swieq terzi kienet komparabbli kull sena mal-perjodu meqjus. Dan juri li ma kien hemm l-ebda differenza reali bejn il-prestazzjoni fis-swieq tal-UE u dawk ta' esportazzjoni. Għalhekk qed jiġi konkluż li, parti negligibbli biss, jekk teżisti, tal-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja tista' tiġi attribwita għal dan il-fattur, u li għalhekk din ma kinitx tali li tkisser il-konnessjoni kawżali.

##### 5.4.2. Il-varjazzjoni fil-prezzijiet tal-materja prima

(287) L-ispiza tal-materja prima hija proporzjon magġuri tal-ispiza totali ta' produzzjoni tal-prodott konċernat (il fuq minn 75 % tal-ispiza tal-produzzjoni jekk tiġi inkluża l-enerġija). B'risultat ta' dan, it-tubi wweldjati huma dipendenti hafna fuq l-influwenza tal-ispejjeż tal-materja prima. L-iktar materja prima importanti kienu kojls, żingu u enerġija. Dawn il-komponenti żdiedu b'aktar minn 20 %, 200 % u 50 % rispettivament matul il-perjodu meqjus.

(288) Kif spjegat fil-premessi (255) sa (256), il-prezzijiet tal-bejgħ żdiedu wkoll matul l-istess perjodu. Minkejja dan, dawn il-prezzijiet ma żdidux sal-punt mehtieg biex jirriflettaw ż-żidiet fl-ispiza minhabba l-pressjoni fuq il-prezzijiet tal-bejgħ ta' kompetituri fis-suq u b'mod partikolari minhabba l-pressjoni ta' kummerċ ingust tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Għalhekk l-investigazzjoni kkonkludiet li l-prezzijiet tal-materja prima minnhom infushom ma kinux qed jikkaġunaw il-ħsara minhabba li

fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping kellha tkun possibbli għall-industrija Komunitarja li tgħaddi dawn iż-żidiet fl-ispejjeż – jew għall-inqas parti sostanzjali minnhom – lill-klijenti tagħha.

(289) Barra dan, huwa enfasizzat li żidiet bħal dawn fl-ispiza tal-kontribut mhumiex limitati għall-Komunità, u fid-dawl tan-natura tal-kontributi, il-livell u l-iżvilupp tagħhom għandu jiġi mistenni li huma simili fil-pajjiżi konċernati.

##### 5.4.3. Il-kompetittività u l-użu tal-kapaċità tal-industrija Komunitarja

(290) Gie investigat jekk il-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja rriżultatx minn nuqqas ta' kompetittività mill-industrija Komunitarja u/jew minn rati baxxi ta' użu tal-kapaċità. Sabiex tinvestiga dan, l-istruttura tal-ispiza tal-industrija Komunitarja tqabblat ma' dik tal-produtturi esportaturi. Fil-fatt, ġew identifikati xi differenzi fl-ispejjeż tal-manifattura bħalma huma rati tal-pagi, spejjeż tal-enerġija, spejjeż tal-ambjent u s-saħħa u sigurtà.

(291) Fir-rigward tal-użu tal-kapaċità, qed jifakkur li dan l-indikator ma għandux jiġi sovrastmat minhabba li l-industrija Komunitarja kienet kapaċi tipproduċi prodotti ohra bl-istess tagħmir. Barra minn hekk, huwa iktar probabbli li problemi mil-lat ta' użu tal-kapaċità jkunu marbuta mat-telf fis-sehem mis-suq tal-industrija Komunitarja li gie kkawżat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

(292) Uħud mill-partijiet ressuq l-argument li l-ispejjeż miżjuda ta' operat affettwaw il-kompetittività tal-industrija Komunitarja u kkawżaw il-ħsara deskritta hawn fuq fit-Taqsima 4. F'dan ir-rigward għandu jiġi enfasizzat li dawn l-ispejjeż awżiljari tal-operat mhumiex sostanzjali biżżejjed biex ikunu kkawżaw il-ħsara identifikata minn din l-investigazzjoni.

(293) Għandu jifakkur li l-ispiza tal-materja prima u l-enerġija rrappreżentaw aktar minn 75 % tal-ispiza totali ta' produzzjoni tat-tubi lesti. Għalhekk l-impatt potenzjali ta' kwalunkwe żidiet fl-ispejjeż tal-operat setgħu fi kwalunkwe każ kellhom effett fuq 25 % tal-ispiza totali tal-produzzjoni. Żidiet bħal dawn kienu modesti, b'mod li l-impatt tagħhom ma għandux ikun sinifikanti.

(294) Matul l-investigazzjoni, ma giet żvelata l-ebda ineffiċjenza strutturali li tirrendi lill-industrija Komunitarja inkompetittiva. Għal kuntrarju, kif iddikjarat fit-Tabella 11, l-industrija Komunitarja tejbet il-produttività tagħha bi 17 % matul il-perjodu meqjus.

(295) Barra minn hekk, l-investigazzjoni żvelat li s-suq tal-UE kien kompetittiv hafna speċjalment b'konsegwenza ta' numru kbir hafna ta' kumpaniji li joperaw fis-suq. Flimkien mad-19-il produttur tal-Komunità, għexieren ta' importaturi minn madwar id-dinja kkontribwew għall-kompetizzjoni qawwija fis-suq tal-UE. Għalhekk kif spjegat fil-premessa ta' hawn fuq, gie konkluż li l-industrija



Komunitarja kienet b'mod ġenerali kompetittiva ferm u li kwalunkwe nuqqas ta' kompetittività li seta' kien hemm, ma kkawżax il-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja.

#### 5.4.4. *Il-varjazzjoni fil-valuta*

(296) Uħud mill-partijiet interessati allegaw li l-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja giet ikkawżata minn varjazzjonijiet fil-valuta li kellhom l-effett li jheggu importazzjonijiet lejn l-UE.

(297) Huwa mfakkar li l-investigazzjoni għandha tinvestiga jekk l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping (f'termini ta' prezzijiet u volumi) għamlux ħsara sostanzjali lill-industrija Komunitarja jew jekk ħsara sostanzjali bħal din saritx minħabba fatturi oħra. F'dan ir-rigward, għal dak li għandu x'jaqsam mal-prezzijiet, l-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku jiddikjara li huwa meħtieġ li turi li l-livell tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping johloq ħsara. Dan, għalhekk, jirreferi sempliċement għad-differenza bejn il-livelli tal-prezzijiet, u, għalhekk, m'hemmx il-ħtieġa għall-analiżi tal-fatturi li jaffettwaw il-livell ta' dawk il-prezzijiet.

(298) Minkejja dan ta' hawn fuq, għal hafna mill-pajjiżi esportaturi konċernati mill-investigazzjoni, il-bejgħ ġenerallment isir f'dollari Amerikani. Minkejja dan, il-varjazzjoni tal-USD mal-EUR matul il-perjodu meqjus kienet limitata biss għal 6 %. L-iktar deprezzament importanti fil-USD seħħ wara li spicċa l-PI. Minn Lulju 2007 sa April 2008, il-USD iddeprezza b'16 % meta mqabbel mal-EUR.

(299) Għalhekk gie konkluz li varjazzjonijiet fil-valuta ma kkawżawx ħsara sostanzjali lill-produtturi tal-Komunità.

#### 5.4.5. *L-istrakjijiet*

(300) Uħud mill-partijiet interessati għamlu allegazzjoni ġenerali (mingħajr ma semmew kumpaniji jew perjodi ta' żmien involuti) li l-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja giet ikkawżata minnha nfisha u rriżultat minn problemi b'azzjonijiet industrijali u strakjijiet relatati ma' whud mill-produtturi fl-Istati Membri l-ġodda. F'dan ir-rigward għandu jifakkar li ma tressqet l-ebda evidenza sostanzjata bħala sostenn ta' din id-dikjarazzjoni. Barra minn dan, l-akkuża kienet marbuta biss ma' parti mill-industrija Komunitarja. Minkejja dan, ix-xejriet simili ta' ħsara nstabu għal produtturi kemm tal-Istati Membri l-antiki kif ukoll għall-ġodda. Għalhekk jista' jiġi konkluz li anki fl-eventwalità li whud mill-produtturi tal-industrija Komunitarja ġew affettwati bi strakjijiet u b'azzjoni industrijali, dan il-fatt ma kienx se jkun b'saħħtu biżżejjed biex ikisser il-konnessjoni kawżali bejn id-dumping u l-ħsara.

#### 5.4.6. *L-investimenti kbar*

(301) Gie allegat li investimenti kbar mill-industrija Komunitarja kkontribwew għall-ħsara mgarrba. Kif iddikjarat fil-

premissa (264), l-investigazzjoni wriet li ma sar l-ebda investment kbir bħal dan matul il-perjodu meqjus. Wieħed għandu wkoll iżomm f'moħħu li, anki jekk l-allegazzjoni tiġi sostanzjata, il-proporzjon relattivament baxx tad-deprezzament f'termini tal-ispejjeż totali, fi kwalunkwe każ, jillimita l-impatt ta' din l-allegazzjoni, u għalhekk, gie konkluz li l-investimenti kbar ma kkontribwewx għall-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja.

#### 5.4.7. *In-natura ċiklika tal-industrija tal-azzar*

(302) Gie allegat li n-natura ċiklika tal-industrija tal-azzar ikkontribwiet għall-ħsara mgarrba, jiġifieri huwa allegat li l-PI nzerta fl-iktart punt baxx taċ-ċiklu. L-ewwel nett, huwa enfasizzat li d-dumping dannuż jista' ċertament iseħħ fil-punti kollha taċ-ċiklu ekonomiku. Barra minn hekk, kif muri mill-analiżi tal-konsum fil-premissa (231), l-investigazzjoni ma tappoġġax dan l-argument. Tabilhaqq, il-konsum fil-PI kien b'saħħtu u bla dubju ma kienx fil-punt baxx taċ-ċiklu. Il-klejm kienet għalhekk miċhuda.

### 5.5. **Konkluzjoni dwar il-kawżazzjoni**

(303) Il-koinċidenza fiż-żmien bejn, minn naha waħda, iż-żieda fl-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiżi kumulati, iż-żieda tagħhom fis-sehem mis-suq, it-tqaċċit fil-prezzijiet u l-bejgħ li nstabu, u min-naħa l-oħra, id-deterjorament tas-sitwazzjoni tal-industrija Komunitarja iwasslu għall-konkluzjoni li l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping huma l-kawża tal-ħsara materjali mgarrba mill-industrija Komunitarja.

(304) Wara l-analiżi tal-fatturi saljenti l-oħra magħrufa, flimkien mal-allegazzjonijiet li saru mill-partijiet interessati kif jidher fil-premissa (285) u wara, qed jiġi konkluz li dawn mhumiex tali li jiksru r-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiżi konċernati u l-ħsara materjali mgarrba mill-industrija Komunitarja.

### F. **PROBABBILTÀ-TKOMPLIJA JEW RIKORRENZA TAL-ĤSARA (REVIŻJONI TAL-ISKADENZA U REVIŻJONI INTERIM TAT-TURKIJA)**

(305) Taħt l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, l-importazzjonijiet minn pajjiżi li bħalissa qed jiġu riveduti ġew evalwati sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza tal-ħsara.

(306) Fir-rigward tal-effett li aktarx ikollha l-iskadenza tal-miżuri fis-seħħ fuq l-industrija Komunitarja, tqiesu l-fatturi li ġejjin f'konformità mal-elementi mogħtija fuq fir-rigward tal-probabbiltà tat-tkomplija jew ir-rikorrenza tad-dumping.

(307) Kif spjegat fuq fil-premissa (223) u ta' wara, filwaqt li l-konsum żdied b'9 %, il-previżjoni tal-konsum dinji tal-prodott konċernat, għalkemm potenzjalment soġġett għal ċerta tendenza ċiklika, mhuwiex mistenni jindidel hafna fil-

futur prevedibbli. Il-prodotti alternattivi bhall-pajpijiet tal-plastik ma setghux jissostitwixxu, fil-biċċa l-kbira, it-tubijiet iwweldjati u ghalhekk, naqas il-konsum tagħhom.

#### 1. L-UKRAINA

(308) Mindu ġew imposti l-miżuri, l-importazzjonijiet mill-Ukraina niżlu għal kwantitajiet *de minimis*. Madankollu, kif imsemmi fil-premessi (172) (u ta' wara), hemm indikazzjonijiet ċari li fin-nuqqas ta' miżuri sinifikanti, l-importazzjonijiet mill-Ukraina jerggħu jidhlu fis-suq Komunitarju bi prezzijiet oggħett ta' dumping. Dawn il-prezzijiet aktarx ukoll ikunu inqas sewwa minn tal-industrija Komunitarja, fid-dawl tal-fatt li dawn il-prezzijiet aktarx jirriflettu dawk stabbiliti mill-appaltatur bl-orhos prezz fil-Komunità.

#### 2. IT-TAJLANDJA

(309) Il-premessa (119) (u ta' wara) kkonkludew li volumi sinifikanti aktarx jiġu esportati mit-Tajlandja lejn il-Komunità bi prezzijiet imqacċta. Dawk il-prezzijiet aktarx ukoll ikunu inqas sewwa minn tal-industrija Komunitarja, fid-dawl tal-fatt li dawn il-prezzijiet aktarx jirriflettu dawk stabbiliti mill-appaltatur bl-orhos prezz fil-Komunità.

#### 3. IT-TURKIJA

(310) Fid-dawl tal-fatt li hawn fuq ġie konkluż li m'hemmx probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza tad-dumping, mhi meħtieġa ebda analiżi ulterjuri hawnhekk dwar il-probabbiltà tat-tkomplija jew ir-rikorrenza tad-dumping.

(311) Fir-rigward tal-kwistjonijiet tal-hsara marbuta mar-reviżjoni interim (l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku) mhi meħtieġa ebda analiżi hawnhekk billi r-reviżjoni kkonkludiet li ma kienx hemm dumping jew probabbiltà ta' rikorrenza tad-dumping għal dan il-pajjiż.

#### 4. IL-KONKLUŻJONIJET DWAR L-ISSUKTAR/IR-RIKORRENZA TAL-HSARA

(312) Il-konsegwenza probabbli tat-tneħhija tal-miżuri ghalhekk għandha tkun żieda kbira f'importazzjonijiet mill-Ukraina u t-Tajlanda bi prezzijiet ferm orhos minn dawk tal-industrija Komunitarja. Huwa probabbli hafna li importazzjonijiet bhal dawn ikollhom effetti detrimental fuq l-industrija Komunitarja. F'ċirkustanzi bhal dawn, l-industrija Komunitarja jkollha jew issegwi t-tnaqqis fil-prezzijiet sabiex tippreserva s-sehem mis-suq, jew inkella tippreserva l-prezzijiet tal-bejgħ fil-livell attwali u minflok titlef klijenti u bejgħ eventwali. Fl-ewwel każ, l-industrija Komunitarja jkollha topera b'telf u, fil-każ l-iehor, it-telf tal-bejgħ innifsu jwassal eventwalment għal spejjeż miżjuda segwiti b'telf.

(313) Barra minn hekk, l-industrija Komunitarja ġarrbet l-effetti tal-importazzjonijiet li huma l-oggħett ta' dumping għal

hafna snin u bhalissa tinsab f'qagħda prekarja. Jekk din il-qagħda ta' hsara tissokta/terġa' sseħh l-eżistenza nnifisha tal-industrija tkun ipperkolata.

(314) Ghalhekk l-investigazzjoni żvelat li, għall-importazzjonijiet mill-Ukraina u t-Tajlanda, hemm probabbiltà ċara ta' rikorrenza u ssuktat ta' hsara lil industrija Komunitarja li ilha ssofri l-konsegwenzi ta' dumping ta' hsara għal hafna snin. Fir-rigward tal-importazzjonijiet mit-Turkija, id-dumping dannuż mhux mistenni jkompli jew jerga' jseħh.

### G. L-INTERESS TAL-KOMUNITÀ

#### 1. L-INTRODUZZJONI

(315) Taħt l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, ġie investigat jekk, minkeja l-konklużjonijiet dwar id-dumping, jeżistux raġunijiet konvinċenti li jistgħu jwasslu għall-konklużjoni li ma jkunx fl-interess tal-Komunità li timponi miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet li joriġinaw mill-pajjiżi konċernati jew li testendi l-miżuri fis-seħh.

(316) Sabiex tivvaluta l-impatt probabbli tal-impożizzjoni jew in-nuqqas ta' impożizzjoni tal-miżuri, u l-estensjoni jew l-iskadenza tal-miżuri fis-seħh, il-Kummissjoni talbet informazzjoni mill-partijiet interessati kollha magħrufa. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji lil 116-il importatur, operatori bl-ingrossa u utenti. Ma kien hemm l-ebda parti interessata ohra li pprezentat ruhha qabel l-iskadenza taż-żmien.

(317) Tnejn u tletin mill-importaturi mhux relatati li ġew ikkuntattjati, wiegħbu. Minnhom, 16 iddikjaraw li ma kinux qed jimportaw mill-pajjiżi konċernati u tlieta li ma kinux għadhom attivi f'dan il-qasam ta' negozju. Mit-13-il importatur mhux relatati li fadal, tnejn biss ipprezentaw tweġiba kompluta għall-kwestjonarju. Ghalhekk, ma kienx hemm għalfejn jittiehed kampjun.

#### 2. L-INDUSTRIJA KOMUNITARJA

(318) Qed jifkakar li ġie konkluż li l-industrija Komunitarja ġarrbet hsara sostanzjali, kif stipulat fil-premessi (250) sa (274).

(319) L-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping hija probabbli li tippermetti lill-Industrija Komunitarja żżid il-bejgħ tagħha, is-sehem tagħha mis-suq u l-prezzijiet tal-bejgħ tagħha. L-industrija Komunitarja mbagħad tkun tista' tilhaq il-livelli ta' profittabilità li għandha tikseb fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oggħett ta' dumping, u biex tgawdi mit-tkabbir fis-suq Komunitarju: dan għandu jhegħegħ investimenti u kompetittività globali tal-industrija.

(320) L-issuktat tal-miżuri fis-seħh se jippermettu lill-Industrija Komunitarja tissokta topera fil-qafas ta' kompetizzjoni ġusta fir-rigward ta' importazzjonijiet mit-Tajlandja, u l-

Ukraina. B'riżultat ta' dan, l-effetti pożittivi mill-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping godda mhumiex se jiġu mxekkla minn kompetizzjoni iġusta.

(321) Jekk jiġu stabbiliti mill-gdid kondizzjonijiet ta' suq ġust, l-industrija Komunitarja probabbli terġa ssir kompetittiva u żżid il-margni tagħha ta' profitt għal-livelli aktar xierqa. L-industrija Komunitarja fil-fatt tat prova li hija strutturalment vijabbli permezz tar-riżultati ekonomiċi tagħha f'dawn l-aħhar għaxar snin: minkejja kompetizzjoni iġusta kontinwa mill-importazzjonijiet ta' prodotti li huma l-oġġetti ta' dumping, irnexxielha ttaffi t-telfa tagħha tas-sehem mis-suq. Barra dan, kif stipulat fil-premessa (295), l-Industrija Komunitarja hija kompetittiva u kapaci żżid il-produttività tagħha.

(322) Min-naħa l-oħra, jekk il-miżuri anti-dumping attwali ikollhom jiġu rrevokati jew jekk ma jiġux imposti miżuri anti-dumping godda, ikun hemm aktar distorsjoni tal-kummerċ li jwassal għall-irtirar progressiv tal-industrija Komunitarja mis-suq. Ir-revoka tal-miżuri attwali u l-kapaċità importanti tal-produzzjoni mill-pajjiżi konċernati, speċjalment mir-RPĊ, probabbilment iwasslu għal ammont miżjud ta' importazzjonijiet oġġetti ta' dumping lejn is-suq tal-Komunità. F'dawn il-kondizzjonijiet, issir iktar u iktar diffiċli għall-industrija Komunitarja li tirkupra u tiddefendi s-sehem tagħha mis-suq. Barra dan in-nuqqas ta' investimenti fl-industrija Komunitarja tista' eventwalment twassal biex tipperikola s-sopravivenza tagħha fit-tul.

### 3. IMPORTATURI MHUX RELATATI/OPERATURI BL-INGROSSA:

(323) Qed jinfakkar li l-importaturi mhux relatati li kkooperaw kienu jirrapprezentaw inqas minn 5 % tal-volum totali ta' importazzjoni tal-prodott konċernat lejn il-Komunità matul il-PI.

(324) Minkejja dan, numru ta' esportaturi ressuq l-argument li l-impatt ta' miżuri fuq importaturi/kummerċjanti għandu jkun sostanzjali minhabba li jkunu qed jiffaċċjaw spejjeż miżjuda għall-importazzjonijiet tagħhom mill-pajjiżi konċernati.

(325) Jekk jiġu imposti miżuri anti-dumping, il-livell ta' importazzjonijiet li joriġinaw fil-pajjiżi konċernati aktarx jonqos. Barra minn hekk, zieda moderata fil-prezz tal-bejgħ tal-prodott konċernat fil-Komunità tista' fil-fatt issehh, u b'hekk taffettwa l-qagħda ekonomika tal-importaturi/l-operaturi tal-istokk, speċjalment dawk li sorsi tagħhom qegħdin fil-pajjiżi investigati. Dan issehh minhabba li l-prezzijiet ta' bejgħ mill-gdid li setghu joffru lill-klijenti tagħhom ikunu iżjed komparabbli ma' dawk tal-kompetituri li kellhom is-sorsi tagħhom fl-industrija Komunitarja wkoll.

(326) Madankollu, dan l-impatt fuq il-qagħda tal-importaturi u l-kummerċjanti probabbli jkun moderat, billi l-prodott konċernat jirrapprezenta parti żgħira mill-attivajiet kummerċjali globali tagħhom. Fuq il-bażi tal-informazzjoni mogħtija minn dawn l-importaturi/l-operaturi tal-istokk li baġtu twegħbiet validi, jidher ċar li huma jbieghu bosta

prodotti oħra tal-azzar. Instab li l-prodott konċernat jirrapprezenta medja ta' anqas minn 4 % tal-fatturat totali. Barra minn hekk, fid-dawl tal-impatt relattivament żgħir tal-prodott konċernat fl-ispejjeż tal-utenti, l-importaturi/l-operaturi tal-istokk probabbli jirnexxilhom jgħaddu ż-żidiet fil-prezz lill-klijenti tagħhom.

(327) Fuq din il-bażi, ġie konkluż li l-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping u l-issuktar tal-miżuri fis-sehh aktarx mhux se jhallu impatt negattiv serju fuq il-qagħda tal-importaturi/l-operaturi tal-istokk fil-Komunità

### 4. L-INDUSTRIJA TAL-UTENTI

(328) L-utent ewlieni tal-prodott konċernat fil-Komunità huwa l-industrija tal-kostruzzjoni. Id-domanda għall-prodott konċernat għalhekk tiddependi fuq il-qagħda ta' din l-industrija.

(329) Kif stipulat fil-premessa (316), la l-utenti interessati u lanqas l-assocjazzjonijiet rappreżentanti tagħhom ma pprezentaw ruħhom matul din l-investigazzjoni.

(330) Madankollu, numru ta' esportaturi oħra insistew li l-impatt fuq l-utenti/il-konsumaturi se jkun wiehed sostanzjali jekk jiġu imposti l-miżuri. B'mod partikolari ġie ddikjarat li miżuri jkunu detrimentali għall-kompetizzjoni u jwasslu għal zieda fl-ispejjeż għall-utenti/il-konsumaturi.

(331) Kif stipulat fil-premessa (302) ma jistax jiġi eskluż li l-prezz tal-prodott konċernat fil-Komunità għandu jżied b'mod moderat. Minkejja dan, l-impatt negattiv tal-ispejjeż miżjuda fuq l-utenti/il-konsumaturi aktarx ikun baxx, billi l-effett fuq il-prezz tal-prodott konċernat fl-ispejjeż totali tal-utenti/konsumaturi huwa moderat.

(332) F'dak li għandu x'jaqsam mad-dikjarazzjoni magħmula minn bosta esportaturi li l-impożizzjoni tal-miżuri lill-grupp ta' pajjiżi koperti bl-investigazzjoni ġdida effettivament tista' tfixkel il-kompetizzjoni fil-Komunità, l-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping u l-preservazzjoni tal-miżuri fis-sehh se jtejbju l-kondizzjoni tal-Industrija Komunitarja u għalhekk, flimkien mal-fornituri minn pajjiżi terzi mhux konċernati mill-miżuri, kif ukoll mal-esportaturi li ma jwettqux dumping mill-pajjiżi konċernati, jiżguraw il-preżenza ta' firxa wiesgħa ta' fornituri fis-suq tal-Komunità.

(333) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluż li l-impożizzjoni ta' kwalunkwe miżura anti-dumping aktarx mhijiex se tikkawża ħsara konsiderevoli lill-qagħda ekonomika tal-utenti tal-prodott konċernat.

### 5. L-INDUSTRIJA AVVANZATA

(334) Il-materja prima ewlenija uzata fil-produzzjoni tal-prodott konċernat hija kojls imremblin bis-shana.

(335) Kif stipulat fil-premessa (316), la l-produtturi avvanzati interessati tal-kojls imremblin bis-shana u lanqas l-assocjazzjonijiet rappreżentanti tagħhom ma pprezentaw ruħhom matul din l-investigazzjoni.

(336) Jekk ma jiġux imposti l-miżuri, il-produtturi tal-Komunità tal-kojls imremblin bis-shana aktarx jiffaċċjaw tnaqqis fid-domanda, b'konsegwenza tal-attività mnaqsa tal-produtturi tal-Komunità tal-prodott konċernat.

(337) Fuq din il-bażi, ġie konkluż li l-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping hija fl-interess tal-produtturi tal-materja prima ewlenija użata fil-produzzjoni tal-prodott konċernat fil-Komunità.

#### 6. IL-KONKLUŻJONI DWAR L-INTERESS TAL-KOMUNITÀ

(338) L-issuktar tal-miżuri fuq importazzjonijiet tal-prodott konċernat mit-Tajlandja u l-Ukraina u l-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping fuq importazzjonijiet li joriginaw mill-Belarus, ir-Repubblika Popolari ta' Ċina u r-Russja aktarx jippermettu lill-industrija Komunitarja li tieqaf titef mill-ishma mis-suq, tirbah lura l-bejgħ mitluf u terga' lura għal profittabilità xierqa. Jekk, minkejja dan, il-miżuri fis-seħh jiġu rrevokati u l-miżuri anti-dumping ma jiġux imposti, l-industrija Komunitarja aktarx tiffaċċja problema ta' kompetizzjoni ingusta miżjuda li għandha twassal li timbotta 'l barra ċerti produtturi Komunitarji mis-suq; spiża addizzjonali tkun l-għeluq jew il-konverżjoni mill-ġdid tal-makkinarji.

(339) Xi effetti negattivi tal-impożizzjoni ta' miżuri tal-antidumping għandhom ikunu n-nuqqas fil-volum importat u żidiet moderati tal-ispejjeż għall-importaturi/l-operaturi bl-ingrossa u l-utenti/il-konsumaturi, minhabba l-prezz ta' bejgħ oġhla tal-prodott konċernat fil-Komunità.

(340) Minkejja dan il-livell ta' zieda fil-prezzijiet tal-bejgħ ma għandux ikun konsiderevoli billi għandha tibqa' l-kompetizzjoni fost il-produtturi Komunitarji, l-importazzjonijiet li joriginaw fil-pajjiżi konċernati li jsiru bi prezzijiet li mhumix l-oġġett ta' dumping jew li mhumix ta' hsara u importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra.

(341) Fl-ahharnett, tressaq l-argument minn parti interessata wahda li, skont il-letteratura ekonomika, il-miżuri anti-dumping jinvolvu 'spejjeż kritiċi tal-benesseri għall-pajjiżi tal-importazzjoni'. Ma nġhatat l-ebda evidenza f'dan ir-rigward fil-kuntest tal-prodott u l-operaturi ekonomiċi konċernati b'dan il-każ. L-investigazzjoni attwali trid tqis il-każ skont il-merti tiegħu: skont din l-istrateġija, importaturi/operaturi bl-ingrossa u utenti/konsumaturi tal-prodott ikonċernat aktarx ma jsofrux konsegwenzi serji, fid-dawl tal-impatt verament baxx tal-prezz ta' ċerti tubi wweldjati fuq l-ispejjeż finali għall-prodotti jew ix-xirjiet tagħhom.

(342) L-industrija avvanzata probabbli se tgawdi mill-issuktar tal-miżuri fis-seħh u mill-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping, fil-forma ta' domanda usa' ta' kojls imremblin bis-shana fis-suq tal-Komunità.

(343) B'kunsiderazzjoni għall-fatturi kollha ta' hawn fuq, il-konklużjoni hi li mhemmx raġunijiet konvinċenti kontra r-revoka tal-miżuri attwali jew biex ma jiġux imposti dazji anti-dumping godda.

#### H. IT-TMIEM TAL-PROCEDIMENT FIR-RIGWARD TAL-BOŻNIJA U HERZEGOVINA U TAT-TURKIJA

(344) Fid-dawl tas-sejbiet stipulati fil-premessi (52) u rispettivament minn (170) 'l quddiem, ġie konkluż li l-proċediment għandu jintemm fir-rigward tal-Bożnija u Herzegovina u tat-Turkija.

#### I. IMPENJI

(345) Żewġ produtturi esportaturi fir-Russja u l-uniku wiehed fil-Belarus offrew impenji fir-rigward tal-prezz taht l-Artikolu 8(1) tar-Regolament bażiku.

(346) Dawn l-offerti ġew eżaminati. L-investigazzjoni wriet li l-biċċa l-kbira mis-sejbiet u l-kunsiderazzjonijiet stipulati fir-Regolament 1697/2002 (ara l-premessi 77 u 78 (li wasslu għaċ-ċahda tal-offerti kollha għal impriżi matul dik l-investigazzjoni, għandhom validi. Jiġifieri, l-investigazzjoni kkonfermat li:

— il-prodott konċernat huwa prodott bażiku b'volatilità kbira fil-prezzijiet anki fil-qosor, u għalhekk mhux adatt għal impenju ta' prezz fiss; il-volatilità tirriżulta mill-varjazzjonijiet fil-prezz tal-materja prima, primarjament kojls irrumblati bis-shana u ż-żingu, li huma komponenti maġġuri iżda varjanti tal-ispiza tal-produzzjoni. Mhux biss il-prezzijiet tal-materja prima jogħlew u jitbaxxew hafna, iżda l-fluttwazzjonijiet hafna drabi jhrawu mill-fluttwazzjonijiet tar-rata tal-kambju bejn l-EUR u l-USD. Huwa nnutat li partikolarment iż-żingu, jiġi kkumerċjalizzat fuq bażi tal-USD. Tkun tinthieg revizzjoni tal-prezzijiet kull xahar. Jekk il-prezzijiet minimi kellhom jiġu indiċjati mal-prezz tal-kojls irrumblati bis-shana u ż-żingu, jkollhom jiġu stabbiliti formoli differenti ta' indiċjar skont il-grupp ta' sottoprodotti, billi l-enerġija u l-haddiema kull tunnellata jvarjaw skont id-daqs. Għal din ir-raġuni, jekk tiġi implimentata sistema ta' formoli, jkun jinthieg jiġu stabbiliti bejn 3 u 4 formoli sekondarji għal kull kategorija ta' prodott skond id-daqs.

(347) Barra minn hekk, il-prodott konċernat huwa kkaratterizzat minn għadd konsiderevoli ta' tipi ta' prodotti b'xi karatteristiċi li ma jkunx faċli li jiġu distinti wiehed mill-iehor fl-importazzjoni. Dan jagħmilha prattikament impossibbli li jiġu stabbiliti prezzijiet minimi tal-importazzjoni għal kull tip ta' prodott li jkun sinifikanti u ssorveljati sewwa mill-Kummissjoni u mill-awtoritatjet doganali tal-Istati Membri fl-importazzjoni.

(348) Ġie nnutat ukoll li flimkien ma' dawk ir-raġunijiet marbutin mal-prodott, hemm raġunijiet speċifiċi għall-kumpaniji għaliex l-offerti tal-impenji ma għandhomx jiġu aċċettati. Fir-rigward tal-produttur tal-Belarus, qed jiġi mfakkar l-

ewwel li l-Belarus mhijiex pajjiż b'ekonomija tas-suq kif stipulat fl-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku u li l-kumpanija ma applikatx għal trattament individwali (TI) kif stipulat fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, il-kooperazzjoni tagħha f'din l-investigazzjoni kienet biss parzjali kif imsemmi fil-premessi (101) sa (104) u, għalhekk, l-aċċettazzjoni ta' impenn tal-prezz tqies ukoll li mhux xieraq għal raġunijiet ta' politika ġenerali. Fir-rigward tal-uniku produttur esportatur Russu, qed jiġi nnutat li dan ibiegh ukoll prodotti oħrajn barra l-prodott konċernat lill-istess klijenti fl-UE. Fuq din il-bażi, ir-riskju ta' kumpens minn oqsma oħra tqies li huwa kbir wisq. Fir-rigward tat-tieni produttur esportatur Russu, il-kumpanija kellha diffikultajiet biex tirrapporta dejta preċiża u affidabbli primarjament minhabba d-dgħufijiet tagħha fis-sistema tal-kontabilità. F'dawn iċ-ċirkostanzi, il-Kummissjoni qieset li l-kumpanija ma għandhiex l-infrastruttura neċessarja biex timplimenta impenn tal-prezz u biex ikollha sorveljanza effettiva.

(349) Għalhekk, dawn l-offerti ta' impenn tal-prezz ma ġewx aċċettati.

## J. IL-MIŻURI ANTI-DUMPING

(350) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet ta' hawn fuq, il-miżuri fis-sehh applikabbli għal importazzjonijiet tal-prodott konċernat li joriġinaw fit-Tajlandja u l-Ukraina għandhom jiġu ppreservati l-istess bħal fir-regolament preċedenti ħlief għal OJSC Interpipe li l-marġni tagħha huwa indikat hawn taht:

Il-Pajjiż	Il-Kumpanija	Id-dazju anti-dumping
It-Tajlandja	Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	21,7 %
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	35,2 %
L-Ukraina	OJSC Interpipe Nihnedneprovsky Tube Rolling Plant u OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant	10,7 %
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	44,1 %

(351) Minbarra dan, il-miżuri anti-dumping definittivi fuq importazzjonijiet tal-prodott konċernat li joriġina fir-RPĊ, ir-Russja u l-Belarus għandhom jiġu imposti kif deskritti hawn taht.

### 1. IL-LIVELL TAL-ELIMINAZZJONI TAL-HSARA

(352) Il-livell tal-miżuri anti-dumping definittivi għandu jkun biżżejjed biex tkun eliminata l-hsara sostanzjali lill-industrija Komunitarja kkwazata mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, mingħajr ma jinqas l-marġni tad-dumping misjuba. Meta jkun ikkalkulat l-ammont ta'

dazju mehtieg biex jitnehhew l-effetti ta' dumping li jagħmel il-hsara sostanzjali, tqies li kwalunkwe miżura għandha tippermetti lill-industrija Komunitarja tkopri l-ispejjeż tagħha u tikseb profitt qabel it-taxxa li jista' jinkiseb b'mod raġonevoli f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping.

(353) Ġie allegat mill-kwerelant matul l-investigazzjoni li għandu jintuża 10,8 % ta' profitt normali f'din l-investigazzjoni fuq id-dhul mill-fatturat li nkiseb fl-2004 għall-prodott konċernat. Id-dikjarazzjoni kienet ibbażata fuq hames produtturi Komunitarji magħżula u s-sena 2004 ntagħzlet bhala rappreżentattiva minhabba li l-miżuri anti-dumping fis-sehh kienu parzjalment effettivi biex ipattu għall-effett tal-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping.

(354) Madankollu l-investigazzjoni wriet li r-rata ta' profittabilità li nkisbet anki minn dawn il-hames produtturi Komunitarji magħżula kienet hafna inqas mill-10,8 % ddikjarati. Barra minn hekk, l-2004 ma tqiseth bhala perjodu xieraq għal din il-valutazzjoni minhabba li f'dik il-ħabta kien qed isehh dumping ta' hsara.

(355) Fl-investigazzjoni preċedenti, tqies li l-marġni tal-profitt ta' 5 % tal-fatturat seta' jitqies bhala livell xieraq li l-industrija Komunitarja setgħet tiġi mistennija li tikseb fin-nuqqas ta' dumping ta' hsara fuq il-bażi tad-dejta mill-1997 u l-1998. Billi din l-informazzjoni ma kenitx riċenti, intużaw sorsi oħra biex jinstab jekk kenitx għadha xierqa. L-ewwel nett, it-tubi wweldjati huma prodott matur hafna, li għandu proċessi ta' produzzjoni li kważi ma nbidlux mill-1997. It-tieni, dejta riċenti disponibbli mid-database BACH għal firxa wiesgħa ta' kumpaniji ta' manifattura tal-metall tagħti livelli ta' profittabilità ta' madwar 5 %.

(356) Għalhekk, ġie konkluz li l-livell ta' profittabilità ta' 5 % għadu xieraq għal dan il-prodott.

(357) Il-prezz bla hsara nkiseb billi żdied il-profitt normali kkalkulat hawn fuq mal-ispiza tal-produzzjoni ta' kull tip ta' prodott. Kwalunkwe differenza bejn il-prezz bla hsara u l-prezz tal-esportazzjoni tal-istess tip ta' prodott imbagħad ġie espress bhala perċentwali tal-valur totali ta' importazzjoni CIF.

(358) Għall-kumpaniji Ċinizi ta' esportazzjoni li kkooperaw, għandu jifakkur li l-ebda waħda minnhom ma nġatat TES jew TI u għalhekk ġie kkalkulat marġni ta' hsara għall-pajjiż shih. Il-kalkolu kien ibbażat fuq il-produtturi esportaturi li kkooperaw. Id-dejta ta' wiehed mill-esportaturi Ċinizi ġiet eskluża minn dan il-kalkolu billi ma ġietx irrappurtata dejta kompluta b'mod suffiċjenti lill-Kummissjoni.

(359) F'dak li għandu x'jaqsam mal-Belarus, ġie ikkalkulat ukoll dazju għall-pajjiż kollu fuq il-bażi tal-prezzijiet tal-importazzjoni tal-importatur Ġermaniż kif imsemmi fil-premessa (95) fin-nuqqas ta' biżżejjed kooperazzjoni.

(360) Fir-rigward tar-Russja, il-produtturi esportaturi li kkooperaw ngħataw margnijiet individwali tal-hsara. Għal dawk li ma kkooperawx, fid-dawl tal-fatt li l-livell tal-kooperazzjoni kienet 'il fuq minn 80 %, il-margni ta' hsara għall-pajjiż kollu ġie stabbilit fil-livell tal-oghla wiehed li kkoopera.

(361) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet li ttiehdu hawn fuq, il-margni ta' hsara li ġejjin kienu kkalkulati:

Il-Pajjiż	Il-Kumpanija	Margni ta' hsara
Ir-RPĊ	Il-kumpaniji kollha	90,6 %
Ir-Russja	TMK Group (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company u Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %
	OMK Group (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works u Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	20,5 %
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	20,5 %
Il-Belarus	Il-kumpaniji kollha	38,1 %

## 2. DAZJI DEFINITTIVI

(362) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, u taht l-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, qed jitqies li l-miżuri anti-dumping definittivi għandhom jiġu imposti fuq l-importazzjonijiet li joriginaw fir-RPĊ, ir-Russja u l-Belarus fil-livell tal-iktar margni baxx ta' dumping u hsara, skont ir-regola tal-inqas dazju.

(363) Fuq il-bażi ta' dan, id-dazji definittivi proposti huma kif ġej:

Il-Pajjiż	Il-Kumpanija	Id-dazju anti-dumping
Ir-RPĊ	Il-kumpaniji kollha	90,6 %
Ir-Russja	TMK Group (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company u Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %
	OMK Group (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works u Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	10,1 %
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	20,5 %
Il-Belarus	Il-kumpaniji kollha	38,1 %

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. Huwa b'dan impost dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' tubi u pajpijiet iwweldjati tal-hadid jew azzar mhux illigat, ta' profil ċirkulari u ta' dijametru estern li ma jaqbiżx il-168,3 mm, hliet katusi tat-tip użati għas-sensjoni ta' katusi taż-żejt jew tal-gass, kejsing, u tubi ta' perforazzjoni mit-tip li jintużaw għat-thaffir għaž-żejt jew il-gass, tubi ta' preżizzjoni u tubi u pajpijiet b'tagħmir imwahaħhal magħhom adattati biex iwasslu gassijiet jew likwidi għall-użu f'vetturi tal-ajru ċivili, li jaqgħu taht il-kodiċi NM ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 u ex 7306 30 77 (il-kodiċijiet TARIC 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 u 7306 30 77 80) u li joriginaw fil-Belarus, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, ir-Russja, it-Tajlandja, it-Turkija u l-Ukraina.

2. Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prezz nett bla hłas fil-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju, għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji li ġejjin, għandha tkun kif ġej:

Il-Pajjiż	Il-Kumpanija	Id-dazju anti-dumping	Il-kodiċi addizzjonali TARIC
It-Tajlandja	Saha Thai Steel Pipe Co. Ltd	21,7 %	A405
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	35,2 %	A999
L-Ukraina	OJSC Interpipe Nihnedene-provsky Tube Rolling Plant u OJSC Interpipe Novomoskovsk Pipe Production Plant	10,7 %	A345
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	44,1 %	A999
Ir-RPĊ	Il-kumpaniji kollha	90,6 %	—
Ir-Russja	TMK Group (Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company u Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works)	16,8 %	A892
	OMK Group (Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works u Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant)	10,1 %	A893
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	20,5 %	A999
Il-Belarus	Il-kumpaniji kollha	38,1 %	—

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-dazji doganali li huma fis-seħħ.

## Artikolu 2

Il-proċediment anti-dumping fir-rigward ta' importazzjonijiet tal-prodott konċernat li joriginaw fil-Bożnija u Herzegovina huwa b'dan mitmum.

*Artikolu 3*

Il-proċediment anti-dumping fir-rigward ta' importazzjonijiet tal-prodott konċernat li joriġinaw fit-Turkija huwa b'dan mitmum

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, ta' 16 ta' Dicembru 2008

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

R. BACHELOT-NARQUIN

---

**NOTA LILL-QARREJ**

L-istituzzjonijiet iddeċidew li ma jikkwotawx aktar fit-testi tagħhom l-aħħar emenda ta' l-atti kkwotati.

Sakemm mhux indikat mod ieħor, l-atti mmsemija fit-testi ppubblikati hawn jirreferu għall-atti li bhalissa huma fis-seħh.